

Le Quotidien

der de l'information régionale

AMPHITHÉÂTRE DE QUÉBEC

Goliath a gagné /8 et 9



Étourdi!

Hudon ne jouera pas ce soir /30

> NÉGOCIATIONS

Trois offres des joueurs rejetées en une heure /31



Photo Rocket Lavoie



Les pots-de-vin de monsieur **TPS** /11

Photo PC

Pizza 12" + frites
11,99\$

Vous avez aussi du poulet.

le **Coq Rôti**

LIVRAISON 3006199

Ma plus belle réalisation c'est votre sourire...

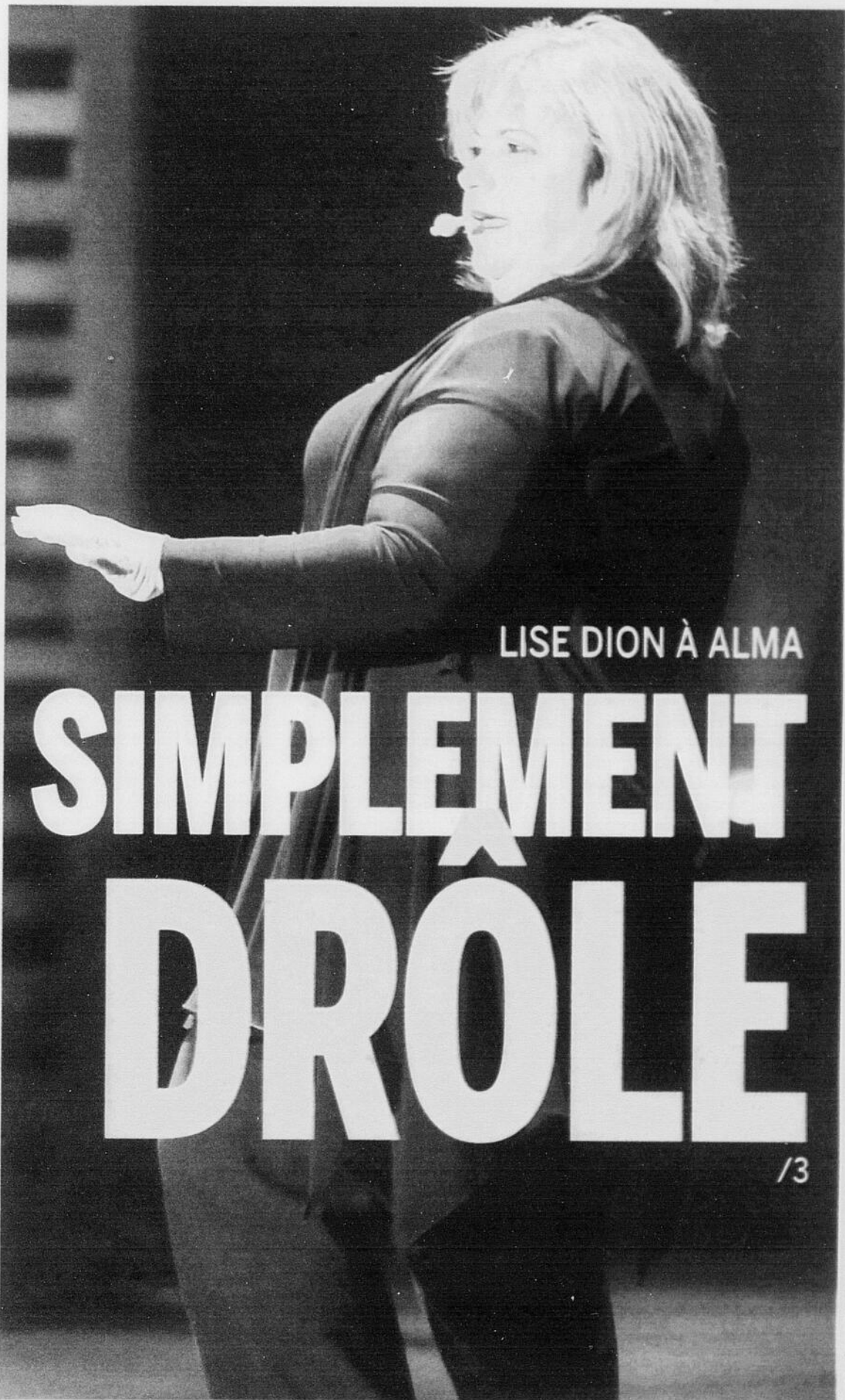


Dre Marie Lévesque

CLINIQUE DENTAIRE ET GÉNÉRALISTE
Dr Marc Besotels

418.696-1626 3032507

clinique@dantismarcbesotels.com



LISE DION À ALMA

SIMPLEMENT DROLE

/3

Photo Jimmy Desbiens

TOYO TIRES



Récompensez-vous

Économisez jusqu'à **80\$** à l'achat d'un jeu de 4 pneus sélectionnés

Pour un temps limité, profitez d'un rabais pouvant aller jusqu'à 80\$ à l'achat de 4 pneus TOYO sélectionnés. Faites l'expérience de la remarquable tenue de route TOYO en route vers les pentes. Et avec l'aspect économique, offrez-vous une journée d'activités vraiment agréable! Demandez tous les détails à votre détaillant TOYO Tires... Conçu pour la vie d'aventures.

L'OFFRE DE PABAIS SE TERMINE LE 15 DÉCEMBRE 2012

toyotires.ca



TOYO TIRES
au-delà de la performance



LES PNEUS RGUAY

Complices de votre conduite

418 548-8253

2560, rue Dubose, Jonquière www.pneusrguay.ca

3029976

Fraudes totalisant un demi-million \$

Des agriculteurs dans l'attente

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Se disant fraudés de quelque 500 000 \$, des agriculteurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont toujours dans l'attente d'accusations criminelles contre une ancienne technicienne en administration, qui était à l'époque employée du Groupe conseil agricole (GCA) Lac-Saint-Jean-Est.

Le dossier a été déposé, il y a quelques jours, au Directeur des poursuites judiciaires et pénales, selon les informations transmises par la Sûreté du Québec.

La présumée fraudeuse aurait subtilisé quelque 500 000 \$ entre 2007 et 2009. Qu'ils soient particuliers ou membres de la Coopérative d'utilisation de machinerie agricole (CUMA) Forestier du Lac, plusieurs n'en peuvent plus d'attendre que justice soit rendue. Certains, dont la CUMA, ont même entamé des démarches au civil afin d'obtenir réparation.

« Ça traîne et nous avons hâte de voir ce qui va se passer dans ce dossier. Nous, ce qu'on veut, c'est récupérer nos billes », confie le président de la CUMA, André Ménard.

Comme l'affaire est toujours sous enquête, la plupart des personnes contactées font preuve de prudence.

D'autres acceptent cependant de briser le silence et

d'exprimer haut et fort leur rancœur.

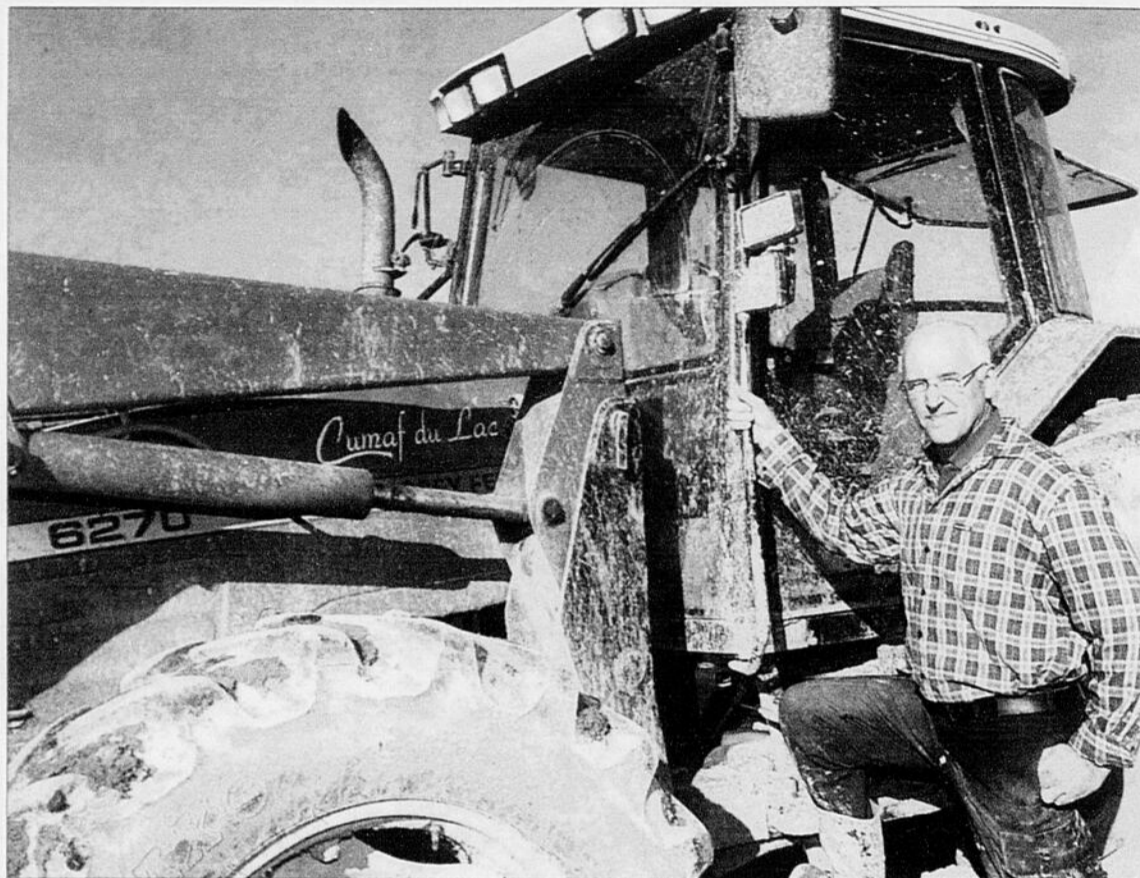
C'est notamment le cas de Jean Gaudreault, un agriculteur d'Alma, secteur Saint-Cœur-de-Marie.

En entrevue avec *Le Quotidien*, il ne mâche pas ses mots pour décrier celle qui lui a subtilisé, selon lui, l'équivalent de 125 000 dollars. Une somme qu'il doit encore assumer aujourd'hui.

« Elle avait créé un système de surfacturation en augmentant le coût des opérations de la CUMA. On n'en a pas eu connaissance. Nous sommes des agriculteurs. À l'époque, j'étais sur le conseil d'administration de l'organisation du GCA. Mais, c'était un travail bénévole. Nous avions confiance en cette femme, qui a grandi à deux pas de ma ferme. On ne se serait jamais douté qu'il s'agissait d'une fraudeuse de la pire espèce », déplore-t-il.

Au moment des faits, la CUMA possédait des actifs totalisant près d'un million de dollars. Essentiellement, ce regroupement était propriétaire de machineries agricoles coûteuses, mis à la disposition des membres. Aujourd'hui, l'actif de la CUMA s'élève entre 300 000 et 400 000 dollars, signale Jean Gaudreault.

Propriétaire de la ferme Dani-Jean d'Alma, M. Gaudreault possède également l'entreprise Végétolab, spécialisée dans la reproduction in vitro de plants végétaux.



Jean Gaudreault ne mâche pas ses mots pour décrier celle qui lui aurait subtilisé l'équivalent de 125 000 \$.

(Photo Gimmy Desbiens)

Entre autres anecdotes, il raconte que la supposée fraudeuse a postulé pour un emploi au sein de Végétolab il y a quelque temps.

« Quand j'ai vu son curriculum vitae, j'ai cru à une blague. Il faut être fantasque pas à peu près. J'ai hâte qu'elle soit enfin accusée pour ce qu'elle a fait », répète-t-il avec insistance. □

Mauvais exemple pour ses enfants

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Père de six enfants, un automobiliste de Jonquière reconnaît avoir servi de mauvais exemple à ses cinq enfants en âge de conduire. Il a conduit avec les facultés affaiblies pour une deuxième fois et a fait un méfait public en déclarant faussement son véhicule comme ayant été volé.

Dominic Duchesne, un tatoueur professionnel qui tient boutique sur la rue Saint-Hubert, souhaitait retirer le bénéfice de l'assurance, mais quelques heures après avoir fait sa déclaration aux policiers, il a dû rectifier les faits.

Duchesne a reconnu ses torts et a été condamné à 30 jours

d'incarcération qu'il a demandé à servir chaque mercredi pour conserver sa clientèle et exercer ses droits parentaux auprès de ses trois enfants mineurs. Il devra aussi effectuer 30 heures de travaux communautaires pour sa fausse déclaration. En purgeant sa sentence de manière discontinue, Dominic Duchesne perd immédiatement son permis de conduire, mais sa période de deux ans d'interdiction ne débutera que dans 40 semaines.

Soupçonnant un penchant du tatoueur pour l'alcool, la juge Johanne Roy de la Cour du Québec lui impose une ordonnance de probation avec un suivi de six mois pour le guider dans ses choix. □

EN BREF

CONTREBANDE DE CIGARETTES

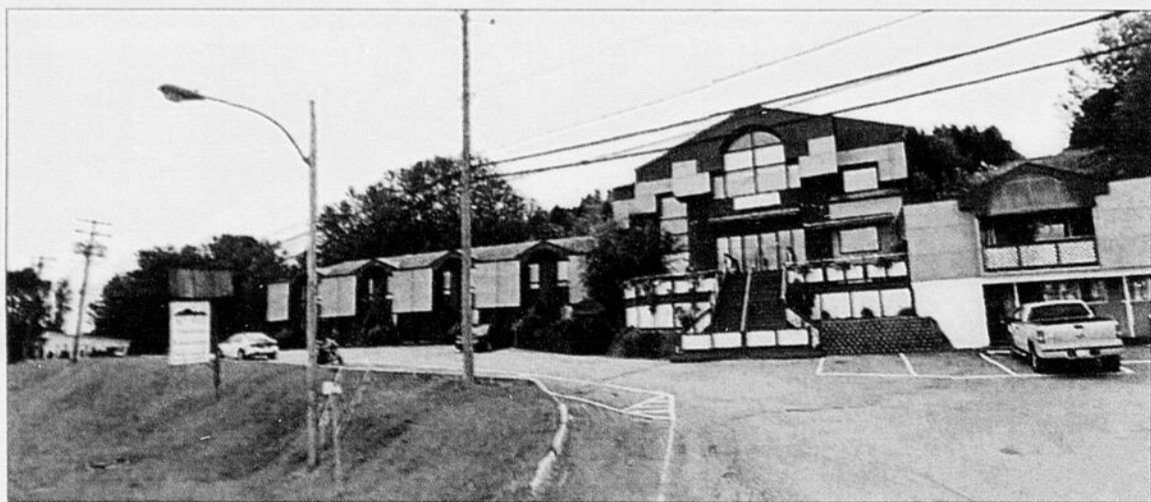
CHICOUTIMI (LT) - Les policiers de l'escouade des projets spéciaux de la Sécurité publique de Saguenay ont coffré deux contrebandiers de cigarettes au cours des dernières heures.

Une première saisie a eu lieu dans le secteur de La Baie. Les policiers ont fait irruption dans une résidence située au 1391 de la 7e avenue.

Ils ont alors découvert des cigarettes de contrebande pour une valeur de 4900 \$. Un individu a été interrogé et un véhicule a été saisi.

La seconde opération a eu lieu au 373 de la rue Montcalm dans l'arrondissement de Chicoutimi. Ils ont alors découvert pour 51 677 \$ de tabac prêt à la distribution. Un homme de 58 ans a été rencontré sur les lieux.

Dans les deux cas, les individus comparaitront pour répondre à des accusations en vertu de la Loi de l'impôt sur le tabac.



L'Auberge de la Grande-Baie est en faillite depuis le 3 octobre.

(Photo Google Maps)

L'Auberge de la Grande-Baie en faillite

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

LA BAIE - L'Auberge de la Grande-Baie a déclaré faillite le 3 octobre dernier.

L'établissement hôtelier de 41 chambres, propriété de l'homme d'affaires Patrice Coupry, a cessé ses opérations au début octobre, laissant à une centaine de créanciers des dettes d'environ un demi-million de dollars.

L'auberge, qui comprend une salle d'une capacité de 160 personnes, une salle à manger, un centre de santé et un terrain, sera mise en vente par le syndic Raymond Chabot le 15 novembre prochain. L'évaluation municipale de l'établissement est fixée à 695 000 \$.

Il n'a pas été possible de communiquer avec le propriétaire, Patrice Coupry, pour

connaître les motifs de la faillite de l'établissement.

L'homme d'affaires Jérôme Gagnon a opéré l'Auberge de la Grande-Baie jusqu'à ce qu'il la mette en vente le 2 avril 2007 pour prendre sa retraite.

Patrice Coupry, un citoyen d'origine française, s'était ensuite porté acquéreur de l'auberge qui est située juste au bas des pentes du Mont-Bélu. □

Lise Dion à Alma

L'authentique

Joël
Martel

jmartel@lequotidien.com

ALMA - L'humoriste Lise Dion présentait hier soir à la Salle Michel-Côté le premier spectacle d'une série de quatre dans la région. Son dernier one-woman show intitulé *Le temps qui court* aura ravi les nombreux spectateurs présents avec ses thématiques telles que la ménopause et les relations de couple traversant le temps.

Bien qu'elle ne réinvente rien avec son humour, Lise Dion connaît son public. Dès l'entrée sur scène de l'humoriste, le lien durable qu'elle a créé avec son auditoire était palpable. Il faut savoir que la longue pause de plus de cinq ans qui aura séparé ses deux dernières tournées aura suscité un énorme manque auprès de sa cohorte de fans fidèles. On sentait cette curieuse impression de se retrouver au sein d'une fête de retrouvailles.

Cette absence prolongée de la scène a évidemment donné le ton au spectacle de Lise Dion. Celle-ci a fait rire à gorge déployée ses spectateurs en faisant part de ses observations quant aux nombreux changements dans sa

Lise Dion ratisse très large dans son spectacle *Le temps qui court*.

vie depuis sa dernière tournée. Explorant tous les lieux communs inimaginables que l'on associe au passage dans la cinquantaine, c'est davantage dans son approche de ceux-ci que l'humoriste se distingue et marque.

Enchaînant avec familiarité les gags, Lise Dion possède ce charisme qui fait en sorte qu'elle devient aux yeux du public une vieille amie, une sœur, une mère ou la voisine

qui vous décroche un sourire à tout coup. Dans *Le temps qui court*, la panoplie de thèmes explorés lui permet d'ailleurs d'adopter plusieurs points de vue qui ratisseront très large.

Quand Lise Dion traite du mois de vacances conjugales que son Marcel s'est offert en compagnie d'une jeune dame dans la vingtaine, elle tisse du même coup une toile dans laquelle la quête désespérée de la beauté à tout prix subit une critique très cinglante et désopilante. Le monologue où elle aborde la mort jette un regard inusité sur notre obsession à tout vouloir contrôler.

Outre les critiques sociales habilement déguisées en enfilades de blagues et d'anecdotes provoquant les fous rires, Lise Dion se permet aussi des moments tout simplement drôles. Le numéro où elle s'adresse dans un espagnol bâclé avec la pianiste d'un complexe touristique au Mexique est notamment d'une grande efficacité.

Avec près de 25 ans de carrière professionnelle au compteur, Lise Dion s'est taillé une place de choix dans la constellation des humoristes québécois. Son spectacle *Le temps qui court* nous dévoile le secret de son succès: tout est dans l'authenticité. □

Photos Gimmy Desbiens



Enchaînant avec familiarité les gags, Lise Dion possède ce charisme qui fait en sorte qu'elle devient aux yeux du public une vieille amie, une sœur, une mère ou la voisine qui vous décroche un sourire à tout coup.



La longue pause de plus de cinq ans qui aura séparé les deux dernières tournées de l'humoriste aura suscité un énorme manque auprès de sa cohorte de fans fidèles.

À ce soir !

Lise Dion est en spectacle ce soir, à 20 h, à la Salle Michel-Côté d'Alma. Elle complétera sa tournée régionale demain et dimanche, à 20 h, au Théâtre du Palais municipal de La Baie.



MAZDA3 GX 2012

ÉCONOMIE D'ESSENCE
PLUS PERFORMANCE

4,9 L/100 KM
SUR ROUTE

JUSQU'À 1000 KM SUR ROUTE AVEC UN SEUL PLEIN

Louez
à partir de **169\$ / mois***
995\$ comptant
Location 48 mois



Prix tout inclus à partir de 17 590\$. Taxes en sus. Modèle (D4X52AA)

L'Ami Junior 20

418-545-6555

www.lamijunior.com
545, boul. du Royaume, Chicoutimi

3042004

AUJOURD'HUI

Ciel variable
Max: 15 • Min: 2

SAMEDI

Faible pluie
Max: 14 • Min: 7

DIMANCHE

Averses
Max: 10 • Min: 4

LEVER

7h11

COUCHER

17h47

MARÉE

CHICOUTIMI

Haute: 6h19 (4m6)
Basse: 13h13 (0m5)
Haute: 18h35 (5m4)
Basse: 2h09 (0m4)

LA BAIE

Haute: 6h09 (5m1)
Basse: 12h01 (0m4)
Haute: 18h26 (5m9)
Basse: 00h52 (0m4)

INSOLITE

Sa chute amortie par une passante

STRASBOURG (AFP) - Un homme âgé de 49 ans qui avait tenté jeudi de se suicider en se jetant par la fenêtre de son domicile à Verdun (Meuse), dans l'est de la France, a eu la vie sauve en tombant sur une passante, a-t-on appris auprès du parquet.

L'homme, «un déséquilibré qui a déjà fait des tentatives de suicide», s'est jeté par la fenêtre du 2e étage et «a eu le mauvais goût de tomber sur une passante. C'est ce qui lui a sauvé la vie», a expliqué le procureur de Verdun Yves le Clair.

Le désespéré et sa victime ont été transportés à l'hôpital pour des examens de contrôle mais leurs jours ne sont pas en danger, a ajouté le magistrat.

Le fils du désespéré, âgé de 17 ans, qui était dans l'appartement et a également assisté à la scène, devait être pris en charge par une équipe médicale pour bénéficier d'un soutien psychologique.

Le geste intervient dans un contexte de séparation difficile. □

Agent d'intervention d'un Centre jeunesse

Pas d'absolution pour un geste violent

SERGE LEMELIN

sllemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La juge Johanne Roy de la Cour du Québec refuse d'accorder une absolution conditionnelle à un agent d'intervention d'un Centre jeunesse qui a frappé un mineur au visage avec un verre d'alcool et lui a causé une profonde cou-

pure de l'oeil à l'oreille. Frédéric Tremblay a commis ce geste de violence à l'extérieur de son travail alors qu'il était en file d'attente au bar La Zone situé sur la rue Saint-Dominique à Jonquière.

Tremblay et quelques amis insistaient pour entrer à l'intérieur vers 22 h malgré le refus du portier. Comme le ton et l'agressivité montaient, un jeune client situé derrière lui a mis la main sur l'épaule pour tenter

de le calmer. Le geste a eu un tout autre effet sur Tremblay qui était surexcité. Il s'est viré et a frappé le jeune avec son verre qui a explosé. L'entaille a laissé gicler le sang et paraître l'os du crâne. Tremblay a fui les lieux.

La victime a aujourd'hui une cicatrice importante au côté du visage. L'avocat de Tremblay, M^{re} Jean-Marc Fradette, a souhaité une absolution conditionnelle pour que son client puisse reprendre son travail d'agent

d'intervention au Centre jeunesse qu'il occupait à temps partiel depuis cinq ans. La direction l'a suspendu dès qu'elle a su qu'il était impliqué dans un acte violent et attendait l'issue des procédures juridiques.

La juge a interrogé l'agent d'intervention qui a profité de sa période de suspension pour lancer une petite entreprise de charpenterie-menuiserie. Il souhaite quand même retourner au CJ parce que les conditions et les avantages sociaux sont intéressants. Il ne croit pas non plus que son comportement violent, sous l'effet de l'alcool, se répétera.

La juge a aussi noté que le délit a eu lieu quelques mois après sa condamnation pour conduite avec les facultés affaiblies.

Elle lui a fait observer que les gestes posés étaient très graves et avaient eu des conséquences sur la victime. De plus, son intérêt pour le délicat travail d'agent d'intervention n'était que minimal et utilitaire (intérêt pour les avantages sociaux). De plus, même une absolution, à son avis, ne présume pas de la volonté du Centre jeunesse de le reprendre à son service.

La suggestion de la Couronne a prévalu et la juge Roy a prononcé un sursis de sentence d'une durée de 18 mois avec obligation de garder la paix et d'avoir une bonne conduite. Il lui est interdit de fréquenter les bars et de communiquer avec la victime. Il devra effectuer 200 heures de travaux communautaires. Tremblay a désormais un casier judiciaire avec deux délits reliés à son comportement sous l'effet de l'alcool. □



2 min @jeantremblay12
Les américains sont des personnes très patriotiques mais ils n'hésitent pas à acheter des autos japonaises.

23 h @jeantremblay12
This is often more positive to say no than to say yes.

23 h @jeantremblay12
C'est souvent plus positif de dire non que de dire oui.

16 Oct @jeantremblay12
We do not need God when we do not need anything.

16 Oct @jeantremblay12
On n'a pas besoin de Dieu quand on n'a besoin de rien.

15 Oct @jeantremblay12
Tell me if Amir Kadir was elected? We no longer hear from him.

15 Oct @jeantremblay12
Dites-moi donc, Amir Kadir a-t-il été élu? On ne l'entend plus.

8 Oct @jeantremblay12
C'est lorsque je pense à Dieu que je pense le plus à moi.



Jean Tremblay **Abonné**
@jeantremblay12 **21 TWEETS**

Marié à Linda Blackburn, 2 enfants, en politique depuis 15 ans, catholique, fier québécois et heureux d'être canadien, habite ville de Saguenay (Chicoutimi).

LE MAIRE SUR LA TWITTOSPHÈRE

CHICOUTIMI - Le maire de Saguenay possède maintenant son propre compte Twitter. Un compte personnel, tient-il à préciser.

Jean Tremblay est actif sur la twittosphère depuis environ un mois. Il apprivoise peu à peu l'univers des médias sociaux et ouvrira prochainement une page Facebook.

Dans son descriptif sur Twitter, M. Tremblay se garde une petite gêne. Il ne dévoile même pas qu'il est maire de Saguenay, mais dit plutôt être «actif en politique depuis 15 ans». Il se dit également «catholique, fier Québécois et heureux d'être Canadien».

«J'ai créé mon compte pour moi personnellement. Je ne parle pas des décisions prises à la ville et mon compte n'a rien à voir avec Ville en action», note le premier magistrat.

Jean Tremblay publie plutôt ses états d'âme. «C'est souvent plus positif de dire non que de dire oui», «On n'a pas besoin de Dieu quand on n'a besoin de rien», «Ce n'est pas une attitude positive qui nous fait réussir nos projets, c'est la foi» ou «C'est lorsque je pense à Dieu que je pense le plus à moi» sont quelques-unes des pensées de Jean Tremblay.

Le maire de Saguenay écrit autant en anglais qu'en français. Mais pour quelle raison traduit-il tous ses «tweets»? «Je ne sais pas. Je consulte plusieurs sites web anglophones et j'aime bien écrire en anglais», a indiqué le maire Tremblay. À 20 h 30 hier soir, une cinquantaine de personnes suivaient le compte de Jean Tremblay.

(Patricia Rainville)

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7h - 16h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

PUBLICITÉ
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien

QUE CHOISIRIEZ-VOUS?

80 000\$ en remboursement hypothécaire

OU

50 000\$ en argent comptant

CONCOURS 80 ANS CONSTRUIRE avec VOUS

VOUS L'AVEZ MANQUÉ?

Consultez la version électronique de la circulaire Potvin Bouchard sur le

Kiosque

LeQuotidien

*Certaines conditions s'appliquent. Détails et règlements dans tous les magasins Potvin & Bouchard et au www.potvinbouchard.qc.ca



Le plancher de béton comprend environ 175 000 bouteilles de vin recyclées, fruit du travail de chercheurs de l'Université de Sherbrooke.

Nouvelle succursale de la SAQ à Jonquière

Marcher sur 175 000 bouteilles de vin

DENIS VILLENEUVE

dvilleneuve@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Les Jonquiérois peuvent profiter de la succursale de la SAQ la plus avant-gardiste de la région, se démarquant, entre autres, par la présence de 175 000 bouteilles de vin recyclées coulées dans son plancher de béton.

En compagnie du directeur, Patrice St-Gelais, *Le Quotidien* a effectué une visite du nouvel immeuble de la rue Saint-Hubert d'une superficie de 9200 pieds carrés, dont 7200 pieds en espace de vente.

Dès l'entrée dans le magasin, les clients remarqueront la présence de taches verdâtres, noires et rouges dans le béton du plancher. Selon Renaud Dugas, porte-parole de la SAQ, toutes les nouvelles succursales de la société d'État incluront de la poudre et des agrégats de verre provenant de bouteilles de vin recyclées.

Cette technologie de béton a été développée par les chercheurs de la Chaire SAQ en valorisation des matériaux

de l'Université de Sherbrooke, afin de minimiser l'impact environnemental de la vente de produits alcoolisés.

En relevant les yeux, M. St-Gelais fait remarquer la nouvelle tendance marketing de la SAQ qui a développé un espace « cocktail » avec des étagères blanches illuminées, mettant en valeur les couleurs vives de ces boissons.

Selon Patrice St-Gelais, le nouveau concept de succursale devrait permettre d'augmenter le volume de vente de 13 % à 30 %.

Désormais, les spécialités de spiritueux occupent leur propre espace et ne sont plus mélangées aux vins. Après avoir traversé la zone « Tchîn Tchîn » et le tableau descriptif du système des pastilles, les consommateurs de vin pourront se procurer des vins blancs et rosés réfrigérés. Tous s'y retrouvent et il n'y a plus de

raison d'apporter son vin blanc ou rosé chaud à la maison, selon M. St-Gelais. La nouvelle zone « Cellier », ornée de bois, comprend les vins de spécialité.

Les consommateurs qui désirent goûter sur place des produits alcoolisés apprécieront la présence de l'îlot dégustation qui permet de savourer des spiritueux, vins blancs et rouges, dont certains de haut prix, à peu de frais. Le service est offert dans des coupes en verre en libre-service à la condition d'avoir acquis une carte pré-payée.

Hier, nous avons pu déguster une coupe d'un whisky écossais d'une valeur de 252,25 \$ pour le prix de 3,75 \$. Un vin rouge Château d'Ampuis, se détaillant 133,75 \$, peut être dégustée pour 5,95 \$. « Cet îlot permet aux clients qui ne veulent pas se tromper de faire des découvertes », commente M. St-Gelais.

La présence d'une armoire vitrée pour les vins haut de gamme et la zone « Célébrations » où sont regroupés les champagnes, vins mousseux et



Patrice St-Gelais, directeur de la nouvelle succursale SAQ de Jonquière, est fier du nouveau concept mis en place pour la première fois dans la région.

produits du terroir, complètent la visite.

Selon M. St-Gelais, le nouveau concept de succursale devrait permettre d'augmenter le volume de vente de 13 % à 30 %, ce qui devrait contribuer à augmenter le nombre d'heures travaillées des 8 à 10 employés à temps partiel auxquels s'ajoutent 10 employés réguliers.

L'investissement réalisé pour l'aménagement de cette nouvelle succursale SAQ se situe aux environs de 500 000 \$, excluant la construction de l'immeuble loué de l'homme d'affaires Jean-François Abraham. L'inauguration officielle aura lieu le 1^{er} novembre prochain. □

Photos Michel Tremblay



Avec ses étagères éclairées, la section cocktail permet d'apprécier les couleurs vives de ces boissons alcoolisées.



La zone « Célébrations » regroupe les champagnes, les vins mousseux et les produits du terroir.



Située sur la rue Saint-Hubert, la nouvelle succursale de la SAQ couvre une superficie de 9200 pieds carrés.

Noël comme il était fêté en 1950

Des bénévoles de Sainte-Jeanne-d'Arc se souviennent

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINTE-JEANNE-D'ARC – Des bénévoles veulent faire revivre à Sainte-Jeanne-d'Arc un Noël comme il était fêté en 1950.

« Ça va être un vrai repas traditionnel de 1950 avec du ragoût de patte de cochon. Il y aura un orchestre folklorique et des danses de l'époque. De plus, les gens vont être transportés en snowmobile ou en calèche pour se rendre à l'église. La messe de minuit sera chantée en latin, comme à l'époque. Nous voulons plonger les gens dans le temps », explique le président du comité Noël d'autrefois Sainte-Jeanne d'Arc, Victor Veilleux.

Cette initiative découle de son expérience personnelle et de celle de Daniel Côté. À eux deux, ils ont organisé quelques rassemblements familiaux, au cours des années. Comme ils ont connu une bonne participation, ils ont décidé de faire revivre la tradition de Noël de 1950. « Je suis né en 1943 et j'ai de beaux souvenirs de mes fêtes de Noël. C'est ce que nous allons faire vivre aux gens. Nos vieilles traditions disparaissent, il est important de les préserver », a-t-il affirmé.

C'est le 15 décembre qu'auront lieu les célébrations du Noël de 1950. Pour ce faire, on invite les gens à s'habiller en costume d'époque. Le réveillon débutera à 18 h. Ensuite, les personnes seront transportées en snowmobile ou en carriole à l'église pour 22 h. La messe sera chantée en latin par Robert Dufour.

Le lendemain matin, on propose un brunch du jour de l'An suivi d'une ballade dans le village avec des moyens de transport de l'époque. On attend plus de 250 personnes pour les deux journées. Il vaut mieux réserver, car les places s'envolent rapidement.

Pour aider à boucler le budget de 7000 \$, un souper-bénéfice aura lieu le 10 novembre. En après-midi, on propose une exposition d'œuvres d'art et en soirée un souper fesse de bœuf avec musique folklorique. Le coût du billet est de 20 \$.

Le maire de la municipalité, Yvan Pilote, se réjouit de cette idée. « On n'a pas de festival d'hiver. Je pense que cette activité va venir combler un vide. Nous les avons supportés à la hauteur



Daniel Côté, Victor Veilleux et Yvan Pilote pensent que le Noël d'autrefois à Sainte-Jeanne-d'Arc va attirer beaucoup de monde et deviendra une tradition.

(Photo Louis Potvin)

de nos capacités en leur prêtant des locaux », a-t-il indiqué.

En effet, les organisateurs espèrent en faire une tradition.

Cette première édition se veut un projet pilote pour le futur. □

Du 5 octobre au 30 novembre 2012
OBTENEZ UNE
REMISE POSTALE DE
50\$
à l'achat de 4 pneus
tourisme ou camionnette
BFGOODRICH™
Consultez le formulaire de
remise pour les détails.

VOUS ALLEZ AIMER L'HIVER.

facebook.com/BFGoodrichCanada

Vous aimez les défis? Le pneu Winter Slalom™ KSI de BFGoodrich™ aussi. Il procure l'adhérence nécessaire pour vous aider à prendre le contrôle dans pratiquement toutes les situations. Optez pour une performance hivernale incroyable. Avec BFGoodrich™, vous serez prêt à tout, ou presque...

Bien que les pneus toutes saisons soient conçus pour offrir une performance convenable dans des conditions hivernales modérées, l'utilisation de quatre pneus d'hiver est recommandée pour une performance optimale et peut être obligatoire dans certaines provinces.

Advantage™ T/A™ All-Terrain™ T/A™ KO Commercial™ T/A™ TRACTION Winter Slalom™ KSI

BFGoodrich
PRENEZ LE CONTRÔLE

LES PNEUS RGUAY
Complices de votre conduite

2560, rue Dubose, Jonquière • 418 548-8253 • www.pneusrguay.ca

CONSTRUCTION
LAURENT LAPOINTE
RENOVATION

Du 14 au 20 octobre 2012

De la
structure
à la
peinture

BOUTIQUE COUVRE-PLANCHERS
**QUALITÉ NOUVEAUTÉS
TENDANCES 2013**



Venez voir
notre vaste choix de:

- Vinyle flottant
- Céramique
- Plancher stratifié

Pour une semaine
seulement
20% à 40%
d'escompte
sur tous les
couvre-planchers
en inventaire

Service de pose
certifiée
Résidentielle et
commerciale

**CONSULTEZ NOTRE
ÉQUIPE D'EXPERTS**



Nathalie Brassard
Directrice



Véronique Deschesnes
Conseillère



Samuel Côté
Conseiller



Sylvain Lapointe
Designer

1150, boul. St-Paul
Chicoutimi
418 543-3391
www.laurentlapointe.com

R.B.Q.: 8003-1966-05

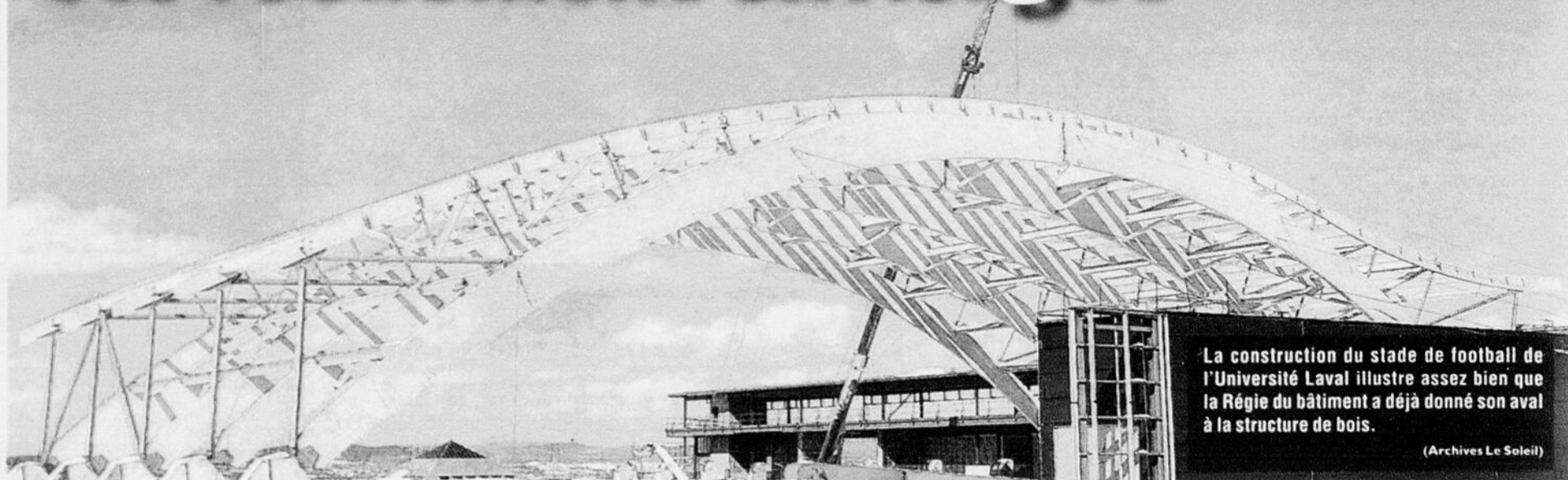
3050100

Cet espace est un outil graphique
qui nous permet de contrôler la qualité
d'impression du Quotidien



Amphithéâtre de Québec

La filière bois n'a jamais été réellement envisagée



La construction du stade de football de l'Université Laval illustre assez bien que la Régie du bâtiment a déjà donné son aval à la structure de bois.

(Archives Le Soleil)

LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La filière bois n'a jamais été sérieusement envisagée pour le projet de l'amphithéâtre de Québec, selon les informations recueillies par *Le Quotidien*.

Les échéanciers arrêtés par le comité technique de la Ville de Québec pour la préparation des plans et devis de la toiture rendaient la commande impossible à remplir pour Chantiers Chibougamau. Selon les informations publiées par le promoteur, les plans et devis de cette partie du projet ne seront complétés que le 21 décembre prochain alors que la Ville obligeait l'entreprise à obtenir une dérogation de la Régie du bâtiment pour le 4 septembre.

Il serait étonnant que les membres de ce comité technique, qui comprend des ingénieurs, n'aient pas connu pas les étapes à franchir auprès de la régie ainsi que les documents nécessaires pour que l'organisme accorde la dérogation néces-

saire pour utiliser du bois dans la structure du toit.

Le porte-parole de la Régie du bâtiment du Québec, Charles Tanguay, a indiqué au *Quotidien* que le Code du bâtiment fixait des objectifs à atteindre dans la réalisation d'un immeuble. « Lorsqu'il y a utilisation d'un matériau autre que le bois dans le cas qui nous préoccupe, il doit y avoir une évaluation par un comité spécial qui procède aux différentes analyses. »

Le comité détermine si le matériau en question permettra d'atteindre les mêmes objectifs que les matériaux déjà prévus au Code du bâtiment.

« Ce que la spécialiste consultée indique, c'est qu'il faut des documents très précis, et à la limite des plans et devis. Il faut connaître les spécificités de l'immeuble de façon à pouvoir émettre des limitations si jamais il doit y en avoir. Dans le cas d'un amphithéâtre en bois, il pourrait y avoir des restrictions sur l'utilisation de pièces pyrotechniques dans le cadre de grands spectacles. On parle

dans ce cas de restrictions sur la sécurité incendie », reprend Charles Tanguay.

Comme chaque projet est différent, il est difficile pour la Régie d'évaluer la durée de l'étude d'un projet. Charles Tanguay a fait état d'une évaluation qui peut prendre plusieurs jours en raison des particularités d'un amphithéâtre. La construction du stade de football de l'Université Laval illustre assez bien que la Régie du bâtiment a déjà donné son aval à la structure de bois.

Le porte-parole a conclu en affirmant que la régie accor-

deurait une attention particulière à ces demandes de dérogation depuis que le gouvernement a priorisé ce matériau plus écologique et aux retombées économiques directes dans les régions du Québec.

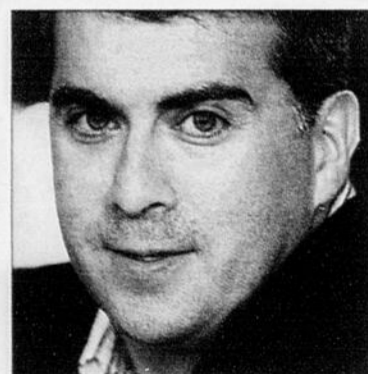
Depuis jeudi dernier, le maire de Québec attribue à Chantiers Chibougamau la responsabilité de l'exclusion du bois. Il se trouve que le problème de base, comme le confirme les échéanciers retenus, émane de l'équipe technique de la ville qui n'a pas été en mesure de fournir à la filière bois les plans et devis dont elle avait besoin pour obte-

nir la dérogation de la Régie du bâtiment du Québec pour le 4 septembre. Rappelons que c'est en août dernier, selon les déclarations de Frédéric Verreault sur les ondes de Radio-Canada, que l'équipe technique a soudainement imposé l'échéancier du 4 septembre à Chantiers Chibougamau pour l'obtention de sa dérogation.

À ce moment, le promoteur savait que les plans et devis obligatoires pour permettre à Chantiers Chibougamau de franchir l'étape n'étaient pas disponibles et ne le seraient pas avant le mois de décembre. □

Liens entre Canam et Régis Labeaume

Des questions sans réponses



Paul-Christian Nolin

(Archives Le Soleil)

CHICOUTIMI (LT) — L'attaché de presse du maire de Québec, Paul-Christian Nolin, a réaffirmé les problèmes reliés aux échéanciers dans le dossier de l'amphithéâtre.

Interrogé sur les fréquentations de son patron avec le groupe Canam de la Beauce, spécialisé dans la structure d'acier, M. Nolin a indiqué que M. Labeaume avait connu les dirigeants du Groupe Canam bien avant d'accéder à la mairie.

Il faut mentionner que le registre des lobbyistes du Québec ne comprend aucune inscription concernant l'intention du Groupe Canam de discuter avec la Ville de Québec du projet d'amphithéâtre. Paul-Christian Nolin affirme que le seul cas relevé concerne la volonté du maire Labeaume de rencontrer le groupe Canam pour s'informer des projets déjà réalisés aux États-Unis.

Il se trouve que dans une entrevue accordée au *Journal de Québec* et portant le titre « Canam tentera de vendre son projet d'acier au maire Labeaume », le président du groupe, Marc Dutil, explique en détail sa démarche pour convaincre la Ville de Québec d'utiliser de l'acier pour ériger l'amphithéâtre de Québec. Il n'a toutefois jamais précisé à la journaliste qu'il répondait à une invitation du maire Labeaume. Le commissaire au lobbyisme avait jugé que la loi avait été respectée dans cette affaire. □

Les antiquités Robert Gauthier

Depuis 15 ans. Entreprise 100 % régionale

Nous offrons plus que les vendeurs itinérants
Nous avons à cœur l'économie locale

ACHETONS

- Antiquités
- Or
- Monnaie
- Montres
- Tableaux
- Bijoux
- Objets de collections divers

ME DÉPLACE ET PAIE COMPTANT

46, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi
chicantique@hotmail.com

418-549-4644 • 418-812-9255



Résultats des tirages du : 2012-10-18

Sprinto 07 12 15 24 32

Power 4 5 9 V R

Triples 06 24 26 33 39

Ebanco

03	05	06	07	08	09	13	14	18	20
21	24	25	27	43	45	52	54	62	70

Quintuples 3 846 4 9939

Astro Jour - Mois - Année - Signe

01 OCTOBRE 19 POISSONS

Extra 8945631

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

« Goliath a gagné. On passe à autre chose »

- Frédéric Verreault

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Chantiers Chibougamau a effectué toutes les démarches administratives dans les règles de l'art pour en arriver à obtenir la dérogation nécessaire de la Régie du bâtiment pour son projet d'amphithéâtre en bois, mais n'a jamais reçu de l'équipe de projet du maire de Québec les plans et devis nécessaires pour l'obtention de ce document.

La dernière sortie de Régis Labeaume a évidemment eu l'effet d'une bombe au sein de l'entreprise, dont la crédibilité est entachée. Selon son porte-parole, Frédéric Verreault, ce n'est pas l'entreprise qui a décidé de relancer le projet, mais bien les syndicats des travailleurs forestiers et des usines affiliés à la FTQ.

Au moment de la sortie de Jean-Marc Crevier de la FTQ, Chantiers Chibougamau avait déjà décidé de passer à autre chose et d'abandonner ses travaux pour se classer dans le processus de soumissions du futur amphithéâtre. « Les gens

savent que Jean-Marc Crevier est un libre penseur. Ce n'est surtout pas un entrepreneur qui va lui dire quoi faire et quoi penser », insiste Frédéric Verreault, rejetant ainsi les accusations de Régis Labeaume qui accuse l'entreprise d'être l'instigatrice de ce soulèvement.

Au plan technique, Chantiers Chibougamau travaille depuis plusieurs mois pour en arriver à obtenir de l'équipe de projet des indications précises. C'était le cas des plans et devis nécessaires pour obtenir une dérogation à la Régie du bâtiment du Québec. Les documents n'ont finalement jamais été transmis à l'entreprise pour qu'elle puisse déposer une demande de dérogation.

« On a eu de nombreux échanges avec la ville pour tenter d'établir un calendrier de travail tout en espérant obtenir les plans et devis. Soudainement, en août, nous avons été informés que ça prenait la dérogation obligatoirement pour le 4 septembre. Il était impossible pour nous de respecter la date puisque nous n'avions pas reçu les plans et devis que l'on vou-

lait obtenir », insiste Frédéric Verreault.

La veille de la sortie du maire Labeaume de jeudi dernier, durant laquelle il a définitivement écarté tout projet d'amphithéâtre utilisant le bois, les équipes de projet travaillaient toujours sur des éléments du dossier. C'est la transmission d'une lettre au président du Conseil du Trésor, Stéphane Bédard, dont le maire Labeaume a également obtenu copie et qui faisait état de la problématique vécue, qui a provoqué la sortie de Régis Labeaume, selon une autre sour-

ce consultée par *Le Quotidien*.

« C'était une bataille de David contre Goliath et Goliath a gagné. On passe à autre chose », a résumé Frédéric Verreault.

L'entreprise de Chibougamau n'a toutefois pas l'intention d'entreprendre des recours devant les tribunaux ni une poursuite contre le maire de Québec pour sa virulente sortie de mardi alors qu'il a attaqué la crédibilité de l'entreprise. □

Frédéric Verreault, porte-parole de Chantiers Chibougamau.

(Archives Jeannot Lévesque)



Enfin... une bonne nuit

GRANDE VENTE D'AUTOMNE DU FABRICANT

RABAIS DE
35%
sur tous les matelas
fabriqués en usine
(si payé comptant)

Exemple :

Matelas Ultimo

60 pouces x 80 pouces

Rég. : 1149 \$ • Spécial :

749\$

Si payé comptant

**Lit escamotable
style italien**

54 pouces x 75 pouces

Rég. : 1175 \$ • Spécial :

999\$*

Si payé comptant

Taxes et livraison en sus.

*Dimensions sur la photo à titre indicatif.

*Sujet à l'approbation de crédit. Taxes payables à l'achat.

* 2 unités murales et matelas non inclus.

MATELAS
LION
D'OR



Chicoutimi: 3229, boul. St-Jean-Baptiste
(418) 549-5466 / Sans frais: 1-800-463-9824

Dépositaire J.M. Brisson, Alma:
121, du Pont Nord, (418) 669-3000

Canada Goose

Distributeur
officielHommes
et dames

Laflamme
SIGNATURE Inc.

en appréciation pour ses efforts
à libérer les gens du froid!

419, Racine Est. 418 549-2255

3048553

Cuisinez comme des chefs!

Cinq ateliers : Espace de restauration des Galeries Jonquière

20 octobre 2012 : 11 h

Chef : Yves Bonneau, chef du Restaurant Tendance, Hôtel Delta
Thème : Les pâtes, cuisine santé!

27 octobre 2012 : 11 h

Chef : François Saulnier, chef au Restaurant La Gibetière
Thème : Cuisiner la viande de bois! Le gibier comme vous ne l'avez jamais vu.

3 novembre 2012 : 11 h

Chef : Catherine Boivin, maître pâtissière
Thème : Les cupcakes, secrets de pâtisserie dévoilés!

10 novembre 2012 : 11 h

Chef : Jean-Yves Desmeules, ancien propriétaire La Ripaille
Thème : La viande dans tous ses états!

17 novembre 2012 : 11 h

Chef : Guy Paradis, enseignant en Service de la restauration
Thème : Recevoir comme des pros! Démystification de l'art de la table, de la dégustation des vins et des flambés.

* Dégustations et prix de présence lors des ateliers.

GALERIES
JONQUIÈRE



Centre de formation
professionnelle Jonquière

3051835

Myriam Ségal

msegal@lefm98.com



Textos et cie...

La Société de l'assurance automobile mène une campagne contre le texto au volant. Je me sens visée. Quand je roule, je jette un œil aux « SMS » qui entrent sur mon cellulaire accroché par un velcro à mon tableau de bord. Certaines bagnoles les affichent même sur l'écran de navigation.

Pourquoi tant d'empressement à les lire? Le texto est devenu le moyen de communication privilégié des jeunes: ils en envoient 100 à 150 par jour, dans un langage codé truffé d'abréviations. Et les parents s'y mettent aussi. Forcément. Et si un enfant était mal pris? Ou un prof?

Si je devais faire demi-tour? Je me justifie faussement. Je sais que je n'ai qu'à laisser braire mon téléphone... qui vibre aux dix secondes tant que l'on n'ouvre pas le message.

Avant ces laisses électroniques, les enfants attendaient. Mais notre temps est impatient jusqu'à la frénésie. Nous voilà taxis, valets de notre vie trépidante. Je sais tout cela. J'y réfléchis. Je m'en veux. Mais quand le texto frémit...

Bref, bien souvent, j'aimerais répondre: « Je suis au volant. À + ». Et confessons-le, je le fais au feu rouge. Péchés mortels.

Application

C'est pourquoi j'ai trouvé séduisante l'application, un brin infantilissante, lancée par la SAAQ: elle intercepte le texto et expédie un message: « Peux pas répondre, je conduis », dressant un rempart silencieux contre la tentation irrésistible.

Le hic, c'est que la SAAQ a poussé trop loin. On n'a pas le droit de manipuler un téléphone au volant. Mais on a le droit de recevoir un appel en mains libres, et j'ai même payé ma bagnole plus cher pour ce gadget. Hélas! L'application de la SAAQ bloque aussi les appels entrants. Je veux informer les « texteux » que je ne peux pas leur répondre instantanément, mais je souhaite que, conscients que je conduis, ils puissent me joindre en cas d'urgence. Je pense aux livreurs: « Nous serons chez vous dans dix minutes ». Aux enfants: « Je suis à l'infirmerie, viens me chercher ».

Et aux autres appels que je ne veux pas rater et pour lesquels je me range parfois sur l'accotement...

Ainsi je souhaite que la véritable urgence ait une alternative. Sans cela, le bouton « on/off » constitue une application gratuite qui remplit les mêmes fonctions! Mais la SAAQ, zélée, a voulu me protéger de l'illégalité, mais aussi de la légalité qu'elle estime dangereuse.

Le résultat: je bouderais son gadget dont la moitié m'aurait plu...

L'ennemi

Les profs s'arrachent les cheveux au sujet du cellulaire en classe. Il a remplacé les petites boules de papier que l'on se catapultait avec nos règles. Sauf qu'au lieu de deux ou trois complices, de nos jours, les élèves ont 100 acolytes. Minimum.

Une chercheuse originaire de la région, Mélanie Fortin, en a fait sa thèse de doctorat, et suggère par un site, « texto.ca », des usages pédagogiques au cellulaire. Ça m'inquiète: incapable d'interdire, de confisquer, de proscrire, on finit par trouver l'outil sympa, voire utile. On démissionne. Mon fils me traite déjà de dinosaure parce que je lui refuse cette source de distraction au secondaire.

Le parent qui fournit un cellulaire à sa progéniture a le devoir de s'assurer qu'il ne sert que pour la bonne chose, au bon moment. Il suffit de vérifier le Facebook et l'historique des textos. S'il est effacé, confiscation! Mais comme parents, nous fuyons souvent l'affrontement, la tête dans le sable chaud de la confiance aveugle.

Autre découverte, cette fois, rassurante, de Mélanie Fortin: le langage codé des textos n'endommage pas l'orthographe des jeunes. Ils jargonent deux langues, dans deux univers parallèles clos, sans vase communicant. Le véritable problème des SMS, des réseaux sociaux, de cette frénésie de la communication rapide, ne touche pas que les jeunes: toute vibration nous semble impérative, toute sonnerie, un appel incoercible.

Nous vivons alors dans deux mondes simultanément, sans être vraiment présents dans aucun des deux.

Après l'homo sapiens, l'homo éparpillus...

Régis Labeaume attaqué de toute part...



LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

La semaine prochaine à Un air de famille: la famille Bibeau chante Une chance qu'on s'a.

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Le maire qui a toujours raison

Le maire de Québec, Régis Labeaume, utilise des tactiques politiques déplorables. Lorsqu'il fait des erreurs, se met les pieds dans les plats ou tout simplement prend des décisions qui soulèvent la controverse et risquent d'écorcher son ego, à la fois trop gros et trop fragile pour supporter les remises en question, il se cherche un coupable pour servir de bouc-émissaire.

La dénonciation est à ce point violente et cinglante qu'elle trouve un écho important dans les médias et que l'accusé peut difficilement se défendre.

Le mal est fait et il est d'autant plus difficile de se défendre que les médias locaux ont souvent un préjugé favorable envers un maire qui ne recule devant aucun moyen pour faire valoir son point de vue.

Torts importants

L'entreprise les Chantiers

Chibougamau, et toute l'industrie du bois au Québec, viennent de subir des torts importants à la suite de la déclaration du maire de Québec qui est incapable d'assumer les conséquences de ses décisions.

Que le maire de Québec préfère utiliser l'acier dans la construction du nouvel amphithéâtre, qu'il ait mis en place un processus d'appel d'offres qui favorise ce choix, qu'il fasse pression auprès du gouvernement du Québec pour qu'il respecte son choix est une démarche fortement contestable, et contestée, mais légitime.

Conséquences

Qu'il en assume les conséquences fait partie de sa charge d'élu.

Qu'il fasse une sortie publique contre l'entreprise les Chantiers Chibougamau en l'accusant d'incompétence et d'être à l'origine des pressions des syndicats, des élus locaux

et de l'industrie du bois qui contestent sa décision est tout simplement une déclaration inacceptable.

Il ne s'agit pas d'un écart de langage d'un maire coloré qui n'utilise pas la langue de bois, il s'agit d'une déclaration politique au contenu erroné. Il est inutile de demander des excuses au maire de Québec pour ses propos.

Ce type de personnage fait rarement des excuses et cherche avant tout à protéger son image de maire qui a toujours raison.

Gilles Bergeron
Saguenay

RÉAGISSEZ À L'ACTUALITÉ!



Votre opinion est importante
Faites-nous part de vos commentaires
redaction@lequotidien.com

600 000 \$ en pots-de-vin

Gilles Surprenant reconnaît son rôle dans le cartel des égouts

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN
La Presse

Pas moins de 1295 billets de banque, principalement des 100 \$, viennent maintenant corroborer des années d'allégations sur la collusion et la corruption dans l'industrie de la construction à Montréal. Un ancien fonctionnaire a reconnu hier devant la commission Charbonneau avoir joué un rôle central dans le cartel des égouts de la métropole, en empochant au passage 600 000 \$ en pots-de-vin.

Les audiences de la Commission d'enquête sur l'octroi des contrats dans l'industrie de la construction (CEIC) ont repris hier après-midi avec le témoignage d'un ingénieur municipal à la retraite, Gilles Surprenant. Ce nouveau témoin vient étayer une importante partie du témoignage de l'ex-entrepreneur Lino Zambito sur la collusion et la corruption à la Ville de Montréal, où le fonctionnaire a travaillé pendant 33 ans.

En moins de 90 minutes, Gilles Surprenant a reconnu avoir empoché du début des années 90 à sa retraite, en novembre 2009, de nombreux pots-de-vin. Son surnom chez les entrepreneurs était d'ailleurs monsieur TPS, pour « taxe pour Surprenant », en référence à la ristourne de 1 % qu'il touchait sur les contrats truqués.

S'il n'a pas gardé de comptabilité précise de ces pots-de-vin, Gilles Surprenant évalue avoir empoché de 580 000 \$ à 600 000 \$ en espèces.

Pour appuyer ses dires, les procureurs de la Commission ont déposé devant lui un sac de plastique contenant 122 800 \$ en billets de banque. Nul doute sur la provenance de cet argent : Gilles Surprenant

REPRISE LUNDI

La commission Charbonneau ne siège pas aujourd'hui et reprend ses activités lundi matin. Les audiences seront toutefois frappées d'une ordonnance de non-publication. Les commissaires continueront à entendre la requête des médias pour savoir si tout le témoignage de Lino Zambito peut être rendu public ou si la partie touchant des procès en cours doit demeurer dans l'ombre pour l'instant. L'ingénieur Gilles Surprenant poursuivra ensuite son témoignage sur les nombreux pots-de-vin qu'il reconnaît avoir reçus.



Gilles Surprenant a joué un rôle de premier plan dans le stratagème de collusion du cartel des égouts de Montréal.

(Archives)

nant a reconnu l'avoir remis de lui-même aux enquêteurs de la CEIC, le 31 août dernier. Selon son témoignage, il s'agit de ce qu'il lui reste des pots-de-vin reçus au cours des 20 dernières années.

Le témoignage de Gilles Surprenant débute à peine, mais le procureur de la Commission qui l'interroge, M^e Denis Gallant, a dévoilé qu'il aurait empoché des pots-de-vin dans pas moins de 90 projets. Le fonctionnaire n'a pas démenti cette affirmation.

« Un incontournable »

La confession de l'ingénieur est majeure puisque M. Surprenant a joué un rôle de premier plan dans le stratagème de collusion du cartel des égouts dont Lino Zambito s'est échiné à exposer l'existence. L'ex-entrepreneur a d'ailleurs mentionné à 168 reprises le nom du fonctionnaire lors de ses huit jours de témoignage.

Responsable des plans et devis, Gilles Surprenant pouvait renseigner les entrepreneurs du coût prévu d'un projet, gonfler artificiellement l'estimation des coûts et truquer les travaux nécessaires pour avantager des soumissionnaires. En fait, ce serait principalement grâce à lui que la marge de profit sur des contrats d'égouts a pu être multipliée par cinq au fil du temps. Selon Lino Zambito, les entreprises du cartel réussissaient à obtenir plus de 30 % de profit à Montréal, alors qu'une marge de 5 à 7 % est

jugée normale dans les marchés sans collusion.

Gilles Surprenant a d'ailleurs lui-même reconnu son rôle central dans le milieu des égouts, comme il a été le seul à Montréal à faire les plans et devis de ces projets au cours de sa carrière. « Un entrepreneur qui veut soumissionner sur des travaux de construction d'égouts, il sait que c'est Gilles Surprenant qui en fait la réalisation. Vous êtes un incontournable », a avancé Me Gallant. « C'est exact. »

Même si le nouveau témoin semble collaborer, certains trous de mémoire ont profondément irrité la Commission. Notamment l'oubli du nom du collègue qui l'a présenté à l'entrepreneur Frank Catania, qui lui aurait remis son tout premier pot-de-vin. « C'est la première personne qui vous a présenté à Frank Catania, qui vous a amené dans un certain système et vous ne vous rappelez pas son nom? », s'est étonnée la commissaire France Charbonneau.

« Ça fait plus d'une vingtaine d'années, je suis désolé », s'est-il excusé. Le seul souvenir qu'il dit en garder est qu'il s'agissait d'un commis aux finances travaillant dans son service.

Par moments, Gilles Surprenant cachait mal sa nervosité. Il se raclait fréquemment la gorge, se frottait les mains et rougissait même à certaines questions indiscretes.

Durant son témoignage, Gilles Surprenant a tenté de se dépeindre comme un homme aujourd'hui rongé par les remords, corrompu après avoir été intimidé. Il dit n'avoir pas changé son rythme de vie malgré ces centaines de milliers de dollars empochés. Il a seulement gâté ses trois enfants. « C'était un problème. Ça va paraître bizarre, je ne savais pas quoi faire avec cet argent », a-t-il dit. Il a fini par jouer au casino, car il dit avoir voulu perdre cet argent délibérément. « C'était ma façon de remettre ça dans les coffres de l'État. »

Loin de l'image de l'homme tourmenté, Lino Zambito l'a toutefois décrit comme quelqu'un de prompt à réclamer sa « TPS ». « On payait aussitôt que le contrat était octroyé par la Ville de Montréal, qu'il y avait une résolution et qu'on avait l'ordre de commencer les travaux. Dans les jours qui suivaient, M. Surprenant entraînait en contact avec nous pour avoir son dû », a dit l'ex-entrepreneur. Lino Zambito a également affirmé que Gilles Surprenant se serait rendu à ses frais au Mexique de trois à quatre reprises. □

QUI EST GILLES SURPRENANT ?



33 ans comme ingénieur à la Ville de Montréal

Gilles Surprenant a reçu son diplôme de l'École polytechnique de Montréal en 1975, après des études en sciences appliquées, spécialisation environnement. Dès l'obtention de son baccalauréat, Gilles Surprenant a travaillé dans un bureau de génie au centre-ville de Montréal. Le 27 septembre 1976, il trouve un emploi comme ingénieur à la Ville de Montréal, pour la « construction et la reconstruction des égouts ». M. Surprenant a pris sa retraite le 10 novembre 2009, juste après la création de l'escouade Marteau, en octobre 2009. Selon l'ancien propriétaire de l'entreprise Infrabec, Lino Zambito, l'ingénieur n'est pas le seul à avoir quitté son emploi à ce moment-là.

Pourquoi l'appelle-t-on monsieur TPS ?

Lorsqu'il travaillait pour la Ville de Montréal, M. Surprenant était principalement chargé de la conception des plans et devis. Dans le milieu, on l'accuse d'avoir reçu un bonus de 1 % sur les contrats fraudés, obligeant même les chefs des entreprises du cartel des égouts à lui remettre cette ristourne, en échange de faveurs. On l'a ainsi surnommé monsieur TPS, pour « Taxe pour Surprenant ».

Montréal

OÙ EST ALLÉ L'ARGENT ?

L'ingénieur Gilles Surprenant assure ne pas s'être gâté avec les 600 000 \$ qu'il dit avoir reçu pendant une vingtaine d'années d'entrepreneurs en construction. Voici comment il affirme avoir utilisé l'argent :

TOTAL DES POTS-DE-VIN : 600 000 \$

250 000 \$

Casino : Gilles Surprenant, qui dit s'être senti mal de recevoir autant d'argent, affirme avoir joué au casino une importante partie de ses « redevances ».

100 000 \$

Prêt perdu : M. Surprenant dit être venu en aide à un entrepreneur en difficulté, Tony Conte, de Construction Conex. Des 150 000 \$ avancés, il aurait seulement retrouvé 50 000 \$, au moment de la mort de l'entrepreneur.

+/- 130 000 \$

Enfants : Le fonctionnaire dit avoir gâté ses enfants, notamment en payant un cours d'esthétique à l'une de ses filles.

122 800 \$

Solde : Gilles Surprenant avait toujours en sa possession une petite fortune lorsqu'il a reçu la visite des enquêteurs de la commission Charbonneau, en août dernier. Il dit s'être soulagé la conscience en leur remettant le magot.

Nouvelles règles d'indemnisation de la Financière agricole

Le pire scénario s'est produit, estime l'UPA

DENIS VILLENEUVE
dvilleneuve@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Deux ans après l'entrée en vigueur des changements apportés par La Financière agricole à ses règles d'indemnisation, le président régional de l'Union des producteurs agricoles (UPA) du Saguenay-Lac-Saint-Jean, André Fortin, constate que les dommages ont été aussi importants que ce qui était anticipé.

À l'occasion du 82^e congrès annuel de l'UPA, tenu à Jonquières, M. Fortin, accompagné de Pierre Lemieux, 1^{er} vice-président de la Confédération des producteurs agricoles, a fait le point sur plusieurs dossiers touchant le développement agricole régional parmi lesquels figurent la rareté et la valorisation de la main-d'œuvre agricole, l'accaparement des terres par les fonds de gestion, le fonctionnement du syndicat et la mise en place d'un fonds de recherche.

Invité à effectuer un retour sur l'introduction par la Financière agricole d'une nouvelle formule de calcul



André Fortin, président régional de l'UPA, et Pierre Lemieux, 1^{er} vice-président de la Confédération des producteurs agricoles, ont fait le point sur le développement de l'agriculture dans la région.

(Photo Michel Tremblay)

des coûts de l'assurance stabilisation des revenus agricoles qui exclut le quart des

fermes les moins performantes, M. Lemieux affirme que les effets sur l'industrie ont

été pires que ce qui avait été appréhendé. « Si on regarde par rapport à la situation des trois ou quatre dernières années, il y a eu des reculs au niveau des volumes de production bovine et porcine dans les régions. Plusieurs entreprises ont été déstabilisées comparativement aux modèles qui avaient été établis sur 15 ans. On voit que, maintenant, dans beaucoup de familles agricoles, un des conjoints qui vivait uniquement de l'agriculture est retourné travailler à l'extérieur pour faire entrer de l'argent », affirme M. Lemieux.

M. Fortin estime que, dans la région, les changements apportés ont contribué à la disparition d'une vingtaine de producteurs d'agneaux tandis qu'une baisse du nombre de producteurs bovins a été enregistrée. « Dans le porc,

on n'en parle même plus. Si les producteurs se déstructurent, il est difficile de repartir ».

Terres agricoles

L'accaparement des terres agricoles par les grands fonds de gestion, comme ça se fait au Lac-Saint-Jean par la Banque Nationale, constitue un sujet de préoccupation. Sur le sujet, M. Lemieux affirme que l'UPA provinciale analyse certains modèles de « fermage » comme il en existe en Europe afin de baliser l'achat des terres agricoles par des propriétaires qui ne sont pas actifs dans ce secteur. « Lorsque M^{me} Marois a annoncé une révision des politiques dans le secteur agricole, on estime que ça doit être regardé », affirme M. Lemieux.

Les deux leaders ont salué la nomination de François Gendron à la tête du ministère de l'Agriculture, estimant que sa grande expérience comme parlementaire est une reconnaissance pour cette activité économique.

Les changements apportés au programme de l'assurance-emploi constituent un sujet de préoccupation pour les agriculteurs en raison des difficultés toujours plus nombreuses à recruter de la main-d'œuvre d'une saison à l'autre. Le ministre Denis Lebel a été sensibilisé au sujet.

La présence de la bactérie E-Coli, détectée dans la viande provenant de l'abattoir XL Foods, en Alberta, devrait être une occasion de s'interroger sur la nécessité d'encourager la production de proximité ainsi que sur la concentration de la production, affirment MM. Fortin et Lemieux. Des interrogations devraient être soulevées lorsque le gouvernement fédéral coupe dans le financement de l'Agence canadienne d'inspection des aliments et laisse le soin à l'industrie de s'autorégulariser. □

SOYEZ LES BIENVENUS DANS LE NOUVEAU DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE DU MONT-ÉDOUARD
UN VÉRITABLE COIN DE PARADIS POUR GRANDS ET PETITS!

FAITES VITE! DÉJÀ PRÈS DE 50% DES TERRAINS VENDUS!

Venez choisir votre terrain dans un centre récréotouristique 4 saisons unique dans la région

ÉVASION TOTALE À 1 HEURE DE VILLE SAGUENAY
PAYSAGES ÉPOUSTOUFLANTS
PLUS HAUTE MONTAGNE DE LA RÉGION

À partir de 1,90\$ le pied carré, TOUS LES SERVICES INCLUS, choisissez votre emplacement parmi un très beau choix de terrains toujours disponibles.

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE ET OBTENEZ LA GRATUITÉ POUR LE SKI POUR VOS ENFANTS DE 13 ANS ET MOINS

Sautez vite sur cette chance exceptionnelle de vous offrir l'emplacement de vos rêves... Informez-vous maintenant!

418 272-2633 (jour) ou
418 272-1379 (soir et fin de semaine)
www.lanse-saint-jean.ca

MUNICIPALITÉ Anse-Saint-Jean

Marie Soleil

Grand choix de manteaux et d'accessoires

COLLECTION D'AUTOMNE complète!

400, rue Racine Est, Chicoutimi
418 543-0854

PLAN MISE DE CÔTÉ VÊTEMENTS POUR DAMES

Fusion des MRC

Boivin contre l'idée

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI — Le préfet Jean-Pierre Boivin est contre la proposition du maire de Saint-Félicien, Gilles Potvin, de fusionner les MRC Maria-Chapdelaine et Domaine-du-Roy.

« Pas question, tranche-t-il. Il y a déjà eu des plaisanteries sur le sujet, mais jamais ç'a été abordé avec sérieux. »

M. Boivin estime que les deux territoires ont leurs particularités et qu'une fusion ne présente aucun avantage. « Est-ce que nous aurions un poids politique plus fort? Je ne le crois pas. Nous sommes mieux de travailler en collégialité comme nous le faisons déjà sur de grands dossiers », mentionne-t-il.

Pour le préfet, il s'agit probablement une manœuvre de diversion pour ne pas discuter de l'idée du maire de Roberval, Michel Larouche, de réaliser une fusion entre Roberval et Saint-Félicien. « Il y a des mentalités à changer. Je ne crois pas que les élus de nos deux MRC sont prêts à faire des fusions. C'est très clair dans Maria-Chapdelaine en tout cas. Nos petites municipalités craignent de perdre leur identité », avise-t-il.



Jean-Pierre Boivin est contre l'idée de fusionner les MRC Maria-Chapdelaine et Domaine-du-Roy.

(Archives)

C'est pour cette raison que dans la MRC Maria-Chapdelaine, la question des fusions a été évacuée. Les élus travaillent plutôt sur des regroupements de service. « La MRC pourrait percevoir les taxes pour toutes les localités et ainsi réduire des coûts importants. Il y a d'autres regroupements de service à l'étude. La MRC, d'une certaine façon, représente une forme de fusion de municipalités tout en permettant à chacune de garder son identité. Par contre, les maires ont encore du travail à faire pour penser globalement et travailler au bien-être de l'ensemble du territoire plutôt que pour chacune de leur localité », conclut-il. □

Rêvez.
Osez.
Greez.

MÉGA VENTE

Planchers de bois franc

Du 9 au 20 octobre 2012

L'événement
Taxes payées

mirage

Economisez le montant équivalent à la TPS et à la TVQ sur **TOUS** les planchers **Mirage**.

Bois franc du lac Saguenay

www.boisfranedulac.com

Alma 418 668-9614 • Chicoutimi 418 690-5277

3014044

Zellers 3 JOURS! DE VENDREDI À DIMANCHE

DU 19 AU 21 OCTOBRE 2012

DERNIÈRE SEMAINE DE LA LIQUIDATION D'AUTOMNE

HomeStyle

ALFRED SUNG HOME



RABAIS DE

FIELDCREST

60%

TOUS LES ARTICLES DE SALLE DE BAIN ET TOUTE LA LITERIE À ÉTIQUETTE JAUNE

Barbie

Fisher-Price



RABAIS DE



50%



TOUS LES JOUETS À ÉTIQUETTE JAUNE

RABAIS DE

70%

TOUS LES COSTUMES, ACCESSOIRES ET DÉCORATIONS D'HALLOWEEN À ÉTIQUETTE JAUNE



RABAIS DE



70%

LAGOSTINA



TOUS LES USTENSILES DE CUISSON À ÉTIQUETTE JAUNE

RABAIS DE 50%

TOUS LES ARTICLES DE TABLE ET LES GADGETS, ET TOUT LE LINGE DE CUISINE À ÉTIQUETTE JAUNE

BLACK & DECKER Sunbeam Hamilton Beach

RABAIS DE 40%

TOUS LES PETITS ÉLECTROS DE CUISINE À ÉTIQUETTE JAUNE

Ces offres ne sont pas en vigueur dans nos magasins en liquidation de fermeture. Articles à étiquette jaune. Le choix varie selon le magasin.

RÉGION EN AFFAIRES



//TRANSPORT JULES SAVARD

Afin de souligner le 40^e anniversaire de Transport Jules Savard un événement grandiose a eu lieu le 13 octobre à la Vieille Pulperie de Chicoutimi. Le thème de la soirée était le noir et blanc. Les invités devaient arborer les deux teintes. Ce fut une belle surprise pour Jules Savard.

Sur la photo: Guy Savard, Danielle Blais, Jules Savard, Alice Savard, Hubert Savard et Marie-Claude Girard.

(Photo Michel Tremblay)

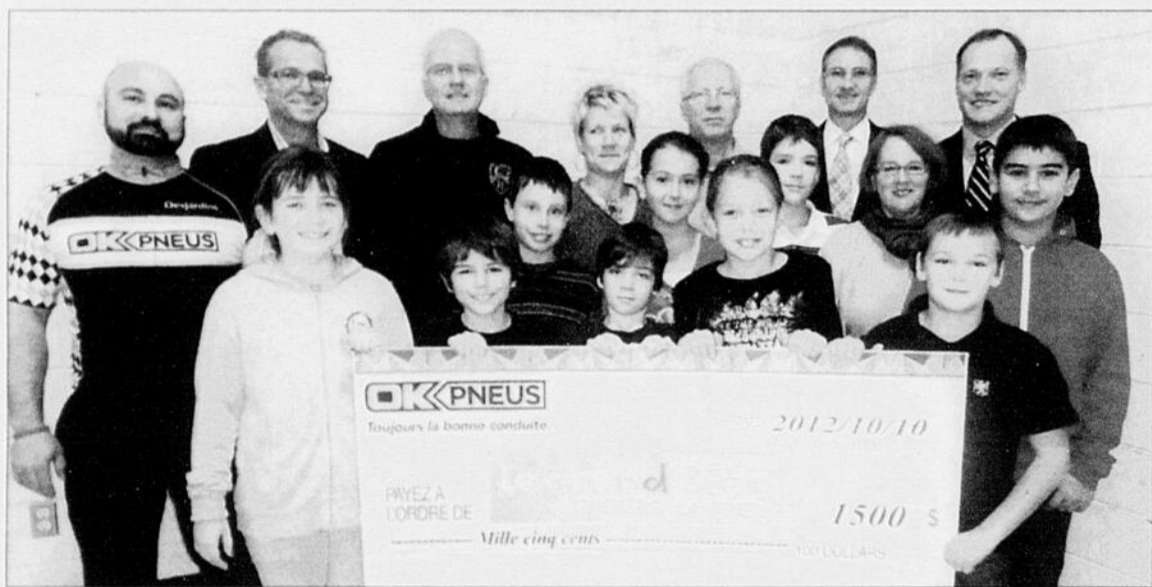


//CLINIQUE D'ESTHÉTIQUE ET D'ÉPILATION AU LASER RÉVOLUTION

La clinique d'esthétique et d'épilation au laser Révolution, une maison de la beauté grandement appréciée à Chicoutimi, vient d'aménager dans de nouveaux locaux spacieux dans le but de mieux servir sa fidèle clientèle. Elle se trouve maintenant au cœur de l'action au 1915, boulevard Talbot. Toute l'équipe de professionnelles de la clinique Révolution vous y attend.

Sur la photo: Danielle Dufour, Rachel Savard, Mélissa Thibeault, Josée Hudon et Manon Rousseau, propriétaire de 22 ans d'expérience, vous offriront tous les soins esthétiques, dont la mécoesthétique, l'épilation laser, le traitement de la couperose, sans oublier en nouveauté la massothérapie et le maquillage permanent. Pour information: 418-698-3975.

(Courtoisie)



▲ //ÉQUIPE OK PNEUS

L'équipe OK Pneus du Grand défi Pierre Lavoie, commanditée par les marchands du Québec, a fièrement remis un chèque de 1500\$ à l'école L'Horizon de Chicoutimi. Benoit Levert, directeur de développement, s'est joint aux membres de l'équipe pour la circonstance. L'équipe OK Pneus est composée de Christian Tremblay, Philippe Boivin et Denis Guay. Absents sur la photo, Marc Beau-lieu et Nathalie Gagné.

(Courtoisie)



//FJORDTECH RECONNUE ENTREPRISE « ETHNO »

Fjordtech Industrie, dont le siège social est à La Baie au Saguenay, vient de se voir décerner un certificat qui reconnaît Fjordtech pour sa qualité d'accueil et d'intégration des candidats immigrants qu'elle a embauchés. Cette distinction attribuée à l'ensemble de l'entreprise a été remise à Nathalie Chaloin, directrice du bureau de Fjordtech, division ingénierie de Rouyn-Noranda, par l'organisme « La Mosaïque ». Cette association qui aide à l'intégration et à l'accueil des immigrants a tenu à reconnaître le travail et l'ouverture de FjordTech par rapport à l'embauche et au soutien de sa main-d'œuvre immigrante. L'entreprise embauche maintenant près de 150 personnes et se spécialise dans la conception, la fabrication et l'installation d'équipement de production.

(Courtoisie)

◀ // NOUVELLE BANNIÈRE

Le garage Mécanique du Moulin, situé sur le boulevard Saguenay à Rivière-du-Moulin, s'affiche dorénavant sous la bannière Unipro et l'établissement est également détaillant de Pneus Zone. Une équipe dynamique qui vous offre des conseils judicieux en pneus et mécanique automobile. Vous pouvez les rejoindre à 418-973-4123. Sur la photo: Marc Lamoureux, Yanick Asselin, copropriétaire, Yvon Nadeau et Steve Tremblay, copropriétaire.

(Photo Rocket Lavoie)

Avec la téléphonie IP pour entreprise
Économisez
 jusqu'à **70%**
 sur votre facture
 téléphonique



Saguenay (418) 690-3402
 Alma (418) 668-0744
 www.bgm.qc.ca

Estimation
 Sans Frais

2752354

Grossesse surprise

Véronique Hivon quitte son poste

LA PRESSE

Une grossesse surprise force la députée péquiste Véronique Hivon à renoncer à son siège au Conseil des ministres, un mois seulement après sa nomination. La ministre déléguée à la Santé

« La décision de renoncer à mon poste de ministre, bien qu'elle soit très difficile, est la plus sage d'un point de vue personnel, mais aussi la plus responsable du point de vue de l'intérêt public. »

- Véronique Hivon

publique et à la Protection de la jeunesse s'est fait ordonner un repos total « pendant au moins quelques mois » par son médecin. C'est que la grossesse de la politicienne présente « des risques de santé importants ».

« C'est une totale surprise », s'est réjouie hier M^{me} Hivon. « Pour moi, ce n'était pas dans l'ordre du plausible pour toutes sortes de raisons. Donc, c'est une merveilleuse nouvelle. »

Elle demeurera députée de Joliette, qu'elle représente



Véronique Hivon

(Photo PC)

depuis 2008, mais pour combler sa place, la première ministre Pauline Marois a nommé la députée de Masson, Diane Hamelin, adjointe parlementaire du ministre de la Santé, qui se verra confier diverses tâches pour épauler le ministre en titre de la Santé, Réjean Hébert, qui récupère ses portefeuilles. La responsabilité de la région de Lanaudière incombera à Nicolas Marceau, ministre des Finances.

Véronique Hivon, une étoile montante de l'équipe péquiste, s'est notamment révélée lors des périodes de questions à l'Assemblée nationale. Elle a aussi lancé la commission parlementaire « Mourir dans la dignité », qui s'est penchée sur la fin de vie et le suicide assisté.

M^{me} Hivon a été nommée ministre il y a un mois presque jour pour jour. Hier, elle a juré qu'elle ne se doutait pas, à cette époque, qu'elle était enceinte.

« La décision de renoncer à mon poste de ministre, bien qu'elle soit très difficile, est la plus sage d'un point de vue personnel, mais aussi la plus responsable du point de vue de l'intérêt public », a annoncé Véronique Hivon, âgée de 42 ans. « Une impulsion et une orientation claire doivent être données. Les travailleurs, citoyens et associations doivent pouvoir s'attendre à des rencontres et des suivis cohérents. »

Elle a affirmé que n'eût été les risques médicaux, elle serait restée en poste. « Je suis convaincue de la possibilité et surtout de l'importance de conjuguer maternité et vie politique, a-t-elle fait valoir. Les femmes doivent pouvoir aller au bout de leurs aspirations à la fois professionnelles et familiales. »

Véronique Hivon a affirmé que Pauline Marois comprenait tout à fait sa décision.

« Je lui ai dit juste avant son départ pour Kinshasa, a relaté la ministre sortante. Elle m'a embrassée, elle m'a serrée dans ses bras. » □

(Avec la Presse Canadienne)

Opposants à la minicentrale à Val-Jalbert

Appel pressant au ministre Gaudreault

ISABELLE TREMBLAY

itremblay@lequotidien.com

CHAMBORD — La Fondation Rivières s'adresse au ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, Sylvain Gaudreault, pour qu'il oblige la Société de l'énergie communautaire du Lac-Saint-Jean à publiciser sur son site internet toutes les informations concernant l'attribution de contrats, comme doivent le faire l'ensemble des municipalités du Québec. Elle cite en exemple la Ville de Roberval qui publie sur son site les contrats de plus de 25 000\$ qu'elle octroie.

« Cet organisme doit avoir le même niveau de transparence que les municipalités, car il est question de fonds publics », souligne le vice-président de la Fondation, Alain Saladzius.

Plaintes formelles

De plus, ce dernier rappelle que son organisme a déposé deux plaintes formelles au ministère, en avril 2012. Selon une lettre qui a été expédiée au ministre Gaudreault, cette semaine, le groupe écologiste dit avoir iden-

tifié des situations de non-respect des règles en vigueur en matière d'octroi de contrats par la Société de l'énergie communautaire du Lac-Saint-Jean qui est à développer deux projets de petites centrales hydroélectriques sur les rivières Ouatrouan, à Val-Jalbert, et Mistassini, à Girardville. La Fondation Rivières soutient que le promoteur ne diffuse pas les contrats et autres informations comme cela devrait se faire. « Il s'agit d'un trou béant dans la législation », poursuit Alain Saladzius.

Par ailleurs, l'organisme continue de demander que les coûts révisés et les projections financières actualisées soient rendus publics sur le site de la Société de l'énergie communautaire du Lac-Saint-Jean.

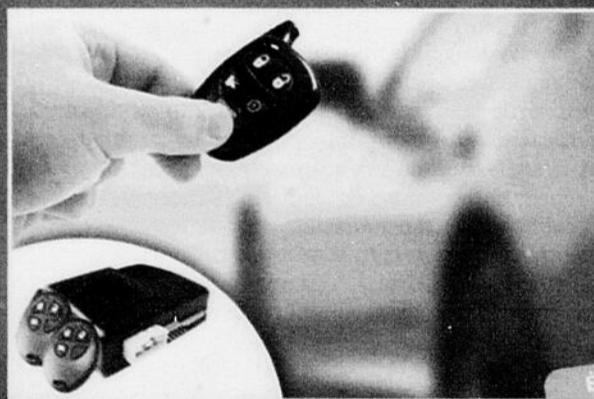
Au cabinet du ministre Sylvain Gaudreault, son attaché de presse, Yan Langlais-Plante, confirme la réception de la lettre de la Fondation Rivières. Il précise que le Ministère prendra connaissance des demandes faites par l'organisme et il ajoute qu'un suivi approprié sera effectué dans les prochaines semaines. □



LE CHATEAU ENTREPÔT

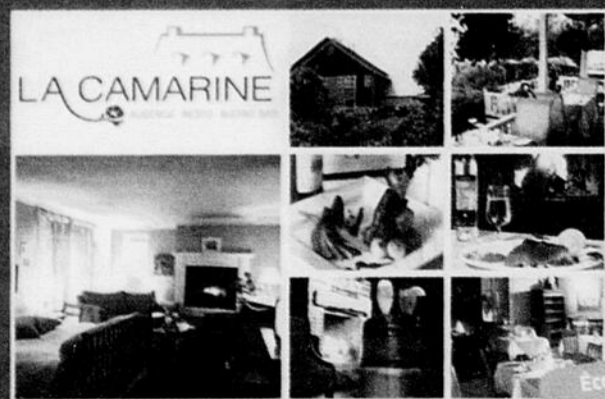
25 \$ pour 50 \$ sur les vêtements femmes et hommes chez LE CHATEAU ENTREPÔT

Économisez 50%
prix 25\$ valeur 50\$



À partir de 199 \$ pour un démarreur à distance chez Automobiles Gagné

Économisez 52%
prix 199\$ valeur 414\$



199 \$ pour une escapade en amoureux à l'Auberge La Camarine

Économisez 52%
prix 199\$ valeur 418\$

Avez-vous vu nos offres aujourd'hui ?

tuango

tuango.ca





Réjean Tremblay est tombé en amour avec le Burkina Faso, ce qui a donné naissance à son premier roman, *Princesse Yennenga*.

(Photo Michel Tremblay)

- Réjean Tremblay

« Je me suis dit : Calvaise ! Pour que toutes les histoires passent, il faut qu'il y ait une histoire d'amour, de sensualité, celle de Julie avec un homme rencontré au Burkina Faso. Elle a un côté très charnel et c'était obligatoire. Elle vit l'amour, la passion, la fulgurance. Elle vit un éblouissement. »

« On m'a dit de penser à une suite, dans l'éventualité où les gens aimeraient ça. J'ai commencé à le faire. »

Quand le bonheur cohabite avec l'horreur

Réjean Tremblay lance son premier roman, « *Princesse Yennenga* »

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - « Madame Bovary, c'est moi », a déjà mentionné Flaubert. Le parallèle est forcément hasardeux, mais quand Réjean Tremblay parle du Burkina Faso, de ses quatre voyages dans ce pays d'Afrique, de la droiture des gens, de la chaleur, de la poussière et des parfums qui embaument sa capitale, Ouagadougou, on perçoit chez lui une passion semblable à celle qui anime Julie, le personnage central de son premier roman, *Princesse Yennenga*.

La jeune obstétricienne possède tous les signes extérieurs de la réussite : un condo à l'île des Soeurs, une voiture de luxe et des revenus à l'avenant. Même son conjoint, un urgentiste, semble sorti des pages d'un catalogue. Or, au même titre que l'auteur et journaliste, Julie a ressenti le besoin d'aller au Burkina Faso. Sa mission consistait à opérer des femmes sur qui on a pratiqué l'excision, mais dès les premières pages, on réalise que ce ne sera pas la fin de l'histoire.

Il y a le pays, puis il y a un homme, et c'est là que le parallèle montre ses limites. Si Réjean Tremblay a vécu une relation torride en Afrique, comme l'a fait son personnage, c'est un secret qui demeure enferrmé dans sa pipe. Ce qui ressort clairement, en revanche, c'est son désir de raconter une histoire d'amour sur laquelle s'appuierait le portrait d'une société où, même en 2012, les femmes portent le poids des traditions sur leurs frères épaules.

« Ça m'a frappé dès ma première visite : ce sont toujours

les femmes qui travaillent. C'est pour ça que je suis intéressé à leur condition », a-t-il indiqué hier, lors d'une entrevue réalisée au journal. Puisque l'excision demeure un phénomène répandu là-bas, son regard s'est tourné vers les victimes, dont le sort fait penser à celui des intouchables en Inde. Au fil de ses voyages, l'auteur a visité des cliniques, côtoyé des médecins qui, à l'image de Julie, se rendent au Burkina Faso pour atténuer les conséquences de ce rituel médiéval.

Il restait à trouver un angle d'attaque, une façon de porter cette réalité sans que le propos devienne indigeste. C'est là que Réjean Tremblay a vu la lumière. « Je me suis dit : Calvaise ! Pour que toutes les histoires passent, il faut qu'il y ait une histoire d'amour, de sensualité, celle de Julie avec un homme rencontré au Burkina Faso. Elle a un côté très charnel et c'était obligatoire. Elle vit l'amour, la passion, la

fulgurance. Elle vit un éblouissement », affirme le romancier.

Son bonheur cohabite avec l'horreur au quotidien. Les femmes excisées que traite la Québécoise doivent se compter chanceuses lorsque que leur blessure s'est bien cicatrisée. Certaines vivent un drame après la naissance de leur premier enfant, alors que leur corps se déchire. « Il arrive que l'urine sorte par le vagin et c'est encore pire quand ce sont les selles. Celles qui subissent cette épreuve sont mises au ban de la société », décrit Réjean Tremblay.

Son premier réflexe fut de créer une série télévisée, mais les craintes exprimées par la direction de Séries + et TVA lui ont fait comprendre que le marché local n'était pas prêt à absorber un contenu aussi dur, même enrobé dans un voile de sensualité. Il restait le roman, un véhicule nouveau pour le journaliste. Il l'a exploré avec bonheur, à l'en croire, ce qui tient pour une bonne part à

l'absolue liberté dont jouit l'auteur.

« À la télévision, t'es tributaire des comédiens, du réalisateur, du directeur photo et de celui qui fait la musique, alors qu'avec le livre, j'avais

juste à trouver les mots. Ça a été une expérience fabuleuse et on m'a dit de penser à une suite, dans l'éventualité où les gens aimeraient ça. J'ai commencé à le faire », confie Réjean Tremblay. □

Festival
Tang-aux-foins

3^e édition
14 au 21 octobre 2012
St-Fuigence

Venez
vivre le
tango!

RÉSERVATION :
www.tangauxfoins.com
(418) 812-0554

3046917

DIFFUSION SAGUENAY

Décrochez vos coups de cœur

Mise en vente

Détenteurs de la Carte Premières loges
VENDREDI 19 OCTOBRE
Grand public
SAMEDI 20 OCTOBRE

Philippe Laprise
27 février 2013
Nouvelle salle Chicoutimi

Broue
3^e supplémentaire
19 mars 2013
Nouvelle salle Chicoutimi

POUR UNE DERNIÈRE FOIS

Billets : 418 698-4080 / Diffusion.Saguenay.ca

Première Saguenay Saguenay 10 ans Culture et Communications Québec Patrimoine Canada Canadian Heritage 3054018

CINÉ-TÉLÉ

VENDREDI

21h00 VIE COMBAT D'UNE FEMME, LE (DERN. DE 2)

(0)(Dr. Hope) All. 2009. Drame biographique de Martin Enlen avec Heike Makatsch, Justus Von Dohnanyi, Martin Feifel. En 1880, Hope Bridges Adams-Lehman devient la première femme médecin en Allemagne, ainsi qu'une pionnière des luttes féministes en Europe.

21h00 TV MISS DÉTECTIVE 7: CRIME SOUS CONTRÔLE

(0)(Jane Doe: How to Fire Your Boss) E.-U. 2007. Drame policier de James A. Contner avec Lea Thompson, Joe Penny, William R. Moses. Une agente du gouvernement soupçonne que les meurtres de deux collègues, commis par leurs jeunes protégés, seraient liés à une expérience secrète qui aurait déraillé.

21h00 SE IL FAUT QU'ON PARLE DE KEVIN

(3)(We Need to Talk About Kevin) G.-B. 2011. Thriller de Lynne Ramsay avec Tilda Swinton, Ezra Miller, John C. Reilly. L'existence difficile d'une femme dont le fils a été incarcéré à la suite d'une tuerie dans son école secondaire.

21h00 VMA LE GARÇON QUI CRIAIT AU LOUP

(6)(Boy Who Cried Werewolf, The) E.-U. 2010. Comédie d'horreur de Eric Bross avec Victoria Justice, Brooke Shields, Chase Ellison. Les mésaventures d'une adolescente et de son petit frère dont le père veuf a hérité d'un château en Transylvanie.

21h00 MI LE PIÈGE AFGHAN

(4)(Piege afghan, Le) Fr. 2011. Drame de guerre de Miguel Courtios avec Marie-Josée Croze, David Kammenos, Samuel Le Bihan. En Afghanistan, une femme médecin de l'armée française sert d'intermédiaire auprès d'un chef pachoune modéré, hostile à Al-Qaïda, qu'elle a connu dix ans plus tôt à l'université.

21h00 MMY L'AUBERGE ESPAGNOLE

(4)(Auberge espagnole, L') Fr. 2001. Comédie de moeurs de Cédric Klapisch avec Romain Duris, Judith Godrèche. Cécile de France. Passant sa dernière année universitaire à Barcelone, un jeune Français cohabite avec six autres étudiants de différentes nationalités.

21h30 TQ DE L'AUTRE CÔTÉ

(2)(Auf der Anderen Seite) All. 2007. Drame de Fatih Akin avec Baki Davrak, Nurgül Yesilçai, Hanna Schygulla. Entre l'Allemagne et la Turquie, les destins de quatre femmes et deux hommes s'entrecroisent de façon tragique.

21h45 TVA LE BROUILLARD

(6)(Fog, The) E.-U. 2005. Drame d'horreur de Rupert Wainwright avec Tom Welling, Maggie Grace, Selma Blair. Alors qu'un village d'une île près des côtes de l'Oregon s'apprête à fêter son centenaire, les habitants sont victimes des spectres meurtriers que cache un épais brouillard.

00h15 SE LES DÉBUTANTS

(4)(Beginners) E.-U. 2010. Comédie dramatique de Mike Mills avec Ewan McGregor, Christopher Plummer, Melanie Laurent. La rencontre amoureuse d'un graphiste de Los Angeles avec une actrice française déclenche en lui un torrent de souvenirs liés à son père homosexuel mort récemment.

01h00 VIE COMBAT D'UNE FEMME, LE (DERN. DE 2)

(0)(Dr. Hope) All. 2009. Drame biographique de Martin Enlen avec Heike Makatsch, Justus Von Dohnanyi, Martin Feifel. En 1880, Hope Bridges Adams-Lehman devient la première femme médecin en Allemagne, ainsi qu'une pionnière des luttes féministes en Europe.

01h15 ARTV LES DÉBUTANTS

(4)(Los Debutantes) Chil. 2003. Drame de moeurs de Andrés Weissbluth avec Antonella Rios, Nestor Cantillana, Juan Pablo Miranda. Fascines par une strip-teaseuse, deux frères orphelins récemment arrivés à Santiago plongent dans le milieu du trafic de drogue et de la prostitution.

01h45 SE LES HOMMES LIBRES

(4)(Hommes libres, Les) Fr. 2011. Drame de Ismaël Ferroukhi avec Tahar Rahim, Michael Lonsdale, Mahmoud Shalabi. Durant l'Occupation, un trafiquant algérien accepte de devenir informateur pour la police intéressée par les fréquentations du recteur de la Mosquée de Paris.

HOROSCOPE

Vendredi 19 octobre 2012

Bélier (21 mars au 19 avril): Plus longtemps on hésite devant la décision de changement, et plus le statu quo a de chance de perdurer. Le cycle de la Lune en Sagittaire vous place devant le paradoxe du goût de l'aventure qui se heurte au besoin de stabilité et à la peur de l'inconnu. Un caractère indécis pourrait mettre la patience du parti offrant à l'épreuve. Essayez de trancher rapidement.

Taureau (20 avril au 20 mai): A quoi bon de foncer contre un mur de briques? Il n'est pas nécessaire d'insister ou de vous acharner. Laissez aux différents éléments le temps de tomber en place et de s'agencer. Il serait dommage de vous épuiser en fournissant des efforts en vain. En ce qui concerne une situation qui vous laisse perplexe, l'explication la plus farfelue n'est pas obligatoirement mensongère.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Annonçant des échanges complexes, le cycle Lunaire fin Sagittaire vous amène à terminer la fin de semaine sur un coup d'éclat! Compte tenu du carré entre Jupiter en Gémeaux et Vénus en Vierge, les seuls ennus possibles seraient issus de la démesure et de l'exagération. Il serait dommage de fournir des efforts démesurés pour améliorer ce qui est déjà plus que satisfaisant.

Cancer (22 juin au 22 juillet): L'âme n'a point de secret que la conduite ne révèle. Peu importe son discours, c'est davantage en observant le comportement d'une personne que vous apprendrez à la connaître, et les petits détails peuvent être particulièrement révélateurs. Inversement, il semble futile d'essayer de cacher votre jeu, car en chassant le naturel, il réapparaît au galop. La Lune est encore en Sagittaire...

Lion (23 juillet au 22 août): Il n'y a pas de situations désespérées; il y a seulement des gens qui désespèrent face aux situations. Tout imprévu n'est pas obligatoirement négatif, et vous pouvez compter sur la Lune en Sagittaire pour qu'une circonstance imprévue vienne modifier un contexte de façon favorable. Il y a moyen de terminer la semaine sur une note encourageante à condition de ne pas perdre espoir.

Vierge (23 août au 22 septembre): Tandis que la Lune termine sa visite mensuelle en Sagittaire, un comportement excessivement réservé peut vous faire rater une occasion. Il est possible qu'une autre personne envisage les mêmes alternatives que vous, mais qu'elle n'ose pas vous en faire part. Il serait bénéfique de savoir lire entre les lignes afin d'en saisir les moindres sous-entendus, et surtout d'oser verbaliser vos attentes.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Les outils dont vous avez besoin pour dénouer l'impasse ne sont pas hors de votre portée. Il suffit de consentir à y avoir recours, et ensuite d'aller les chercher. Le comportement des autres peut donner envie d'abandonner la partie, mais il serait dommage de capituler après avoir parcouru autant de chemin. Un geste de bonne volonté de votre part suffira à vous rendre plus optimiste.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Tandis que Saturne en Scorpion vous responsabilise, vous êtes la personne la plus apte à prendre les commandes et à diriger les activités de votre groupe. Toutefois, un conflit d'orgueil peut éclater avec quelqu'un qui éprouve de la réticence à se faire dire quoi faire. Essayez de joindre la douceur à l'autorité afin d'obtenir un maximum de coopération. Reconnaissance publique accrue.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): La Lune en Sagittaire promet de stimuler votre optimisme et votre bonne volonté. Même les individus les plus désagréables seront incapables de réagir négativement face à votre attitude positive. Voici le temps d'aller chercher des appuis là où vous n'en avez jamais reçu auparavant. Une transformation en profondeur peut prendre racine dans une initiative prise aujourd'hui.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Tout est question d'habitude. Un changement de procédures peut vous embêter, mais avec le temps vous y trouverez votre aise. Il est préférable d'accueillir toute modification avec bonne volonté, surtout s'il s'agit de transformations irréversibles dont l'application semble inévitable. Venus en Vierge vous est favorable, et le comportement de certaines personnes risque de vous le démontrer.

Verseau (20 janvier au 18 février): Une initiative diplomatique de votre part peut marquer la fin d'une situation désagréable. Le simple témoignage de votre bonne volonté peut amener quelqu'un à de meilleurs sentiments. Bien qu'un compromis soit souhaitable, vous ne devriez pas être la seule personne à faire des concessions. La présence d'un tiers parti peut inciter l'autre personne à se comporter plus raisonnablement.

Poissons (19 février au 20 mars): Vous pourriez terminer la semaine avec l'impression que certaines personnes ne jouent pas franc jeu. Sous une Lune en Sagittaire, il serait préférable de ne pas adopter un ton accusateur sans avoir de preuves à l'appui. Si vous devez absolument confronter quelqu'un, il vaudra mieux le faire sous forme de questions. Cela garantira une issue plus favorable à votre entretien.

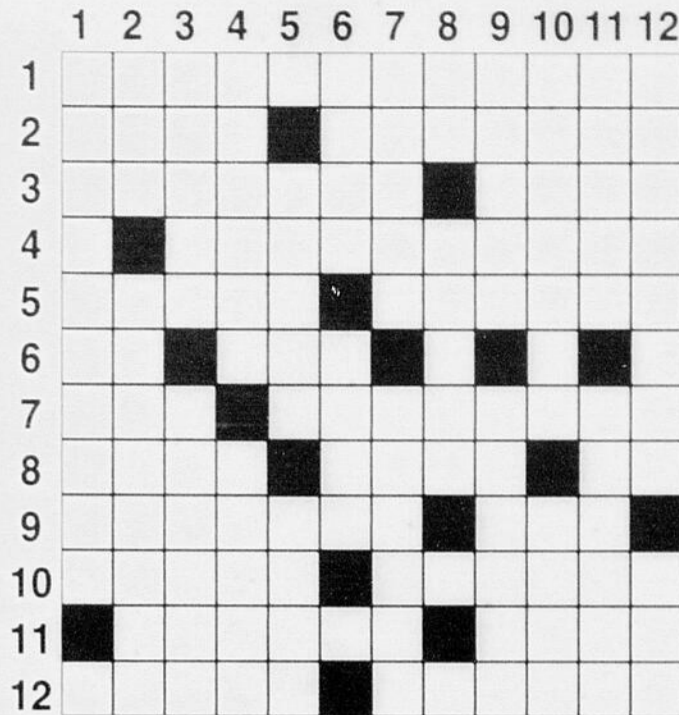
VENDREDI À LA TÉLÉ * La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

19 octobre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	FermeZé non	Mike le chevalier	Union fait force	Privé de sens	Les docteurs		Ricardo	Le Téléjournal Midi	Pour le plaisir				C'est ça la vie	Les belles histoires / La tombe	Les docteurs / Soyez à l'écoute	Privé de sens	Union fait force				
V	(6h00) Ça commence bien!		C'est extra!		Face à Face		Le débat	MCBG		Souper parfait	CSI: NY / Help		MISS DÉTECTIVE: CRIME SOUS CONTRÔLE (2008) avec Joe Penny, Lea Thompson.				Les Simpson	Les Simpson	Duo	Guerre des clans	
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!			Ça finit bien la semaine		qu'est-ce mijote	Le Tricheur	Mario Dumont		TVA nouvelles	Négoci-ateur	Vie Saguenay / Shopping TVA	Infopublicité	Des jours et vies	Les feux de l'amour		(25) Top modèles	(55) TVA nouvelles			
TQc	1, 2, 3... Géant	Mélo-di-lous	Oui-Oui Jouets	Bananes Pyjama	Corne-muse	Ni Hao, Kai-Lan	Georges Rétrécit	Eliot Kid	Tactik	Appendices	Voir		Bazzo.tv		Lucky Luke	Les Monstres	Corne-muse	1, 2, 3... Géant	Toc toc toc		
VOX	Mise à jour	Ville en action	Comment ça va?	Absolument Yoga	Pilates	Vue sur court	LeZarts	Question	Mémoire Proulx	Mise à jour	Question	Plein de vie	Conseil de ville de Saguenay	Voie d'accès		Cercle de presse	Amour/ Animaux	Techno lab			

19 OCTOBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal		Paquet voleur		Télé sur divan / Catherine Trudeau, Bernard Fortin.		Une heure sur terre		Le Téléjournal	(45) Nouvelles sports	(05) Trauma / Bravoure et frayeur		Trauma
V	Atomes crochus	Un souper parfait	L'arbitre	Taxi payant	Le mentaliste / Le Tueur le plus fort, William Mapother.		Pan AM / Romance à Rome		Crimes et Mensonges / Le battement de cil du papillon		Face à face: Le débat		L'Instant Gagnant
CJPM	TVA nouvelles	Le Tricheur	J.E.		Du talent à revendre		Ça finit bien la semaine		TVA nouvelles	(45) Denis Lévesque		(45) LE BROUILLARD (2005) Tom Welling.	
TQc	Sam Chicotte	Tactik / Un fan impartial	Le dernier passager		Les bobos	La une qui tue!	Curieux Bégin		Belle et Bum				DE L'AUTRE CÔTÉ (2007) avec Tuncel Kurtiz, Baki Davrak.
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	On n'est pas que des cobayes		Thalassa / Nord-Pas-de-Calais				En thérapie	Science ou fiction	TV5 le journal/ (20) J.Afrique	(35) Devoir d'enquête / Délivrez-nous du mal	
CANAL D	Comédie Club / Les Chick'n Swell Partie 2 de 2		Police scientifique / Patrick Riposo		Un tueur si proche / À la vie, à la mort (Albert Pelchat)		Scènes de crime		Enquêtes FBI / Abus de confiance		Sueurs froides		Toujours vivant!
RDI	Le National	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages: Personnalités		Le Téléjournal RDI		Commission Charbonneau / Résumé de la semaine		Le National	RDI économie	24 heures en 60 minutes
RDS	(17h00) Le 5 à 7	Hockey 360°	L'antichambre (D)		LMB Baseball - Série de championnat (D)						Sports 30	Lutte impact TNA	
VIE	Gourmand moins de 5\$	Cuisinez comme Louis	Décore ta vie	Design V.I.P.	Mon premier flip / Les deux font la paire		Mariages sucrés / Gâteau horloge		Bye-Bye Maison	Des idées de grandeur	Manon, ma cuisine	Sauvez les meubles!	Médium à New York
SERIES+	Victimes du passé / Enquête hors cadre		Bones / Le massacre de la Saint-Valentin		C.S.I.: Les experts		FBI: flic et escroc / Bataille navale		Castle / Dans l'ancre du jeu		Bones / La diva des affaires		MI-5
Z	La porte des étoiles / Mésalliance Partie 2 de 2		Les tripeux	Jobs de bras	Sales Jobs / La secte du Mardi gras		Péril en haute mer / Blessures de sortie		Chasseurs de fantômes / Esprits de la nuit		Chasseurs de fantômes / L'asile hanté		Les stupéfiants
HISTORIA	Tank: Les grands combats / La bataille du 73 Easting		Secrets de musées		Pawn Stars / Ping! Ping!	L'atelier de restauration	NCIS enquêtes spéciales / Surveillance		LE PIÈGE AFGHAN (2011) avec David Kammenos, Sonia Mankai, Marie-Josée Croze.		David Kammenos, Sonia		Ténacité, devoir, vérité
EVASION	Les marchés de Philippe / Bâle (Suisse)		Benoit le bienheureux / La Villa Nova		Guide restos VOIR / Gilbert Sicotte		Hell's Kitchen		Sur le pouce / Nouveau-Brunswick		Viva Espana / L'Espagne en mouvement		Mordu de la pêche
CBJET	(17h00) CBC News: Mont.	Lang and O'Leary	Stroumboulououlos	Coronation Street	Marketplace	Rick Mercer Report	the fifth estate		CBC News: The National		CBC News: Montreal	Stroumboulououlos	Coronation Street
TSN	SportsCentre		LCF Football / Blue Bombers de Winnipeg c. Argonauts de Toronto (D)						LCF Football / Eskimos d'Edmonton c. Lions de la Colombie-Britannique (D)				
SPNET	Sportsnet Connected		Premier League Prev.	MLB Playoff Pre-game (D)	LMB Baseball - Série de championnat de la Ligue Nationale (D)						Sportsnet Connected	Sportsnet Connected	
ARTV	L'Héritage		Comme par magie	Voulez-vous danser?	Les Touilleurs / Trio de légumes méconnus		C'est juste de la TV			Borgen, une femme au pouvoir / Visite d'État	(45) Varg Veum / Chiens sauvages		
VOX	Mémoire de Proulx	GROStitres.tv	LHJMQ Hockey (D)						GROStitres.tv	Techno lab	Le guide de l'auto		LeZarts / Saguenay

Horizontalement

- 1 Edifiant.
- 2 Monnaie chinoise - Met en route.
- 3 Enfreindre une règle - Cercle.
- 4 Exagérer.
- 5 Espèce de saule - Griotte.
- 6 Cinquante-et-un - Fils du premier vigneron.
- 7 Obtiennent - Se dit de certaines tumeurs.
- 8 Tour cycliste italien - Difficile à trouver - Largeur d'une étoffe.
- 9 Garantit le secret du vote - Flûte de roseau.
- 10 Coffins - Potelée.
- 11 Salaire - En outre.
- 12 Diriger - Entre deux roues.



MC3452

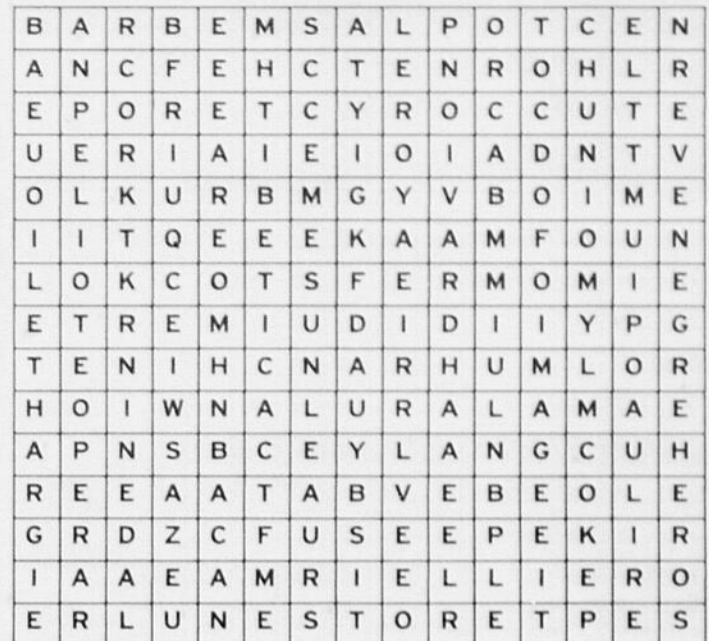
Verticalement

- 1 Ensemble des légendes propres à un peuple.
- 2 Patrie d'Abraham - Lugubre.
- 3 Tendu avec force - Percer.
- 4 Fixés profondément - Elle est verte ou noire.
- 5 Est réservé aux femmes - Se permettre de.
- 6 De même - Homme marié.
- 7 Amas de glaces - Dropped.
- 8 Ante meridiem - Ne pas lâcher.
- 9 Assécher - Grand foc.
- 10 Usure graduelle - Mousseux.
- 11 On y va pour voter - Importante résidence parisienne.
- 12 Remis à la verticale - Attendri.

Solution du no 3451

1	R	E	V	I	R	E	M	E	N	T	D
2	A	T	O	N	E	E	C	U	R	I	E
3	C	A	L	E	T	A	R	I	E	R	E
4	L	I	P	O	E	T	E	S	S	E	S
5	U	N	I	T	E	S	M	A	O	S	S
6	R	D	E	S	D	E	N	R	E	E	E
7	E	V	E	T	E	R	C	T	E	T	E
8	E	N	E	R	G	U	M	E	N	E	S
9	S	I	T	U	E	R	A	O	N	T	E
10	U	N	I	R	I	S	L	A	N	D	E
11	R	E	T	O	R	S	E	P	E	U	R
12	E	R	E	S	E	C	L	I	S	S	E

TINTIN - Un mot de 10 lettres



- | | | | |
|---------|------------|------------|---------|
| ABDUL | CLAIRMONT | IRMA | PIPE |
| ADEN | COKE | LAMA | REMI |
| ALBUM | CRABE | LECTEUR | RHUM |
| ALCAZAR | DIDI | LETHARGIE | SEPT |
| ARABE | ECTOPLASME | LIOU | SHEIK |
| ASIE | EMIR | LIRE | STOCK |
| AUTEUR | ETOILE | LUNE | TIBET |
| AUTO | FOU | MIRAGE | TSF |
| AVION | FUSEE | MOMIE | VACHE |
| BANDE | GENEVE | NESTOR | VALMY |
| BARBE | HERGE | NOIR | WHISKY |
| CANOT | HEROS | OPERA | YAMILAH |
| CEYLAN | HORNET | OPIUM | |
| CHEF | IMAGE | OREILLE | |
| CHINE | INCAS | ORYCTEROPE | |

Solution du dernier problème : NIVELER

No 3160

		4	6			9
	6		1	5		7
3		5		8		
			2	9		4
5		7				2 8
					3	6
				9		
2			7			6
	1					5

Niveau de difficulté : MOYEN

2539

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	3	4	5	7	9	2	1	6
1	2	5	3	8	6	7	9	4
6	7	9	2	1	4	3	8	5
5	1	6	7	4	3	9	2	8
7	4	8	6	9	2	1	5	3
2	9	3	8	5	1	6	4	7
3	8	2	9	6	5	4	7	1
9	5	1	4	3	7	8	6	2
4	6	7	1	2	8	5	3	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 2538

PEANUT



BEN



Café moka • Latte • Vanille française

MAINTENANT SEULEMENT 1\$

chacun, petit format, 100ml

Gâtez-vous plus souvent.

13 succursales pour vous servir au Saguenay-Lac-St-Jean

ÉCONOMIE

OR

1743.30
(US\$/once)

DOLLAR

101.53
(cents US)

EURO

0.7763
(US\$)

ARGENT

32.79
(US\$/once)

PÉTROLE

92.10
(baril US\$)

ALUMINIUM

0.89
(US\$/livre)

PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	712.77 \$	0.49 \$	70148947
S&P/TSX 300	12466.12 \$	4.87 \$	154959533
S&P/TSX VENTURE	1312.34 \$	8.34 \$	95233076
DOW JONES	13548.94 \$	-8.06 \$	128406377
NASDAQ/USA	3072.87 \$	-31.25 \$	0
NASDAQ/Canada	345.68 \$	0.00 \$	0

TITRES VEDETTES À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	23.85 \$	22.71 \$	23.64 \$	0.86 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	38.92 \$	38.29 \$	38.37 \$	-0.76 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	49.71 \$	49.49 \$	49.62 \$	-0.05 \$
Research in Motion	RIM	7.89 \$	7.72 \$	7.76 \$	-0.04 \$
Bombardier CL A	BBD.A	3.87 \$	3.83 \$	3.85 \$	-0.01 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	3.81 \$	3.74 \$	3.80 \$	-0.01 \$
BCE Inc.	BCE	43.80 \$	43.45 \$	43.63 \$	-0.15 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	1.62 \$	1.60 \$	1.60 \$	-0.04 \$
Bank of Montreal	BMO	59.87 \$	59.33 \$	59.73 \$	-0.21 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	54.50 \$	54.29 \$	54.47 \$	-0.16 \$
CAE Inc.	CAE	10.73 \$	10.60 \$	10.70 \$	-0.06 \$
Cascades Inc.	CAS	4.98 \$	4.91 \$	4.92 \$	-0.09 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	36.85 \$	36.70 \$	36.85 \$	-0.05 \$
Canfor	CFP	13.58 \$	13.26 \$	13.53 \$	-0.04 \$
CIBC	CM	78.02 \$	77.63 \$	78.01 \$	-0.26 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	31.19 \$	30.77 \$	30.96 \$	-0.12 \$
CN Railway Company	CNR	87.72 \$	86.95 \$	87.49 \$	-0.18 \$
Canadian Oil Sands	COS	21.49 \$	21.21 \$	21.33 \$	-0.08 \$
Canadian Pacific Railway	CP	89.93 \$	88.31 \$	89.29 \$	-0.49 \$
Canadian Tire	CTC	81.00 \$	80.02 \$	80.02 \$	-0.98 \$
Canadian Western Bank	CWB	29.72 \$	29.12 \$	29.59 \$	-0.34 \$
Domtar	DFS	81.62 \$	80.24 \$	81.10 \$	-0.71 \$
Emera	EMA	34.95 \$	34.80 \$	34.86 \$	-0.04 \$
Enerplus	ERF	16.93 \$	16.59 \$	16.93 \$	-0.19 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	26.37 \$	25.98 \$	26.16 \$	-0.05 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	9.60 \$	9.43 \$	9.60 \$	-0.08 \$
Great West Lifeco	GWO	22.72 \$	22.59 \$	22.67 \$	-0.03 \$
Industrial Alliance	IAG	27.31 \$	26.85 \$	27.10 \$	-0.04 \$
Societe financiere IGM	IGM	38.72 \$	38.25 \$	38.35 \$	-0.08 \$
Imperial Oil	IMO	45.86 \$	45.41 \$	45.60 \$	-0.29 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	34.54 \$	34.15 \$	34.51 \$	-0.25 \$
Loblaws Cos.	L	34.65 \$	34.17 \$	34.31 \$	-0.36 \$
Laurentian Bank	LB	44.98 \$	44.54 \$	44.96 \$	-0.18 \$
Manitoba Telecom	MBT	33.60 \$	33.22 \$	33.25 \$	-0.23 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.99 \$	10.88 \$	10.97 \$	-0.03 \$
Magna International	MG	44.50 \$	44.10 \$	44.40 \$	-0.18 \$
Metro Inc.	MRU	58.35 \$	57.46 \$	57.88 \$	-0.14 \$
National Bank	NA	75.19 \$	74.56 \$	75.01 \$	-0.07 \$
Pro-AMS Trust	GSB.UN	0.00 \$	0.00 \$	25.83 \$	-0.20 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	13.34 \$	12.91 \$	13.20 \$	-0.13 \$
Precision Drilling Corp.	PD	8.31 \$	8.16 \$	8.18 \$	-0.10 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	15.08 \$	14.89 \$	15.06 \$	-0.08 \$
Potash Corp.	POT	40.84 \$	40.41 \$	40.65 \$	-0.47 \$
Power Corp.	POW	24.09 \$	23.88 \$	23.93 \$	-0.04 \$
Power Financial	PWF	25.49 \$	25.24 \$	25.39 \$	-0.09 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	34.54 \$	34.15 \$	34.51 \$	-0.25 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	41.22 \$	40.78 \$	41.08 \$	-0.09 \$
Royal Bank	RY	58.78 \$	58.05 \$	58.75 \$	-0.56 \$
Saputo Inc.	SAP	43.79 \$	43.48 \$	43.70 \$	-0.02 \$
Sears Canada	SCC	11.10 \$	11.10 \$	11.10 \$	0.09 \$
Shaw Communications	SJR.B	20.74 \$	20.55 \$	20.67 \$	-0.07 \$
Sun Life financial	SLF	24.80 \$	24.01 \$	24.77 \$	-0.60 \$
SNC-Lavalin	SNC	38.96 \$	38.54 \$	38.72 \$	-0.17 \$
Superior Propane Corp.	SPB	9.60 \$	9.46 \$	9.58 \$	-0.01 \$
Suncor Energy Inc.	SU	33.97 \$	33.32 \$	33.82 \$	-0.22 \$
Telus Corporation	T	63.58 \$	63.05 \$	63.08 \$	-0.19 \$
Transalta Corporation	TA	15.42 \$	15.26 \$	15.28 \$	-0.01 \$
Tembec	TMB	2.57 \$	2.33 \$	2.50 \$	-0.09 \$
TD Bank	TD	83.15 \$	82.42 \$	83.05 \$	-0.50 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	32.09 \$	31.21 \$	32.05 \$	-0.61 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	13.24 \$	12.99 \$	13.18 \$	-0.15 \$
Transcanada Pipe	TRP	44.70 \$	44.25 \$	44.29 \$	-0.30 \$
Transat AT	TRZ.B	5.65 \$	5.44 \$	5.47 \$	-0.22 \$
Torstar Corp.	TS.B	8.90 \$	8.73 \$	8.80 \$	-0.10 \$
Westcast Industries	WCS.A	8.79 \$	8.79 \$	8.79 \$	-0.20 \$
Weston George Ltd	WN	64.47 \$	63.95 \$	64.06 \$	-0.28 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
THE WESTAIM CORP	WED	0.03 \$	0.00 \$	5743900
iShares S&P TSX 60	XIU	17.90 \$	0.03 \$	4811270
CELTIC EXPLORATION	CLT	26.27 \$	0.02 \$	4672425
ENCANA CORP	ECA	23.64 \$	0.86 \$	4572194
AIR CANADA	AC.B	1.62 \$	0.10 \$	4321765
BOMBARDIER INC	BBD.B	3.80 \$	0.01 \$	4045036
LUNDIN MINING CORP	LUN	5.42 \$	0.04 \$	3789424
MANULIFE FINANCIAL	MFC	12.54 \$	0.16 \$	3325377
ASTRAL MEDIA INC	ACM.A	47.00 \$	-1.44 \$	3249785
HB NYMEX NG BEAR	HND	3.17 \$	-0.16 \$	3097122

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	372.00 \$	9.06 \$	27206
PACIFIC & WESTERN	PWC.NT.C	103.00 \$	2.00 \$	14000
FAIRFAX FINANCIAL	FFH.U	374.00 \$	2.00 \$	100
WALTER ENERGY INC	WLT	39.65 \$	1.40 \$	4878
ALARIS REALTY CORP	AD	23.20 \$	1.34 \$	61756
AGRIUM INC	AGU	103.94 \$	1.30 \$	1153498

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ROYAL GOLD INC	RGL	84.94 \$	-2.14 \$	4929
FRACO-NEVADA CORP	FNV	57.18 \$	-1.71 \$	421727
ASTRAL MEDIA INC	ACM.A	47.00 \$	-1.44 \$	3249785
MOLSON COORS	TPX.B	43.02 \$	-1.18 \$	1877
GOLDCORP INC	G	42.20 \$	-1.13 \$	1754614
CENTRIC HEALTH	CHH.NT	95.50 \$	-1.00 \$	37000

NEW-YORK

Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BANK of AMERICA	BAC	9.47 \$	0.03 \$	149676329
SPDR S&P 500	SPY	145.82 \$	-0.38 \$	148070497
SPRINT NEXTEL	S	5.78 \$	0.05 \$	139104796
NOKIA	NOK	2.80 \$	-0.14 \$	131368199
FINANCIAL SELECT	XLFX	16.33 \$	0.04 \$	51526229
MORGAN STANLEY	MS	17.79 \$	-0.70 \$	510975206
iShares MSCI	EEM	42.15 \$	-0.12 \$	48731216
ALPHA NATURAL	ANR	9.15 \$	-0.11 \$	45184547
FORD MOTOR	F	10.43 \$	0.02 \$	44042127
CITIGROUP	C	38.42 \$	-0.01 \$	43713728

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NVR	NVR	906.93 \$	30.94 \$	33248
LINCOLN NATIONAL	LNC.PR	407.92 \$	18.91 \$	100
MARKEL	MKL	486.80 \$	17.80 \$	31310
WHITE MOUNTAINS	WTM	519.13 \$	8.15 \$	12658
WESCO INTL	WCC	65.11 \$	7.94 \$	4618156
ALLIANCE DATA	ADS	144.97 \$	6.17 \$	1958983

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	135400.00 \$	-366.00 \$	768
MASTERCARD	MA	475.83 \$	-7.17 \$	879249
REINSURANCE GROUP	RGA	53.51 \$	-6.50 \$	2096440
METTLER-TOLEDO	MTD	166.66 \$	-5.88 \$	311375
INTL BUSINESS	IBM	194.96 \$	-5.67 \$	9295853
ALERE	ALR.PR.B	201.70 \$	-4.68 \$	4018

NASDAQ

Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SIRIUS XM RADIO	SIRI	2.94 \$	0.10 \$	174341297
A123 SYSTEMS	AONE	0.08 \$	0.02 \$	84200171
CLEARWIRE	CLWR	2.03 \$	-0.23 \$	72659071
POWERSHARES QQQ	QQQ	67.29 \$	-0.79 \$	60698552
MICROSOFT	MSFT	29.50 \$	-0.09 \$	59192731
FACEBOOK	FB	18.98 \$	-0.90 \$	52126857
INTEL	INTC	21.67 \$	-0.12 \$	42921775
HUNTINGTON	HBAN	6.61 \$	-0.44 \$	40622188
CISCO SYSTEMS	CSCO	18.60 \$	-0.10 \$	40271659
EBAY	EBAY	50.83 \$	2.63 \$	34942168

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
COMVERSE TECH	CMVTV	3.58 \$	3.58 \$	10190
INTUITIVE SURGICAL	ISRG	535.82 \$	3.41 \$	446871
GIVEN IMAGING	GIVN	18.19 \$	2.92 \$	1138210
CYMER	CYMI	74.13 \$	2.68 \$	3905948
SOURCEFIRE	FIRE	44.65 \$	2.65 \$	1726071
EBAY	EBAY	50.83 \$	2.63 \$	34942168

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GOOGLE	GOOG	695.00 \$	-60.49 \$	12431050
HUNTINGTON	HBAN	1237.00 \$	-22.00 \$	575
MELLANOX	MLNX	77.99 \$	-20.16 \$	6919230
PRICELINE.COM	PCLN	582.38 \$	-15.86 \$	1456361
APPLE	AAPL	632.64 \$	-11.97 \$	17014217
ALIGN TECH	ALGN	28.18 \$	-7.23 \$	20905374



Acquisition d'Astral Media par Bell

Le CRTC dit non

PRESSE CANADIENNE

GATINEAU — Revers majeur pour Bell: le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a refusé d'autoriser son offre d'achat d'Astral Media.

Le CRTC estime que la transaction ne sert pas l'intérêt des Canadiens ni celui du système de radiodiffusion du pays. C'est ce critère de l'intérêt public qui guide le CRTC lorsqu'il doit autoriser ou non des acquisitions d'entreprises.

La transaction aurait créé une concentration de médias « sans précédent », a souligné le président du CRTC, Jean-Pierre Blais. « BCE n'a pas apporté de preuve convaincante que la transaction profiterait aux Canadiens, a indiqué le président. Cette transaction aurait donné un immense pouvoir commercial à l'une des plus grandes entreprises canadiennes de médias. Pour assurer la solidité du système canadien de radiodiffusion, le CRTC aurait dû imposer des balises étendues et importunes, qui auraient nuí à toute l'industrie », a-t-il poursuivi.

Le CRTC a aussi conclu que si Bell avait acheté Astral, l'entreprise aurait détenu 42,7% du marché de la télévision de langue anglaise et 33% du marché francophone.

Pour le marché anglais, un tel pourcentage va au-delà du plafond de 35% établi par le CRTC pour un examen expéditif d'une demande. Entre 35 et 45% de parts de marché, une analyse plus détaillée est alors effectuée.

Le pourcentage calculé par le CRTC est par ailleurs bien plus élevé que celui avancé par la compagnie mère de Bell, BCE, qui affirmait que si l'entente était approuvée, elle ne posséderait que 33,5% du marché anglophone et 24,4% du marché francophone.

Bell avait déposé une offre de 3,4 milliards\$ pour faire l'acquisition d'Astral Media. La transaction avait été approuvée par les actionnaires d'Astral le 24 mai dernier.

La possible transaction avait suscité dès le départ des réactions négatives, notamment de la part d'importants concurrents de BCE, dont Quebecor, qui avaient dit craindre qu'elle lui accorde un contrôle trop élevé sur le contenu.

Lors des auditions devant le CRTC, le pdg de Quebecor, Pierre Karl Péladeau, avait d'ailleurs demandé de ne pas autoriser la transaction, puisqu'elle créerait « des précédents inquiétants ».

Une campagne dont le slogan était « Dites non à Bell » a même été lancée par les entreprises Cogeco, Quebecor et Eastlink. Elle a par la suite reçu l'appui de Rogers, Telus et de la Canadian Cable Systems Alliance (CCSA).

Le site web de la campagne avertit les consommateurs que de laisser une seule entreprise contrôler autant la programmation au Canada pourrait « leur coûter cher ». Une saine concurrence a toujours un effet favorable au niveau des prix, y est-il expliqué.

Le CRTC a fait écho à ces préoccupations.

« Le Conseil estime qu'une transaction de cette envergure aurait une incidence négative sur la concurrence et la diversité au sein du système canadien de radiodiffusion », peut-on lire dans le jugement.

Le président a précisé que la transaction aurait eu un impact sur les Canadiens en ce qui concerne leur choix de contenu télévisuel et sur le prix des services.

Astral possède 25 chaînes de télévision, parmi lesquelles The Movie Network, HBO Canada, Super Écran, Family Channel et Disney Junior; de même que plus de 80 stations de radio.

De son côté, BCE contrôle Bell Canada, le réseau de télévision CTV, les anciennes stations de radio du réseau CHUM ainsi que de nombreuses chaînes de télévision spécialisées, en plus des sites Web de chacun de ces actifs.

Bell dispose maintenant de 30 jours pour en appeler de cette décision devant la Cour d'appel fédérale. □

Données fournies par Décision-Plus / www.decisionplus.com

Petites Les Annonces



418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h
et de 13 h à 16 h30

CVENDU^{ca}

Le site des petites annonces
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS
workopolis.com

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classes@lequotidien.com

100 Immeubles commerciaux

101 Bâtisses commerciales

A LOUER bâtisse 16' de haut parc industriel Jonquière, possibilité de 2,500 ou 5,000 pi.ca. cour arrière clôturée. Tél.: 418-542-2229, 418-542-9854.

A LOUER ou à vendre: Place Alfred Boivin, 1955, rue des Rotelets, Chicoutimi. Bureau voisin de professionnels de la santé, 2,500 pi.ca. de disponible. Phase 2, printemps 2013, 5,100 pi.ca. de disponible. Tél.: 418-693-3760.

IMMEUBLE commercial de 13,000 pi.ca. terrain de 65,000 pi.ca. idéal pour projets commerciaux ou immobiliers. Cell: 418-812-9405.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI prix réduit, 4 logements, très propres, rue Normandie, Rivière-du-Moulin, tous non chauffés, non éclairés. Moins de 277,777\$. Faites une offre. Tél.: 418-592-7899, Régis Morin, ViaCapitale.

103 Bureaux à louer

BUREAUX disponibles au 596 Saguenay Ouest, Chicoutimi, chauffé, éclairé, etc. Tél.: 418-690-6461.

104 Commerces à vendre

A QUI la chance? Excellente opportunité d'affaires. Restaurant asiatique unique à Chicoutimi existant depuis 25 ans. Toute offre raisonnable sera considérée. Tél.: 418-973-4620, 418-696-2009.

109 Locaux à louer

ATTENTION: entrepreneur en déneigement ou autres, local industriel de 2,200 pi.ca., situé à Chicoutimi. Tél.: 418-690-6461.

ATTENTION: local commercial ou industriel, 2,000 pi.ca., pour entreprise ou entrepôt, avec tous les services, à Chicoutimi. Tél.: 418-690-6461.

CHICOUTIMI local commercial à louer, 1350 pi.ca. au rez-de-chaussée, 940 boul. Saguenay Est, libre immédiatement. Pour informations: Tél.: 418-818-9461.

JONQUIÈRE 1,800 pi.ca. à partir de janvier 2013, beaucoup de visibilité, voisin du Burger King, 15\$ du pi.ca. Pour informations: Tél.: 418-454-4743.

LOCAL commercial 28'x60' avec mézzanine, parc industriel, Jonquière au 3,500, rue de la Recherche, espace bureau et atelier à l'arrière. Tél.: 418-818-4402.

LOCAUX commerciaux, constructions neuves, 3 de 1,800 pi.ca., 1 de 3,600 pi.ca. avec porte de garage 10'x12', situés parc industriel, Jonquière. Tél.: 418-547-1285, 418-818-0281, 418-818-1647.

LOCAUX pour bureaux ou autres: 170 pi.ca., 200\$/mois; 250 pi.ca., 250\$/mois. Chauffés, éclairés, climatisés, 3691 boul. Harvey, Jonquière, face au Mc Donald. Tél.: 418-542-9451.

NOUVEAU local commercial à louer, 1,200 pi.ca. 4 stationnements, 330 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, face au Manoir Champlain, 895\$/mois, disponible immédiatement. Tél.: 418-820-7725.

NOUVEAU prix 1,500 à 2,300 pi.ca. petite entreprise ou entrepôt, à Rivière-du-Moulin. Cell: 418-812-9405.

POLYCLINIQUE du Saguenay, 874 boul. Université, locaux à louer, différentes grandeurs, pour bureaux professionnels. Pour informations, courriel: imm@derytele.com Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

REZ-DE-CHAUSSEE avec excellente visibilité, en haut de la côte Racine, 2000 pi.ca. Tél.: 418-543-6404.

200 Habitations résidentielles

205 Chambres à louer

A-1, ARRIÈRE Place Saguenay, idéal travailleurs, voyageurs, très propre, cuisinette, câble, internet, à la semaine. Tél.: 418-674-9132.

CHICOUTIMI près cégep, Multi-Hexa, CGI, cuisine commune, laveuse, sècheuse, internet, câble TV, non-fumeur(euse). Informations: Tél.: 418-549-3372.

JONQUIÈRE St-Raphaël, haut de gamme, semaine ou mois, 2e étage, vernière, tout inclus, idéal travailleur, retraité, non-fumeur(se). Tél.: 418-213-0698.

205 Chambres à louer

MAISON DACQUEIL
EN MILIEU familial, rue St-Emile, Chicoutimi-Nord, 3 grandes chambres, une avec balcon style loft, tout inclus, repas, buanderie, câble, ascenseur, etc. très tranquille, idéal personne semi-autonome ou âgée. Tél.: 418-817-8302, 418-550-9424.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI, haut de gamme, rue des Cygnes, style manoir, libre immédiatement, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifié Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, 183,000\$ taxes incluses (étage). Aussi, unité usagée de 3 ans, rue des Faucons (l'étage), 170,000\$ taxes incluses. Nouvelles constructions, rue des Jaseurs. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703 ou par courriel: www.constructionspb.com

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI, 173 à 179, rue des Merles Bleus, 1250 pi.ca., luxueux, air climatisé, neufs. Tél.: 418-815-0530.
CHICOUTIMI 1806 des Cygnes, 1050 pi.ca., haut de gamme, Novo-Climat, air climatisé, céramique chauffante, armoires polyester, disponible 1er novembre. Tél.: 418-690-6703.

CHICOUTIMI 4 1/2, 5%, neufs, 1955, rue des Rotelets, 1230 pi.ca., stationnement souterrain, 1,300\$ à 1,700\$. Tél.: 418-693-3760.

CHICOUTIMI 4 1/2, centre-ville, luxueux, vue sur le Saguenay et Chicoutimi-Nord. Tél.: 418-590-5318.

CHICOUTIMI 900 de L'Écluse, haut de gamme, construction 2012, 4%, voir, vous ne serez pas déçu! 1100\$/mois, octobre gratuit. Tél.: 418-815-5121.

208 Logements à louer

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
CHICOUTIMI-NORD, CHICOUTIMI
RÉSERVEZ POUR NOVEMBRE OU AVANT
Logements céramique, bois flottant.
Excellente clientèle. Tél.: 418-820-7725.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2,
Près Place Royaume, UQAC, possibilité
d'ameublement, chambres disponibles.
Tél.: 418-815-3383.

4 1/2, 5 1/2
CHICOUTIMI près centres d'achat, rénovés, tranquille, entrée contrôlée. Tél.: 418-612-6354.

**ALEXIS (Place)
JONQUIÈRE**
Rue Nadeau et Truchon,
3 1/2 à partir de 495\$/mois (buanderie)
1 MOIS GRATUIT
renovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP
Tél.: 418-590-9166.

ALMA 2 1/2, (Delisle), entièrement renové, semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement déneigé, 360\$/mois, libre 1er novembre. Tél.: 418-612-1507.

A QUI LA CHANCE? 1 mois gratuit, libre fin novembre, 5% renové à JONQUIÈRE, 625\$/mois. Tél.: 418-820-9767.

ARVIDA 3 1/2, centre-ville, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-690-6015, 418-815-6008.

ARVIDA 3 1/2, haut de maison, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 450\$/mois. Tél.: 418-820-3912.

CHICOUTIMI 1 1/2, centre-ville, 430\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-812-9122.

CHICOUTIMI 2 1/2, 3 1/2 semi-meublés, 475\$/mois, chauffés, éclairés. Tél.: 418-615-3534.

CHICOUTIMI 2 1/2 grand, meublé, résidence privée, laveuse, sècheuse, libre. Tél.: 418-549-5391.

CHICOUTIMI 3 1/2, 391 des Champs-Élysées, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée la-veuse/sècheuse, stationnement, non-fumeur(euse), idéal personne seule, 550\$/mois. Tél.: 418-690-3666.

CHICOUTIMI 3 1/2 et 4 1/2, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 à La Baie. Rénovés, libres. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

CHICOUTIMI 3 1/2, grand, dans un immeuble à condos, porte sécurisée, piscine, salle d'entraînement, élévateur, balcon, jardin communautaire, cessation de bail, cause maladie, libre 15 novembre. Tél.: 418-696-2245.

CHICOUTIMI 3 1/2, grand, Rivière-du-Moulin, haut maison, 450\$/mois, libre. Tél.: 418-698-0764.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3 1/2 rue Caron, rez-de-chaussée, non-fumeur(euse), 395\$/mois, libre. Tél.: 418-815-9628.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue des Hospitalières, chauffé, éclairé, buanderie, près cégep, UQAC, libre immédiatement. Tél.: 418-674-2385.

CHICOUTIMI 3 1/2, semi-meublé et 4 1/2 avec vue sur le Saguenay. Tél.: 418-590-5318.

CHICOUTIMI 3 1/2, sous-sol, rue Becard, non-fumeur(euse), pas d'animaux, pas de stationnement, idéal étudiant(e) ou personne tranquille, pas de tapis, libre immédiatement, 425\$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-590-5909.

CHICOUTIMI 3 1/2, très grand, près des services, style loft, toit cathédrale, bois franc, abri d'auto, déneigé, non chauffé, non éclairé, avec terrasse, libre immédiatement, 650\$/mois. Tél.: 418-973-4181.

CHICOUTIMI 4 1/2 construction neuve, luxueux, 2015 des Rotelets, 1,200 pi.ca. Tél.: 418-540-0423.

CHICOUTIMI 4 1/2, 20 boul. Saguenay Est, construction neuve, salle à manger, balcon avant et terrasse arrière, vue sur le Saguenay, 850\$/mois, libre 1er novembre. Tél.: 418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 4 1/2, 695\$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.: 418-590-5959.

CHICOUTIMI 4 1/2, arrière Place du Royaume, 1400 Alphonse-Desjardins, 540\$/mois. Tél.: 418-815-0575.

CHICOUTIMI 4 1/2 dans un duplex, à céder pour décembre ou janvier, sur 2 étages, 2 salles de bain, grand terrain, 745\$/mois. Tél.: 418-973-3654.

CHICOUTIMI 4 1/2, demi-sous-sol, personne tranquille, non-fumeur, pas d'animaux, bien situé, 500\$/mois, chauffé, éclairé, libre novembre. Tél.: 418-973-3767.

CHICOUTIMI 4 1/2, grand, rue des Manistes, sur 2 étages, neuf, entrée laveuse/sècheuse, 900\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 581-234-1123, 418-540-9697.

CHICOUTIMI 4 1/2, près de l'hôpital, vue sur le Saguenay, libre 1er décembre. Tél.: 418-602-1125.

CHICOUTIMI 4 1/2 (Rivière-du-Moulin), grand, hall d'entrée et balcon, plancher céramique, climatiseur, échangeur d'air, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, 795\$/mois, libre. Tél.: 418-693-3876.

CHICOUTIMI 4 1/2 rue Angoulême, apt. 107, 725\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 5 1/2 rue Angoulême, sur un toit avec vue panoramique, 1,500\$, chauffé, éclairé. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 6 1/2, jumelé, fini sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, 1003\$/mois, libre. Tél.: 543-1268.

CHICOUTIMI août: studio 400\$/mois, 3 1/2 520\$/mois, pas de chien, semi-meublés, tout inclus. www.lesimmeublescaron.com Voisin université. Tél.: 418-812-5070.

CHICOUTIMI, arrière Place du Royaume, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 540\$/mois, 3 1/2, chauffé, éclairé, 470\$/mois. Boul. de l'université, 3 1/2 et grand 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 450\$ et 400\$/mois. Tél.: 418-543-9634, 418-540-4716.

CHICOUTIMI grand, 4 1/2, rue Dequen, renové, 2 stationnements, déneigé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-818-3550.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, côté jumelé, 166 Julie, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, grand, renové, porte jardin, balcon, bien situé, entrée contrôlée, 520\$/mois, libre. Tél.: 418-817-5923.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 ou 5 1/2, face à Charles-Gravel, grands, propres, clairs, 570\$/mois (4 1/2), 645\$/mois (5 1/2), libres immédiatement. Tél.: 418-480-8383.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, rue Sauvé, renové, arrière Maxi et IGA, libre immédiatement. Tél.: 418-545-9786, 418-540-0496.

JONQUIÈRE 1 1/2, de Montfort, 370\$/mois, tout inclus, tranquille, non-fumeur(euse), libre. Tél.: 418-815-9628.

JONQUIÈRE
2306 rue Truchon, 4 1/2, logement renové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 500\$/mois, eau chaude fournie. Tél.: 418-542-3715, 418-612-6354.

JONQUIÈRE 2 1/2, 3 1/2, rénovés, meublés, chauffés, éclairés, 455\$/mois, libres novembre. Tél.: 418-547-6539, 418-818-4592.

JONQUIÈRE 2 1/2, neuf, style loft, 400\$/mois, 4 1/2, style condo, neufs, rue de Montfort, 800\$/mois. Aussi 3 1/2, rénovés, chauffés, éclairés, 535\$/mois. Libres immédiatement. Tél.: 418-812-4450.

JONQUIÈRE 3 1/2, 2013 rue Frontenac, petit 3 1/2 pour personne seule, 400\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.: 418-547-5571, 418-818-3251.

JONQUIÈRE 3 1/2, De La Loire, chauffé, éclairé. Aussi, Kenogami, 5 1/2. Tél.: 418-590-3365, 418-550-2002.

208 Logements à louer

JONQUIÈRE 3 1/2, grand, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois, libre le 1er décembre, pas d'animaux. Tél.: 418-695-4891, 418-542-4154.

JONQUIÈRE 3 1/2, grand, rue du Roi-Georges, 455\$, semi-meublé, chauffé, éclairé, pas d'animaux, libre 1er novembre. Tél.: 418-678-2830, 418-290-4254.

JONQUIÈRE 3 1/2 (Kenogami) bien situé, plancher flottant, céramique, stationnement, pas d'animaux, impeccable! 360\$/mois, libre. Tél.: 418-542-9083.

JONQUIÈRE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, non-fumeur(euse), 355\$/mois. Tél.: 418-547-7681, 418-815-2930.

JONQUIÈRE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, 1er novembre, 370\$/mois. Tél.: 418-812-8806.
JONQUIÈRE 4 1/2, 1886 Ste-famille (Kenogami), 2e étage, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre, 450\$/mois. Tél.: 418-540-8698.

JONQUIÈRE 4 1/2, 2e étage, 3770 St-Daniel, rénové à neuf, pas d'animaux, idéal pour personne tranquille, 545\$/mois, non-chauffé, non-éclairé, 2 stationnements, remise, libre immédiatement. Tél.: 418-815-5511.

JONQUIÈRE 4 1/2, condo, rez-de-chaussée, climatiseur mural, insonorisation supérieure, terrasse privée, remise extérieure, 780\$/mois. Tél.: 418-592-7133.

JONQUIÈRE 4 1/2, demi-sous-sol, très grand, chauffé, éclairé, non-fumeur. Tél.: 418-590-1944.

JONQUIÈRE 4 1/2, entrée contrôlée, quartier Petite-France, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. 585\$/mois. Tél.: 418-812-1850, 418-547-0078.

JONQUIÈRE 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 550\$/mois, près du centre-ville, personne tranquille, libre. Tél.: 418-540-5523, 418-815-2031.

JONQUIÈRE 4 1/2, rue de la Lorraine et St-Hubert, très propres, libres rapidement, 1 stationnement, pas d'animaux. Tél.: 418-812-7027, 418-812-1947.

JONQUIÈRE 5 1/2, 2207 de l'Hôpital, 690\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er octobre. Tél.: 418-931-8207.

JONQUIÈRE 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 480\$/mois. Tél.: 418-698-4377.

JONQUIÈRE 6 1/2, grand, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-547-0552, 418-297-4707.

KENOGAMI 3 1/2, 3623 rue Racine, demi-sous-sol, semi-meublé, laveuse sècheuse incluses, 375\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-718-4444.

KENOGAMI 4 1/2, rue Wolfe, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-542-6808.
LA BAIE 3 1/2, 1043 des Saules, 470\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre. Tél.: 418-591-3017.

LA BAIE 4 1/2, 550\$, complètement renové, libre 1er décembre et 1 1/2 350\$, libre, rue Arthur-Beaulieu, meublés, chauffés, éclairés, vue sur la baie, grand stationnement, rez-de-chaussée. Tél.: 418-544-4252.

LA BAIE 4 1/2, rez-de-chaussée, duplex, rue Bagot, près centre d'achat, tranquille. Tél.: 418-544-5258.

LA BAIE 5 1/2, grand, à sous-louer, non chauffé, non éclairé, 500\$/mois, libre 1er décembre. Tél.: 418-544-7668, 418-820-1244, 418-290-5663.

LAC-KENOGAMI, grand 4 1/2 + sous-sol, 4125, chemin Bouchard, jumelé neuf, près centre-ville, vue sur le lac, abri d'auto, 900\$/mois, libre. Tél.: 418-547-4031.
LATERRIERE 4 1/2, chemin St-Isidore, bas de maison, très propre, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-612-6562.

ST-HONORE, 542 Villeneuve, style duplex, 8 1/2 pièces, 1,800 pi.ca. près des services, écoles, parc. A louer ou à vendre. Tél.: 418-540-2701, 418-693-1603.

ST-HONORE grand 5 1/2 près de tous les services, remise arrière, idéal pour retraité(e), 720\$/mois, disponible immédiatement. Tél.: 418-815-1225.

ST-JEAN-EUDES 4 1/2, rez-de-chaussée, coin tranquille, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.: 418-718-4444.

209 Maisons à vendre

ALMA bigénérationnelle, secteur St-Coeur-de-Marie (plateau Fleury), construction 2005, près des écoles, aux abords de la rivière Grande-Décharge, grand logement 3 1/2, peut être commercial, garderie ou bureau. Peut rapporter 6,000\$/année. Tél.: 418-347-4343.

A VOIR! Laternière, belle maison à papiers, ensoleillée, bord de l'eau, terrain intime, garage, 3 chambres. Tél.: 418-693-6294, 418-540-5406, laissez message.

CHICOUTIMI jumelé neuf, rue des Jaseurs, clés en main, 205,000\$ + taxes. Aussi rue des Condons, avec abri d'auto ou garage. Disponibles automne 2012. Tél.: 418-690-6703.

CHICOUTIMI-NORD, 2718 Roussel, 2 étages, près des services, piscine, garage 20x26, chauffage mazout, libre rapidement, 175,000\$. Tél.: 418-543-4546.

209 Maisons à vendre

DIRECTEMENT du propriétaire, Chicoutimi, 34 des Vingt-et-Un, quartier très recherché, très beau cottage, garage, terrain boisé, sans voisin arrière, 4 chambres, 539,000\$, pour vente rapide, faites une offre. Informations 418-812-6318.

JONQUIÈRE près cégep, entièrement renovée, 7 chambres, 3 salles de bains, près de tous les services. Tél.: 418-818-1314, 418-547-2700.

ST-GEDEON 1488 rang 4, meublée, 13 1/2 pièces. Sur rendez-vous seulement. Tél.: 418-345-2484.

210 Maisons à louer

JONQUIÈRE 4 1/2, jumelé, 1995 des Myrtilles, construction récente, 1,200\$, non-chauffé, non-éclairé, non-déneigé. Tél.: 418-548-9397.

211 Maisons mobiles à vendre

TERRAIN (1 de disponible) et maison mobile neuve à vendre à Laternière. Tél.: 1-877-477-3131.

213 Terrains à vendre

6 TERRAINS à vendre, rue Panoramique, Chicoutimi, grandeur environ 60x100' chacun. Tél.: 418-817-0352.

BORD DE L'EAU 30 nouveaux terrains boisés disponibles, rivière Péribonka, 40,000 pieds et plus, à partir de 25,000\$. Tél.: 418-720-4141. Marco Tremblay. www.royaumedupatriote.com

FORD Escape XLT 2008, V6, 94,000 km, tout équipé, garantie pare-chocs à pare-chocs jusqu'à 100,000 km, pneus d'hiver montés sur jantes, entretien impeccable, 13,500\$ négociable. Tél.: 418-549-9474. lcvalee@hotmail.com

FORD F-150 2007, 4 portes, moteur 4.6, Accepterais échange. Tél.: 418-671-3328

FORD F350 turbo diesel 2003, automatique, cabine simple, 145,000 km, 8,200\$. Tél.: 418-668-8008



JEEP Liberty Limited 2008, automatique, 76,000 km, roue, équipement complet, climatiseur, cuir, transmission 2HM-ARM, toit ouvrant, sièges électriques et chauffants, 8 roues -Mag- 4x4, système d'aide au recul, 16,950\$ négociable. Tél.: 418-542-8464

NISSAN X-Trail 2005, automatique, 8 pneus sur jantes, MAZDA B4000, 1999, 2x4, automatique, très bonne condition. Tél.: 418-545-8221, 418-376-4751

308 Fourgonnettes à vendre

FORD Windstar 1999, moteur 3.8L, 160,000 km, en très bon état, 1,800\$. Tél.: 418-542-7739

309 Machinerie

3 PERMIS VR région 02 à vendre, toute offre raisonnable sera prise en considération. Tél.: 418-549-8536

CAMION Western Star 2006 avec remorque à vendre, avec possibilité d'emploi. Aussi chargeuse à bois sur chenilles Cat 2007. Tél.: 418-540-3024

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Renegade 600 SDI 2008, recul, poignées chauffantes, 6,000\$. Tél.: 418-543-5950

BOMBARDIER Renegade 600 SDI-HO 2005, bien équipée. Tél.: 418-690-5773

BOMBARDIER Skandic 2012, 24 pouces, 600 cc, 1,464 km, entretien fait pour le prochain hiver, 3 ans de garantie sur le moteur (transférable), pare-chocs avant, housse incluse. Cause: vente de chalet, prix: 11,900\$. Tél.: 418-812-6630

PIANO droit brun, en parfaite condition. Aussi 2 habits de motoneige en cuir. Tél.: 418-547-3755

Renegade Adrenaline 600 E-Tec 2011, femme propriétaire, tout équipée, miroir, démarreur, réservoir et sac de transport, roues sur skis, 4,800 km, 8,800\$. Tél.: 418-693-7971, 418-540-1972

SKI-DOO Expédition 2008, chenilles 20", long track, tout équipé, 2 vitesses, marche arrière, très bien entretenu, 10,200 km, 6,000\$, ferme. Tél.: 418-549-2893

312 Motos à vendre

HARLEY-DAVIDSON 2006, FLHTCU rouge 2 tons, 91,000 km, en excellente condition, 13,200\$. Tél.: 418-275-2964, 418-515-2964

HARLEY Davidson Chopper 2004, gagnant 1er prix au salon de la moto, à voir absolument! Modèle unique! Prix spécial! Tél.: 418-818-8105

SCOOTER électrique: 2011, 472 km, comme neuf, 550\$ négociable. Tél.: 418-540-0762

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Honda Foreman 400, 1997, seulement 6,750 km, très propre, support à canot et grappe, toujours bien entretenu. À voir! 4,500\$ négociable. Tél.: 418-540-1474, 418-695-3588

GRATTE à neige pour VTT avec support d'attache, 59x16", prix à discuter. Aussi ensemble de chaînes à neige. Tél.: 418-602-1880, cell.: 418-718-4140

RAPTOR 700 2009, spécial édition, très propre, 6,500\$ négociable. Tél.: 418-543-8296

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS
ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.: 418-543-8361

1, 2, 3, OU 4 pneus avec et/ou jantes usagés? Vaste choix de 13, 14, 15, ou 16 pouces. Spécial fin de saison. Demandez Pierre: 418-542-6938

4 PNEUS 175/70R13 Toyo G02, presque neufs, 200\$.
3 175/70R13 Blizzak bons à 80%, 30\$/pneu, 4 215/70R15 Snow Tracker, bons à 95%, 300\$.
4 225/60R16, bons à 60%, 200\$.
4 185/75R13, bons à 90%, 100\$.
4 205/65R15 Snow Tracker, 100\$.
4 185/70R14 Snow Tracker, 100\$.
Automobiles J.M. Tél.: 418-693-8830

4 PNEUS BF Goodwrench Sialom, 225/65R17, montés sur roues d'acier, état neuf, pour Mazda Tribute, Santa Fe ou Subaru Outback, 600\$. Tél.: 418-695-2673, 418-376-4350

4 PNEUS d'hiver 205/70R15 Toyo Observe G02+ montés sur jantes en alliage, 35% d'usure, 350\$ négociable. Tél.: 418-668-4266

4 PNEUS d'hiver à clous avec jantes 265-70-R17, Ultra grip, 700\$ et 4 pneus d'hiver avec jantes, 195-75-R15, ultra grip pour Hyundai 700\$. Tél.: 418-678-3919

4 PNEUS d'hiver Toyo sur jantes 155/80R13, 200\$. Tél.: 418-690-3313 répondeur.

4 ROUES de Saturn Astra XR 17" neuves, 225\$. Tél.: 418-545-2850, 418-817-7525

ACHAT ET VENTE DE
PNEUS neufs et usagés, de toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.: 418-548-3306

PIÈCES AUTOS S.L.
VENTE de pneus usagés, plusieurs grandeurs, de 13" à 20". Tél.: 418-549-8621

315 Remorques à vendre

REMORQUE aluminium style 32" intérieur V-Nose 2010, 2 essieux en-dessous, 8,000\$. Tél.: 581-234-4220

400 Emploi

402 Personnel demandé

À la recherche d'un acteur masculin âgé entre 25 et 35 ans pour un court-métrage dans le cadre d'un projet de fin de bac. Ce film s'adressera à un public averti. Tél.: 418-540-4405

AVANT le 27 octobre, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 lbs d'ici 30 jours sans les reprendre (formulés par 45 médecins). Demandez-moi comment j'ai perdu 30 lbs et ma conjointe 70 lbs, nous les maintenons depuis 16 ans. Tél.: 1-418-702-1096. Voir sur le site www.regimesplus.net

BESOIN d'un(e) aide-cuisinier(e)s, jour et soir, temps partiel et temps plein. Tél.: 418-412-3131

CAMELOTS RECHERCHÉS

CHICOUTIMI
pour distribuer
Le Progrès-Dimanche

QUARTIERS:
Notre-Dame, Melançon,
Beaugard, Du Foyer, Notre-
Dame et Jacques-Cartier.

Contactez Denis Fortin
418-544-8394

CAMELOTS RECHERCHÉS

Le Quotidien

Secteur Dolbeau
Avec ou sans voiture

Contactez M. Serge Paradis
418-679-6871

CAMELOTS RECHERCHÉS

Pour distribuer le journal
aux abonnés du Quotidien

ALMA

Quartier Saint-Pierre
rues Versaille, Beauvoir,
et de La Croix.

M. Doris Tremblay
au 418-668-7317

CAMELOTS RECHERCHÉS

pour distribuer
Le Progrès-Dimanche

LA BAIE
SECTEUR PORT-ALFRED:

1ère, 2e, 3e, 4e, 5e, Avenue
1ère, 2e, 3e, 4e Rue.

Contactez Denis Fortin
418-544-8394

COUTURIER(ÈRE) pour réparation de vêtements, 10 ans d'expérience, entre 20 et 35h par semaine, salaire avantageux. Tél.: 418-548-5164

CUISINIER(ÈRE) temps plein, temps partiel, Disponible soirs et fins de semaine. Se présenter à la Pâtisserie Thibault en avant-midi sur semaine. Tél.: 690-8989

CUISINIER(S) plaqueur(seuse) de jour pour déjeuners, semaine et fin de semaine, à pourboire, pour restaurant Mammy à Chicoutimi. Se présenter en personne du lundi au vendredi, de 7h à 14h (Linda)

ENTREPRISE Forestière Lemieux et Girard, recherche opérateur(trice) de transporteur, avec expérience, pour travailler au nord de Roberval. Laissez vos coordonnées au 418-481-1368

LACAPITALE Réseau Penncorp recherche représentants(es) possédant secondaire V. Formation fournie. Pour informations: Laurent Vallée 418-290-4998

OPÉRATEUR de déneigement résidentiel secteur Jonquière. Tél.: 418-690-5810, demandeur Roger

PLONGEUR(EUSE)-AIDE-CUISINIER(ÈRE), 20h/semaine, at plaqueur(euse) avec expérience, 27h/semaine. Disponible en semaine et fin de semaine en matinée. Apportez votre CV au 6, Jacques-Cartier Est, Chicoutimi avant 11h.

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET/OU MOTORISÉES

pour distribuer Le Quotidien
Secteur: Hébertville

Contactez Serge Gosselin
418-256-1164, 418-618-4098
sergegosselin2012@hotmail.com

402 Personnel demandé

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET/OU MOTORISÉES

pour distribuer Le Quotidien

Secteur: Métabetchouan

Contactez Serge Gosselin
418-256-1164, 418-618-4098
sergegosselin2012@hotmail.com

RECHERCHE CAMELOTS (voiture nécessaire)

pour distribuer Le Quotidien
et ou/le Progrès-Dimanche.

Secteurs:
Roberval et Sainte-Hedwidge

Contactez Serge Gosselin
418-256-1164, 418-618-4098
sergegosselin2012@hotmail.com

RECHERCHE CAMELOTS (voiture nécessaire)

pour distribuer Le Quotidien
à St-Félix-D'Otis

Contactez Jacques Girard
418-697-0433

RECHERCHONS opérateur(trice) de transporteur avec expérience. Si intéressé, contactez Joyce Dionne au 418-818-3490, 418-673-7177

TRANSACO INC.

est à la recherche
pour le chantier Labrieville:
CAMIONNEUR(EUSE)S FORESTIERS
3 ans d'expérience en forêt ou combinaison
d'expérience pertinente.
MÉCANICIEN(NE)S de camions lourds

Salaire concurrentiel et avantages sociaux
serge@groupe-transacop.com
Tél.: 418-549-4162, Fax: 418-549-6170

URGENT

Camelots
Secteur Kénogami

Pour distribuer
Le Quotidien
et/ou
Le Progrès-Dimanche

Contactez Bruno Desbiens
418-290-3109

500 Occasion d'affaires

501 Finances

418-693-0303 AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?

Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.

Consultation sans frais
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

ArgentDirect.com
Prêts 500\$ et plus. Aucune enquête de crédit.
Tél.: 1-888-374-5777

PRÊT de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454

PRÊT PERSONNEL DE 500 \$ ET PLUS
Aucun dossier de crédit refusé
Réponse/dépôt dans la même journée
1-877-963-4848. www.pretdirectnet.com

600 Services professionnels

601 Construction/Rénovation

#1 TOITURE résidentielle, à bon prix, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.: 418-545-5403

COUVERTURE de maison, 29 ans d'expérience, prix compétitifs, RBQ: 2885-3869-32. Tél.: 418-817-0261

EXCAVATION NORDIK
EXCAVATION, coffrage, plancher de garage, drain, fissures injection, terrassement, entrée, égout, entrée d'eau et plus. Prix compétitifs. Tél.: 418-290-6810

MENUISIER, disponible immédiatement. Tél.: 418-549-2330, 418-815-2555

601 Construction/Rénovation

RENOVATION intérieure, extérieure, plancher flottant, céramique, plastrage, salles de bain, finition de sous-sol et autres. Tél.: 418-412-1296, 418-290-7863

TOIT-DURE: experts en toitures de bardeau, à bas prix. R.B.Q. Soumission gratuite. Tél.: 418-590-4309

VASTE CHOIX DE POÊLES AU BOIS ET AUX GRANULES

Venez profiter
de nos spéciaux en magasin
PROMOTION

Sur tout achat de
poêle aux granules
Recevez 25 sacs de granules
à chaque tranche de 1,000 \$
J.A. Potvin (BMR)
St-Félix-D'Otis
Tél.: 418-544-9367

604 Offres de services

#1 ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, émondage, déboisement, essouchage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Tél.: 418-542-7241

#1 DU DÉNEIGEMENT
À votre service depuis 23 ans avec 34 tracteurs sécuritaire, (remise de 1000\$ en cadeau), Arvida, Jonquière, Kénogami. Tél.: 418-548-7798

ARMOIRES et salles de bains, à bon prix. Fabrication et rénovations. Tél.: 418-695-3974, 418-815-2187

CEVICO construction et rénovation de tous genres, résidentielle ou commerciale, main d'oeuvre qualifiée. Tél.: 418-815-1999, 418-718-7338

COUPARBRE: élagage, abattage, émondage. Estimation gratuite. Assurances. Tél.: 581-234-7440

DÉNEIGEMENT résidentiel et commercial à Chicoutimi, secteurs St-Paul, St-Joachim, Sacré-Coeur, avec tracteurs-souffleuses, J.D. Neige. Tél.: 418-815-1013

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.
Mini-excavation, fissures de béton, infiltration d'eau, drains, membranes égouts, crépis, pavé, murets, patios, clôtures, terrassement, rénovations, garages, remises, etc. Tél.: 418-550-3116, RBQ 5630-8059-01

MENAGE d'automne, feuilles, gouttières, élagage, estimation gratuite. Tél.: 581-234-7440, 581-234-4190

OFFRE mes services pour l'installation de garages de toile. Tél.: 418-376-3226

605 Service de garde

MILIEU familial, 7\$/jour, secteur rang St-Pierre, Chicoutimi, 1 place disponible. Tél.: 418-698-0429

700 Marchandises et services

703 Ameublement

AMEUBLEMENT complet, presque neuf. Tél.: 418-345-2484

LAVEUSE et sècheuse superposées, congélateur, cuisinières et laveuses sèches. Tél.: 418-545-9361

LAVEUSE, sècheuse Inglis. Cuisinière, réfrigérateur GE. Matelas 60" avec sommier et base de lit. Prix: 1,900\$ pour l'ensemble. Tél.: 418-550-9128

MOBILIER de salle à manger fait par un ébéniste, 4 chaises et 2 fauteuils, naturels, coussins inclus, 600\$ ou meilleur offre! Tél.: 418-549-8877

704 Animaux

6 CHIOTS Husky, pure race, bonne lignée, prêts à partir, 200\$ chacun. Tél.: 418-668-2614

706 Bois de chauffage

A VENDRE: livré et sec. Tremble 65\$, mélèze 80\$, bouleau, érable et merisier mélangés 95\$, bois de foyer 110\$. Tél.: 418-815-7579, 418-540-2364

BOIS de poêle: bouleau, merisier, semi-sec, 80\$ la corde livrée. Possibilité de réservation. Tél.: 418-673-3161

BOIS séché à l'abris, tremble sec 60\$/corde, livres. Tél.: 418-376-4173 ou 418-699-1148

TREMBLE, épinette, secs, 55\$/corde livrée. Tél.: 418-674-9116, 418-540-3889

709 Divers

A ÉCHANGER ou A VENDRE, tableaux canadiens Villeneuve, Rousseau, Cantin, Tremblé, Gagnon, Fortin etc., prix d'ancien. Robert 418-812-9255

ATTENTION: bardeau de cèdre mural à partir de 16,95\$/du paquet. Tél.: 418-549-0648

ATTENTION: cèdre blanc: 1"X5", 1"X6", 2"X4", 2"X6", et 4"X4" de 8 pieds. Tél.: 418-549-0648

ATTENTION: merisier sec, 1" Select, à partir de 1,99\$/du PMP. Tél.: 418-549-0648

ATTENTION: recouvrement extérieur en bois, à partir de 1,25\$/du PMP. Tél.: 418-549-0648

ATTENTION: spécial, pin blanc 1X6, plané, bouveté (pour murs et planchers), à partir de 94 cents du PMP (47 cents du pied linéaire). Tél.: 418-549-0648

709 Divers

CHEMINÉE 2100, 6 sections de 3 pieds, avec un T mural. Aussi poêle à l'huile J.A. Roby Vulcan, 34,000 btu, avec réservoir à huile 200 gal, 700\$ pour l'ensemble. Peut être vendus séparément. Tél.: 418-695-7395

ENSEMBLE complet pour faire antrouille: fusil anti-rouille et panneau publicitaire. Informations: Tél.: 418-545-1265

FRIGIDAIRE de marque Sub Zero, avec panneau de bois. Aussi, four encastré en inox, 3 éléments: four, tiroir chauffant et micro-ondes, très très bon prix. Plus: trois lave-vaisselle 1 an d'usure. Informations: 418-696-0288

LAVE-VAISSELLE, motoneige 2 courroies, engrainage "power bloc" et treuil électrique, outils de construction: fusil à peinture, tondeuse, perceuse à colonne et de mur, canot en cèdre, moteur 15 HP à air, échangeur d'air, aspirateur d'atelier; marteaux à air 2 1/2" et 3 1/2" et crampoue. Tél.: 418-548-6710

LA-Z-BOY vert. Réfrigérateur GE 4 soutanes noires (pour Halloween), table de cuisine avec 4 chaises. Tél.: 418-547-3037

MACHINE à laver tapis et fauteuils Karcher. Informations: Tél.: 418-545-1265

PERMIS de transport en vrac, secteur Jonquière. Entreprise R.J., tél.: 418-818-4150

711 Équipement de commerce et restaurant

www.equipementrestaurant.ca. Tél.: 418-487-8204

712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience. Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.: 418-290-7347, Monique

715 Poêle à bois

4 POELES à bois et 4 poêles aux granules, neufs, vente de liquidation. Tél.: 418-668-8008

FOURNAISE à l'huile de plancher Coleman, réservoir 250 gallons, tuyau, 400\$. Tél.: 418-673-7301

719 Ventes de garage

SAMEDI 20 et dimanche 21 octobre de 8h à 17h au 3368, rang St-Pierre, Chicoutimi. Plusieurs articles.

800 Sports / loisirs

805 Musique et accessoires

PIANO droit brun, en parfaite condition. Aussi 2 habits de motoneige en cuir. Tél.: 418-547-3755

DEMENAGÉE
 Les mains d'un ange, Maria-Lisa. Douleurs musculaires, nerf sciatique, massages californien, suédois, gï-jo, cartomancienne, massage de détente et relaxation. Non sexuel. Tél.: 581-235-1688.
 MASSAGES détente ou thérapeutique, par un massothérapeute. Chicoutimi. Tél.: 418-290-1126.
 MASSAGE suédois à Chicoutimi, ambiance chaleureuse, propre. Tél.: 418-545-6011, Jacques.
 MASSAGE tantrique, l'art d'éveiller et d'exciter les sens dans la sensualité. Tél.: 418-402-0573.
 NOUVELLE à Chicoutimi, une très jolie beauté, super sexy, discret, de 9h à 21h. Reçoit. Tél.: 418-543-6778.
 POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, boue, chocolat et canneberges. Tél.: 418-549-0043.
 SALON Lac-St-Jean, du lundi au samedi jusqu'en soirée. Tél.: 418-321-3130.
 WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 6/7 Tél.: 418-973-3682, 418-557-3682.

Les services de garde au Québec

232 628 places dans les établissements régis par le gouvernement du Québec, dont 214 804 à contribution réduite. Presque 2 milliards dépensés par Québec chaque année dans le réseau de garderies. 91607 places en milieu familial, dont 13413 à Montréal. 15000 nouvelles places à 7\$ annoncées par le gouvernement du Québec.

(Source: Rapport annuel du ministère de la Famille 2010-2011)

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

Raymond Chabot inc.
 LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ
AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS
 Dans l'affaire de la faillite de : **Meca Concept J.T. inc.**
 Avis est par les présentes donné que la faillite de Meca Concept J.T. inc. ayant fait affaires au 7, rue des Roitelets, St-Basile-le-Grand QC J3N 1P9, est survenue le 12 octobre 2012, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 31 octobre 2012, à 10 h, au Bureau du syndicat à Brossard, 4805, boul. Lapinière, bureau 3300, Brossard QC. Fait à Chicoutimi, le 16 octobre 2012
RAYMOND CHABOT INC.
 Syndic de l'actif de Meca Concept J.T. inc.
 Pierre Martin, CPA, CA, CIRP
 Responsable de l'actif
 255, rue Racine Est, bureau 800
 Chicoutimi (Québec) G7H 7L2
 Téléphone : (418) 549-1717
 Télécopieur : (418) 549-5356
 3052989



Diane De Courcy, ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française.

(Archives La Presse)

Loi 101 et garderies

De Courcy doit s'expliquer

LA PRESSE

Le débat sur l'application de la loi 101 aux jeunes enfants qui fréquentent les garderies a été la scène d'une valse-hésitation du Parti québécois (PQ), hier, à l'Assemblée nationale.

Devant une levée de boucliers rapide, la ministre Diane De Courcy a assuré que la loi 101 ne s'appliquerait pas aux garderies de la même façon qu'aux écoles primaires et secondaires. Un flou total subsiste toutefois quant au réel projet qui se trouve sur la planche à dessin de son ministère.

Responsable de l'application de la Charte de la langue française, M^{me} De Courcy a dû préciser les projets de son gouvernement après une entrevue accordée mercredi par sa collègue Nicole Léger à *La Presse Canadienne*. La ministre de la Famille avait affirmé que le gouvernement Marois planchait sur l'application de la loi 101 aux enfants d'âge préscolaire.

« Il n'est pas question d'appliquer la loi 101 dans les CPE telle qu'elle est appliquée dans les écoles primaires ou les écoles secondaires », a affirmé M^{me} De Courcy à la sortie de la séance du Conseil des ministres d'hier, en admettant qu'il s'agit d'un « sujet préoccupant pour tout le monde ». La ministre a ajouté que cette question devait faire l'objet d'un équilibre entre l'intégration des petits allophones au français et la continuité avec le milieu familial.

M^{me} De Courcy a coupé court au point de presse après une seule question, une pratique très inhabituelle.

La ministre Léger, pour sa part, a refusé de revenir sur ses déclarations tant à l'entrée qu'à la sortie de la réunion. C'est sa collègue qui a expliqué son geste. « M^{me} Léger a pris dans le programme du PQ une dimension qui la concernait, a affirmé M^{me} De Courcy. En temps et lieu, je vais soumettre les choix qui vont être faits par le gouvernement. »

Projet critiqué

Le projet d'application de la loi 101 aux garderies est dogmatique et relève de l'improvisation, ont répliqué les partis de l'opposition.

Le chef par intérim du Parti libéral du Québec, Jean-Marc Fournier, a tiré à boulets rouges sur un projet « sorti de je ne sais pas où », « une autre annonce improvisée ». Il s'agit d'« une autre atteinte à la liberté individuelle », selon M. Fournier. « Il faudrait bien nous dire comment une mesure qui vise à enlever des choix aux Québécois va favoriser [l'intégration des immigrants] », a-t-il affirmé, en marge d'un caucus des députés libéraux.

Daniel Rathé, porte-parole de la Coalition avenir Québec (CAQ), a annoncé que sa formation voterait contre un tel amendement à la loi 101 si l'Assemblée nationale avait à l'étudier. « Je vois mal comment le gouvernement pourrait s'immiscer dans les CPE, a-t-il affirmé. Je ne vois pas pourquoi on se sentirait en danger parce que des enfants qui ont zéro, six mois, un an, un an et demi ne parlent pas le français. » □

AVIS DE DÉCÈS

BEAULIEU (M. Jean-Paul «dit Paulo»)



Le 17 octobre 2012, est décédé sereinement après un long combat contre la maladie entouré de l'amour de sa famille, au CSSS Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 74 ans et 1 mois, M. Jean-Paul Beaulieu «dit Paulo», époux de Mme Marie-France Dufour, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Il était le fils de feu M. Louis-Philippe Beaulieu, époux en premières noces de feu Mme Marie-Anna Moreau et en secondes noces de feu Mme Germaine Bhéret. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert et fils
 2355 boul. Wallberg
 Dolbeau-Mistassini

le vendredi 19 octobre 2012 de 19 h à 22 h et le samedi 20 octobre 2012, jour des funérailles, à compter de 10 h. Les funérailles de M. Jean-Paul Beaulieu seront célébrées le samedi 20 octobre 2012 à 14 h 30 à l'église Sainte-Thérèse d'Avila, Dolbeau-Mistassini. Outre son épouse, Mme Marie-France Dufour, il laisse dans le deuil ses enfants: Josée (Ghislain Morin) et Christian (feu Manon Desgagné); ses petits-enfants: Frédéric et Audrey Ann Beaulieu; Philippe et Anne Morin. Il était le frère de: feu Marguerite (feu Ernest Villeneuve), feu Yvette (feu Robert Niquet), feu Germaine (Pierre Gauvreau), Charles-Eugène (Carmen Sasseville), Thérèse (feu Paul Lacerte), Cécile (feu Jean-Marc Dubien), Laurent, René, feu Madeleine et Michel (Linda Bouchard). Il était le beau-frère de: feu Bernadette (feu Ludger Gauthier), Imelda (feu Léopold Malenfant), Jeannette, feu Rita, Thérèse (Moïse Tremblay), feu Dieudonné (Thérèse Bouchard / Guy Néron), feu Paul-Émile (Huguette Lavoie), feu Georges-Henri, Edmondine (feu Gérard Tremblay), Marthe (Léonard Côté), feu Marcel (Alida Lalancette / Wilson Paradis), Cécile (feu Roger Bouchard), Egide (Carole Lègare) et feu Camil (Lisette Tremblay). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

La famille tient à remercier les médecins et le personnel infirmier du CSSS Maria-Chapelaine pour les soins prodigués à M. Jean-Paul Beaulieu. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapelaine, 2000 boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5 et site Internet: www.fondationcentremariachapelaine.ca et/ou à la Société canadienne du cancer.

MAISON FUNÉRAIRE Hébert & fils

Pour informations, bureau: (418) 276-1411, salon funéraire: (418) 276-8026
 Télécopieur: (418) 276-1447, courriel: info@hebertetfils.com - Site internet: www.hebertetfils.com
 Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini. (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

BOUCHARD (Mme Marthe)



Le 13 octobre 2012, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 87 ans, Mme Marthe Bouchard, fille de feu Mme Eugénie Gilbert et de feu M. Adélar Bouchard, demeurant à la Résidence Beau-Séjour, Shipshaw. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire du Saguenay
 3711 rue Cabot
 Jonquière (secteur Kénogami)

le samedi 20 octobre 2012 à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 octobre 2012 à 14 h à l'église St-Jean-Vianney. Les cendres seront inhumées au cimetière St-Ambroise. Elle était la sœur de: feu Roland Savard (feu Clorinthe Boucher), feu Marie-Luce (Edgard Godin), feu Henri (feu Alice Tremblay), feu Lucien Bouchard, feu Vincent, feu Gilberte, feu Gertrude (feu Fernand Tremblay), feu Jacques (Charlotte Mercier), Maurice, Guy (Henriette Lemay). Elle laisse également dans le deuil M. Michel Côté

un grand ami de la famille ainsi que de nombreux neveux et nièces, parent et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du cœur. Vous pouvez également consulter cet avis de décès sur notre site rfsag.ca où vous pourrez également y transmettre vos messages de condoléances.

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128
 Courriel: restunsag@videotron.ca
 Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay
 (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

BOUCHARD (Mme Raymonde Brassard)



Le 14 octobre 2012, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 75 ans et 10 mois, Mme Raymonde Brassard, épouse de feu M. Pierre-Eugène Bouchard, demeurant rue du Long Sault, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire du Saguenay
 2580, rue St-Dominique
 Jonquière

le vendredi 19 octobre 2012 de 19 h à 22 h et le samedi 20 octobre 2012 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 octobre 2012 à 11 h à l'église Notre-Dame-de-la-Paix. L'inhumation aura lieu au cimetière Shipshaw.

Elle était la fille de feu Mme Agnès Simard et de feu M. Lugder Brassard. Elle laisse dans le deuil ses fils: Nelson Bouchard (Nathalie Allard), Jean, Michel (Suzanne Thibeault), Frédéric; ses petits-enfants: Pascale, Benjamin, Jordan et Simon. Elle était la sœur de: feu Blanche Brassard (feu Élie Larouche), feu Joseph (feu Lorraine Gagnon), feu Yvette (feu Albert Lalancette), feu Lorette (feu Philias Gaudreault), feu Donat (feu Léontine Bergeron), feu Marie (feu Maurice Côté), feu Alice (Robert Côté), feu Lucette (feu Azarias Bouchard), Paul-Yvon (Annette Gagné), Béatrice (David Inglis), Charlotte (feu Roland Gobeil), feu Lisette (feu Paul-Aimé Bouchard), feu Germaine; la belle-sœur de: Marie Bouchard (feu Marcel Tremblay) feu Azarias (feu Lucette Brassard), Cécile (feu Emmanuel Larouche), feu Rose (Rémi Lapointe), feu Paul-Aimé (feu Lisette Brassard), Lorraine (André Beaudin), feu Marie-Noël (feu Lévis Pilote), Roger (feu Gisèle Thibeault), Claire (Denis Boulay), Lisette (Daniel Laliberté), Guy (Nicole Rioux), Gilles (Josette Pilote), Berthe (Albert Dorion), feu Nancy. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur la Maison Notre-Dame du Saguenay.

Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site rfsag.ca où vous pourrez également transmettre vos messages de condoléances.

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128
 Courriel: restunsag@videotron.ca
 Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay
 (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

BOUCHARD (M. Michel)



Le 15 octobre 2012, est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 69 ans et 3 mois, M. Michel Bouchard, époux de Mme Irène Boulianne, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la maison funéraire
Nault et Caron, Réseau Dignité
2033, Ste-Famille
Jonquière (secteur Kénogami)

Les heures d'accueil sont: le dimanche 21 octobre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 22 octobre 2012 à 11 h à l'église Saint-Mathieu de Jonquière (secteur Kénogami). Il était le fils de feu M. Benoît Bouchard et de feu Mme Carmen Tremblay. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Irène Boulianne; sa fille Sarah (sa mère Angéline Leclerc); sa petite-fille Valérie Jolicœur; ses frères Ghislain Bouchard (Denise Tremblay), Jean-Guy Bouchard et Denis Bouchard (Denise Perron); ses beaux-frères et belles-sœurs: Murielle Boulianne (Jean-Noël), Normand Boulianne, Dorothy Boulianne (Richard Dumont), Diane Boulianne, Raymond Boulianne (Jocelyne), Sylvie Boulianne (Gaëtan) et Robert Boulianne. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre un hommage à M. Bouchard et signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com



Pour information, téléphonez au (418) 542-2626, télécopieur: (418) 542-6051
Courriel: info@naultetcaron.com - Site internet: www.naultetcaron.com
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

FORTIN (Mme Jeannine Huot)



Le 14 octobre 2012, est décédée paisiblement, à la Résidence Georges-Hébert, à l'âge de 86 ans et 1 mois, Mme Jeannine Huot, épouse de feu M. Bertrand Fortin. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire du Saguenay
2580, rue St-Dominique, Jonquière

le vendredi 19 octobre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 20 octobre 2012 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 octobre 2012 à 12 h 30 à l'église St-Dominique. L'inhumation aura lieu au cimetière Shipshaw. Elle était la fille de feu Mme Marie-Jeanne Lavoie et de feu M. Joseph Huot. Elle laisse dans le deuil son fils Bruno (Louise Parent); ses petits-enfants: Charles (Vicky Boudreault), Jean-Michel (Moirra Ross). Elle était la sœur de: feu Marguerite Huot (feu Roland Desjarlais), feu Mary (feu Patrick Lessard, Lucien Grenon), feu Ida (feu Jos Coulobme), feu Antoine, feu Charles-Élie (feu Estelle Côté), Brigitte (feu Roger Claveau), la belle-sœur de: feu Armand Fortin (feu Jeannette Tardif), feu Jeanne (feu Gérard Brassard), feu Bertha (feu Euclide Légare), feu Palma (feu Charles-Eugène Villeneuve), feu Raymond (feu Malvina Malaisson), feu Yvette (feu Lorenzo Gauthier), feu Marie (feu Raymond St-Gelais), feu Françoise (feu Roland Gagnon), feu Charles-Henri (Colette Fortin), feu Benoît (feu Denise Gauthier), feu Yvonne (feu François-Nil Tardif). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Elle attendait avec bonheur l'arrivée de sa première arrière-petite-fille, Justine. Un merci spécial aux membres du personnel de la Résidence Georges-Hébert pour les excellents soins prodigués à Mme Huot. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des maladies du cœur. Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site rsag.ca où vous pourrez également transmettre vos messages de condoléances.



Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128
Courriel: refunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

AVIS DE DÉCÈS

BRASSARD (Mme Lorraine Gagnon)



Le 11 octobre 2012, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 94 ans et 5 mois, Mme Lorraine Gagnon, épouse de feu M. Joseph Brassard, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la maison funéraire
Nault et Caron, Réseau Dignité
3970 de la Fabrique, Jonquière

Les heures d'accueil sont: le vendredi 19 octobre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, le salon sera ouvert à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 octobre 2012 à 15 h à l'église St-Raphaël de Jonquière. Mme Gagnon sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Jonquière. Elle était la fille de feu M. France Gagnon et de feu Mme Delphine Morin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jeanne Brassard (Miville Dallaire), Emilienne (Florian Roy), André (Denise Dallaire), feu Jacques (feu Huguette Patoine), Olivette (Lionel Debigaré), feu Suzanne, feu Normand, feu Gérald, Réjean (Lise Pageau), France (Lionel Payne), Sylvie (Claude Gaudreault), feu Martine, Martin (Johanne Simard), Josée (Sylvain Bouchard) ainsi que de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Oscar (feu Simone Morin), feu Edouardine, feu Vilmont, feu Magloire (Juliette Morin), Marcel (Gaétane Bouchard), feu Lucien (Julienne Bouchard), Lucienne (feu Charles-Aimé Poirier), feu Rose-Ida P.F.M., feu Rita (Eugène Tremblay). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole du Fonds de dotation Santé Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre un hommage à Mme Gagnon et signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com



Pour information, téléphonez au (418) 542-2626, télécopieur: (418) 542-6051
Courriel: info@naultetcaron.com - Site internet: www.naultetcaron.com
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

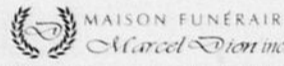
GIRARD (M. Romuald)



Le 18 octobre 2012, est décédé au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 84 ans et 6 mois, M. Romuald Girard, époux de Mme Thérèse Morin, demeurant à Normandin. Il était le fils de feu M. Raoul Girard et de feu Mme Yvonne Lavoie. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au

Funérarium Marcel Dion
1140, avenue de l'Église, Normandin

Les heures d'accueil sont le vendredi 19 octobre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 20 octobre 2012, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 13 h. Les funérailles de M. Romuald Girard seront célébrées le samedi 20 octobre 2012 à l'église St-Cyrille de Normandin à 15 h. Après la cérémonie religieuse, M. Romuald Girard sera confié au crématorium Hébert & Fils de Roberval et les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière paroissial. Outre son épouse Mme Thérèse Morin, il laisse dans le deuil ses enfants: Céline, Roger, Lise (José Bélanger), Claire (Luc Rhéaume), Louise (Grégoire Cantin), Lyne (Norman Doucet); ses petits-enfants: Nathalie, Frédéric et David Fillion, Vincent et Étienne Girard, François Vincent Rhéaume, Catherine et Gabrielle Cantin, Valérie Doucet; ses arrière-petits-enfants: Félix et Ève Girard, Samy Fillion et Léa Ducharme. Il était le frère de: feu Emile (feu Thérèse Simard), feu Claudine (Irené Gauvin), feu Joseph-Arthur (Béatrice Pettitclerc), feu Henri (Rolande Larouche), Marie-Paule et Claude. M. Romuald Girard laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Morin ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000, boul. Sacre-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5 et site Internet: www.fondationcentremariachapdelaine.ca



Pour informations: (418) 274-2936, télécopieur: (418) 274-4023
Courriel: marceldion@bellnet.ca
Direction funéraire: Maison funéraire Marcel Dion de Normandin.
(Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

AVIS DE DÉCÈS

DASSYLVA (Mme Louise)



Le 15 octobre 2012, est décédée à La Baie, à l'âge de 94 ans et 5 mois, Mme Louise Dassylva, épouse de feu M. Robert Émond, demeurant à La Baie. Elle était la fille de feu M. Georges Dassylva et de feu Mme Marie Boies. La famille reçoit les condoléances à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091 avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 19 octobre 2012 à 11 h à l'église St-Alphonse, La Baie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Janick (André Beaudoin), Alain (Madelaine Dorval), Jean (Lisette Janelle), Serge (Marleine Imbeault), Christiane (Steven Tremblay), Doris (Jacques Imbeault), André (Dominique Desrosiers), Donald (Cynthia Côté) et Viviane. Elle était la sœur de: feu Arthur (feu Colette Bouchard), feu Clément (feu Gislaïne Gagnon), feu Bernard (feu Denise Jean), feu Pauline, feu Thérèse (feu Dave Tremblay). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Émond; ses 15 petits-enfants et ses 10 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier le personnel des soins palliatifs de l'Hôpital de La Baie ainsi que le personnel de la Résidence de Grande Baie.



Pour information: bureau (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875
Courriel: coopdufjord@bellnet.ca
Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.
(Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec).

AVIS DE DÉCÈS

LALANCETTE (M. Martial)



Le 11 octobre 2012, est décédé au CHSLD Cléophas-Claveau, à l'âge de 71 ans et 9 mois, M. Martial Lalancette, fils de feu Mme Laurette Gagné et de feu M. Oscar Lalancette, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 20 octobre 2012 de 9 h 30 à 10 h 45 à

L'Alliance funéraire du Royaume
Complexe funéraire Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 20 octobre 2012 à 11 h à la chapelle de la 5e Saison, Complexe funéraire Chicoutimi. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière de La Baie. Le défunt était le frère de: feu Laurier Lalancette (Rose-Yvonne Tremblay), feu Walter (Fleurette Tremblay), feu Ginette, Marie-Nella, Doris, Jeannine (feu Roger-Émile Bouchard) et Nicole (feu Gaston Gagné, feu Cyrille Tremblay). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de Diabète Saguenay, sera présente au salon afin de les recueillir.



Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: Télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - Site internet: www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)

AVIS DE DÉCÈS

DOYLE (M. Lester)



Le 11 octobre 2012, est décédé au Jardin de MesAnges, entouré de l'amour de sa famille, à l'âge de 77 ans et 5 mois, M. Lester Doyle, fils de feu M. Harry Doyle et de feu dame Laurette Ayotte, époux de dame Françoise Gagné, demeurant rue Sacre-Coeur Est, Alma. La famille recevra les condoléances le vendredi 19 octobre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 20 octobre 2012 à compter de 11 h à la

Résidence Funéraire Lac-St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

La célébration du dernier adieu aura lieu le samedi 20 octobre 2012 à 15 h à la chapelle de la Résidence Funéraire Lac-St-Jean. M. Doyle a été confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au cimetière St-Joseph d'Alma. Outre son épouse bien-aimée, dame Françoise Gagné, il laisse dans le deuil ses enfants chers: Gilbert Doyle (Claire Noël), France (Marc Simard) et feu Ian; ses petits-enfants: Olivier et Laurence Doyle ainsi que Andréa et Valérie Doyle Simard. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gagné, de nombreux neveux, nièces, parents et amis. La famille apprécierait que vos marques de sympathie soient versées sous forme de don à Soli-Can Lac-St-Jean Est, 1540, boulevard Auger Ouest, Alma, G8C 1H8. Pour rendre hommage à M. Doyle, visitez le site www.residencefunerairielacstjean.com



Direction funéraire: Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.
Pour informations: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200
Courriel: refulsj@gocable.ca

AVIS DE DÉCÈS

PERREAULT (M. Normand)



Le 16 octobre 2012, est décédé à Alma, à l'âge de 71 ans et 3 mois, M. Normand Perreault, fils de feu M. Alphonse Perreault et de feu dame Bernadette Duchesneau, époux de dame Gisèle Lalancette, demeurant rue des Cèdres à Alma. La famille recevra les condoléances le vendredi 19 octobre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 20 octobre 2012 à compter de 12 h (midi) à la

Résidence Funéraire Lac-St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 20 octobre 2012 à 15 h à l'église St-Sacrement d'Alma. M. Perreault sera confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac-St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Steeve et Stéphane. Il était le frère de: Lury Perreault (Jeannine Boutin), feu Bertrand, feu Donald (Lucette Boisvert), Louise (feu Youssef Tadros), Clairmont (Andrée Gingras) et Gaëtan (Denise Carrier). Il était le beau-frère de: feu Georgette Lalancette (feu Gaston Dufour), feu Armand (Yvette Tremblay), Lucien (Geneviève Mailhot), Rose-Aimée (feu Louis Guay), Fernand (Colette Malenfant), Ludger (Arthime Lemay), feu Jean-Rock, feu Jean-Marie, Germaine (Hermel Bouchard), Alida (Wilson Paradis) et Victorien (Denise). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec 152, rue Racine Est, Chicoutimi, G7H 5B7. Pour rendre hommage à M. Perreault, visitez le site: www.residencefunerairielacstjean.com



Direction funéraire: Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.
Pour informations: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200
Courriel: refulsj@gocable.ca

AVIS DE DÉCÈS

PERRON (Mme Gisèle Girard)



Le 10 octobre 2012, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 86 ans et 4 mois, Mme Gisèle Girard, épouse de M. Georges-Henri Perron, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Jeannette Girard et de feu M. Eugène Girard. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 19 octobre 2012 de 19 h à 22 h et le samedi 20 octobre 2012 de 11 h 30 à 13 h 45 à

**Alliance funéraire du Royaume
Complexe funéraire Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi**

Une célébration de la Parole aura lieu ce même samedi 20 octobre 2012 à 14 h à la chapelle de la 5e Saison, Complexe funéraire Chicoutimi. Elle a été incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume. Outre son époux M. Georges-Henri Perron, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Denis Perron (Monique Tremblay), Nicole (Lionel Couture) et Louise (Alain Blais); ses petits-enfants: Véronique Perron (Jean-François Martin), Marie-Hélène Perron, Georges Perron, Philippe Couture, François Couture, Antoine Perron ainsi que ses arrière-petits-enfants: Jérôme, Liliane et Raphaëlle Martin. Elle était la soeur de: Marcel Girard (Monique Beauregard) et Martha Girard (Léo Châteauneuf). Elle laisse également dans le deuil tous les membres de la famille de M. Georges-Henri Perron, soit frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de les recueillir.



Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: Télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - Site internet: www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)

AVIS DE DÉCÈS

SIMARD (M. Rémi)



Est décédé à l'Hôpital d'Alma, le 13 octobre 2012, à l'âge de 75 ans, M. Rémi Simard, époux de dame Edith Simard, demeurant à Labrecque. Il était le fils de feu M. Henri Simard et de feu dame Cécile Tremblay. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

**Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi**

La famille recevra les condoléances 30 minutes avant la cérémonie. Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 20 octobre 2012 à 11 h à la chapelle Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Edith Simard; ses enfants: Linda Simard (Michel Rioux), Donald (Michèle Morissette), Sandra (Steve Desrosiers); ses petits-enfants: Marie-Eve, Michaël, Maxime, Melissa, Steven, Keven, Alexandre; son arrière-petit-fils Xavier; ses frères et sa soeur: Marcel Simard, feu Colette (Jean-Claude Savard), feu Gilbert, Yvan (Annie Bourassa); sa belle-famille: Jacques Jasmin (Shirley Gravel), Eric (Valérie Morin), Marc (Chantale Gagnon), Robie, Rébecca, Sharon-Érika, Louis-Philippe, Samuel; ses beaux-frères et belles-sœurs: Claude Simard (Johanne Levesque), André (Sylvie Bergeron), Gilles (Denise Tremblay). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Simard et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: www.graveletfilschicoutimi.com



Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité

AVIS DE DÉCÈS

SAINTONGE (Mme Denise)



Le 18 octobre 2012, est décédée à l'Hôpital de Chicoutimi, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 81 ans, Mme Denise Saintonge, épouse de M. Guy Barrette, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

**Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, rue Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi**

Les heures d'accueil sont le dimanche 21 octobre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, le salon ouvrira à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le lundi 22 octobre 2012 à 11 h à la chapelle de la Cathédrale de Chicoutimi.

Elle était la fille de feu M. Pierre Saintonge de de feu Mme Andrée Lallemand.

Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Guy Barrette, ses enfants: André Barrette (Louise Harvey), Jean, Sylvie (Roger Côté), Louise (Égide Girard); ses petits-enfants: Sophie et Marie-Hélène Barrette, Louis-Philippe et François Côté, Emilie, Laurence et Catherine Barrette; ses arrière-petits-enfants: Béatrice et Charlotte Bourque; ses frères et sœurs: Guy Saintonge (Jeannette Boivin), Diane (Jeffrey Laws), feu Jean (feu Andrée Pelletier), feu Pierre; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Rita Barrette (Alfred Minos), feu Colette (feu Lauréat Pilote), Yvon (Annette Harvey), feu Denise (feu Gaëtan Chantal), feu Lucien, Jacques (Nicole Ouellet), Dr Louis-René (Monique Talon), Michel (feu Suzanne Poliquin), Carole (Valère Poulin). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis.

Un remerciement particulier à Mme Denise Thivierge et son conjoint M. Serge Tremblay pour leur accompagnement tout au cours de la maladie ainsi qu'à l'équipe de médecins, au personnel du département d'oncologie de l'Hôpital de Chicoutimi et du CLSC pour tous les bons soins prodigués.

Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Saintonge et signer le livre des invités en ligne, visitez notre site: www.graveletfilschicoutimi.com



Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité

AVIS DE DÉCÈS

SIMARD (M. Zacharie)



Le 16 octobre 2012, est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 91 ans et 3 mois, M. Zacharie Simard, époux de feu dame Françoise Sheedy, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la Résidence funéraire

**Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi**

Les heures d'accueil sont: le vendredi 19 octobre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 20 octobre 2012 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Il fut à l'emploi de Postes Canada pendant plus de 30 ans. Il laisse dans le deuil son fils Richard Simard (Edna Boucher); ses petits-fils: Luc Simard (Nadine Bouchard), Eric; ses arrière-petits-fils: Jérôme et Francis; son frère: Lévis Simard (Rolande Pineault). Il était le frère de: feu Gilberte Tremblay (feu Marcellin Boudreault), feu Géraldine Tremblay (feu Adolphe Boucher), feu Gratia (feu Joseph-Oscar Girard), feu Pierrette Simard (feu Victor Côté), feu Joseph-Étienne Simard (feu Lucienne Lavoie). Il était le beau-frère de: feu Thérèse Sheedy (feu Rosaire Gaudreault), feu Jeanne (feu Roland Jean), feu Alma (Adrien Tremblay), feu Roger, feu Roland (Lydia Hovington), feu Guy, feu Georges, feu Claude. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Simard et signer le livre des invités visitez notre site: www.honneur-mémoires.com



Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité

AVIS DE DÉCÈS

VILLENEUVE (M. Jean-Claude)



Le 14 octobre 2012, est décédé à Alma, à l'âge de 71 ans, M. Jean-Claude Villeneuve, fils de feu M. Arthur Villeneuve et de feu dame Desneiges Simard, époux de dame Hélène Girard, demeurant au chemin du Tré Carré à Hébertville. La famille recevra les condoléances le vendredi 19 octobre 2012 de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h et le samedi 20 octobre 2012 à compter de 9 h à la

**Résidence Funéraire Lac-St-Jean
410, rue Turgeon, Hébertville**

Les funérailles auront lieu le samedi 20 octobre 2012 à 11 h à l'église Notre-Dame d'Hébertville. M. Villeneuve a été confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Dominique Villeneuve, France (Stéphane Bourassa) et Charles (Karine Parent); ses petits-enfants: Rosalie, Étienne et Zachary. Il était le frère de: Thérèse (feu Benoît Maltais), feu Antonelli (Cécile Boulianne), Nathalie (Marcel Pelletier), Pâquerette (feu Roger Hudon), feu Clément (Angéline Fortin) et Irène (feu Marcel Asselin). Il était le beau-frère de: feu Robert (feu Régine Minier), Yvon (Pauline Tremblay), Vital (Clémence Gagné), Gaston (feu Andrée Lalancette), Lise (John Leboutillier), feu Michel (Raymonde St-Pierre), Cécile (feu Rock LeBlanc) et Pierre (Johanne Pilote). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire un don à la fabrique d'Hébertville, 251, rue Turgeon, Hébertville, G8N 1S2. Pour rendre hommage à M. Villeneuve, visitez le site www.residencefuneraireslacstjean.com



Direction funéraire: Résidence funéraire Lac-Saint-Jean
Pour informations: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200
Courriel: refuj@cgocable.ca

AVIS DE DÉCÈS

VILLENEUVE (M. Mario)



Entouré de l'amour des siens, le 17 octobre 2012, est décédé au CSSS Cléophas Claveau, à l'âge de 61 ans, M. Mario Villeneuve, époux de dame Lise St-Pierre, demeurant à La Baie. Il était le fils de feu M. Robert Villeneuve et de feu dame Gertrude Lapointe (2es noces dame Julienne Beaulieu). La famille recevra les condoléances en présence des cendres le samedi 20 octobre 2012 à compter de 10 h à la

**Coopérative funéraire du Fjord
1091 avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie**

Une célébration de la Parole aura lieu ce même samedi à 14 h à la Coopérative funéraire du Fjord. Le défunt laisse dans le deuil son épouse Mme Lise St-Pierre; ses enfants: Marc (Josée Lavoie), Manon (Fred Simard), Marie (Dominique Lapointe) ainsi que Yanick et Keven Sergerie qu'il considérait comme ses fils; ses petits-enfants: Samuel, Jérôme, Alicia, Philippe, David, Charles, Mahée; ses frères et sœurs: Jean-Robert (Laurette Larouche), soeur Denise (PFM), Claude (Hélène Émond), Diane (Michel Provencher), André; sa filleule Julie Villeneuve ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de les recueillir. La famille de M. Villeneuve tient à remercier chaleureusement le Dr Marie-Elaine Gagnon et l'infirmière du CLSC Isabelle Lapointe pour leurs bons soins.



Pour information: bureau (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-2875
Courriel: coopdufjord@bellnet.ca
Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord
(Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec)



ALLIANCE FUNÉRAIRE
DU ROYAUME

Notre Coopérative funéraire

Tradition . Réputation . Compassion

Deux complexes funéraires: Tout sous un même toit

Salon d'exposition - Chapelle - Salle de réception - Columbarium



Complexe Funéraire Chicoutimi
Salle de réception

Complexe Funéraire Chicoutimi
520, boul. Saguenay
Complexe Funéraire Ste-Claire
345, rue St-Armand (secteur Nord)
Résidences Funéraires
Résidence St-Luc (secteur Nord)
Résidence Laterrière
Résidence St-Ambroise
Mausolée / Columbarium
St-François-Xavier
599, chemin St-Thomas, Chicoutimi

418-545-2643
ange

www.afdr.info

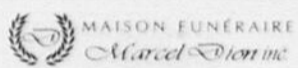
3037500

REMERCIEMENTS

NADEAU (Mme Rita Lebeuf)



Les membres de la famille de Mme Rita Lebeuf, soit son époux M. Clément Nadeau; ses enfants: Jean-Guy, Diane (Phyllis Simard), Lise (Martial Paradis), Réjean (Guylaine Larouche), Denis (Mélanie Landry), Jean-Yves (Nathalie Gauthier); ses petits-enfants: Cindy (David Routhier) et Pier-Luc Nadeau, Janie, Mariel et Piergil Simard-Nadeau (Papatsorn Sirbarametum), Guillaume (Caroline Gourde) et Joëlle Paradis, Mélyssa Vézina (Carl Vallée), Mireille (Jean-Denis Painchaud) et Francis Nadeau (Patricia Godbout), Sébastien G. Nadeau (Chantale Dumais); ses arrière-petits-enfants: Maëli Routhier, Kéla et Louis-Thomas Vallée, Léa, Maxime et Gabriel Nadeau-Painchaud; ses frères et sœurs: Cécile (feu Dollard Tremblay), feu Cynille (Jeanne-d'Arc Moreau), sœur Régina (Ursuline de Trois-Rivières), feu Gabrielle (Léo St-Jean, Pierrette Bélanger), sœur Clémence (N.D.B.C. de Chicoutimi), sœur Marie-Paule (Ursuline de Trois-Rivières), feu Roland (Gemma Bhéner, Lauréat Garneau), Simone (feu Rosaire Ouellet), Laurette, Jean-Marie, feu Anna-Marie (Roger Simard, Carmen Simard), Gilles (Nicole Phaneuf); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Nadeau: feu Lucien (Gabrielle Bouchard), Florence, feu Lucienne, Léo (Marguerite Tremblay), Yolande (Jean-Léo Gagnon), Antonine (Roland Lavoie); ses cousins et cousines, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Rita Lebeuf, fille de feu M. Jean-Baptiste Lebeuf et de feu Mme Marie-Anne Painchaud, demeurant à Normandin, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



Pour informations: (418) 274-2936, télécopieur: (418) 274-4023
Courriel: marcel.dion@bellnet.ca
Direction funéraire: Maison funéraire Marcel Dion de Normandin,
(Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)

MESSE ANNIVERSAIRE

BOUCHARD (M. Jacques)



La messe anniversaire de M. Jacques Bouchard, époux de dame Gisèle Gagné, demeurant à La Baie, sera chantée

le dimanche
21 octobre 2012
à 9 h
à l'église St-Alphonse
La Baie

Parents et amis sont
invités à y assister.



Direction funéraire:
Coopérative funéraire du
Fjord.

MESSE ANNIVERSAIRE

LEBLANC (M. Guy)



La première année s'est
écoulée sans toi, il a
fallu apprendre à vivre
sans ta présence et
remplir ce vide en cha-
cun de nous.

En mémoire de M. Guy
Leblanc, fils de feu
M. Edgar Leblanc et de
feu dame Marguerite
Lévesque, époux de
dame Louise Roy,
une messe anniversaire
sera célébrée

le samedi 20 octobre 2012 à 16 h
à l'église St-Jude d'Alma
Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire:
Résidence Funéraire Lac St-
Jean.

MESSE ANNIVERSAIRE

TREMBLAY (Mme Marcelle Boily)



Chère épouse, chère maman, il y a un an, tu nous quittais pour toujours, laissant derrière toi ceux et celles qui t'aimaient. Tu nous manques beaucoup et nous ne t'oublierons jamais. Ton souvenir restera gravé dans nos coeurs et nos yeux reverront ta douce image du passé. Tu as trop aimé pour être oubliée. De là-haut, continue de veiller sur nous. Nous t'aimons beaucoup.

Ton époux, tes enfants et tes petits-enfants.

En mémoire de Mme Marcelle Boily, fille de feu M. Albert Boily et de feu dame Géraldine Plourde, épouse de M. Benoît Tremblay, une messe anniversaire sera célébrée

le dimanche 21 octobre 2012 à 9 h
à l'église Notre-Dame d'Hébertville

Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire:
Résidence Funéraire Lac St-Jean.

Perte du Championnat du monde

Une lettre envoyée

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Ville de Saguenay et les porte-parole du comité organisateur du Championnat du monde de patinage de vitesse courte piste enverront, la semaine prochaine, une lettre aux membres du conseil d'administration de Patinage de vitesse Canada (PVC) afin de tirer au clair la volte-face de la fédération canadienne dans ce dossier.

Rappelons que Saguenay avait été choisie pour accueillir le Championnat du monde ISU courte piste en mars 2014 à l'issue d'un processus de sélection pan-canadien instauré au printemps. L'organisation de Saguenay avait présenté le meilleur dossier de candidature et PVC lui avait confirmé qu'elle avait remporté la palme à la fin juin... sauf qu'un « mais » est venu s'ajouter. PVC a en effet avisé les dirigeants du comité organisateur local qu'il restait maintenant à avoir l'aval de l'Union internationale de patinage (ISU), mais de ne pas s'inquiéter, que cela ne devrait être qu'une formalité. Or, durant le week-end de l'Action de grâce, les bonzes de l'ISU ont plutôt souhaité le maintien de Montréal, destination initiale des mondiaux, comme hôte de l'événement.

Hier matin, le président de la Commission du sport et du plein air à Saguenay, Bernard Noël, deux attachés politiques, ainsi que les deux instigateurs du comité organisateur, Roger Fradette et le Dr Donald Aubin, ont rédigé une lettre réclamant, sur un ton poli, mais ferme, des éclaircissements à leurs questions,

Marquis de Jonquière

La saison débute ce soir

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Finie la récréation! La cuvée 2012-13 des Marquis de Jonquière aura l'occasion de prouver que son talent n'est pas seulement sur papier ou en saison préparatoire de la Ligue nord-américaine de hockey (LNAH). Les hommes de Dean Lygitsakos se mesureront au Cool FM de Saint-Georges ce soir, à compter de 19h30, au Centre sportif Lacroix-Dutil alors que samedi, ils accueilleront les 3 L de Rivière-du-Loup pour leur match

maintenant que le premier choc est passé. « Nous demandons des explications par écrit parce qu'il n'y a eu qu'un seul appel téléphonique à Roger Fradette pour l'aviser de la situation, explique M. Noël. Une lettre, ça fait plus officiel. Nous y posons cinq ou six questions afin de savoir ce qui s'est passé et pourquoi avoir effectué un processus de sélection sans s'être assuré auparavant l'aval de l'ISU. »

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a assisté partiellement à la réunion, mais est bien au fait de la démarche. « Nous avons aussi demandé à ce que des copies conformes soient envoyées à Sport Canada, au ministre fédéral Denis Lebel (également député de Roberval/Lac-Saint-Jean) et à chacun des membres du conseil d'administration de PVC », souligne Bernard Noël. □



Montréal a obtenu les Mondiaux 2014.

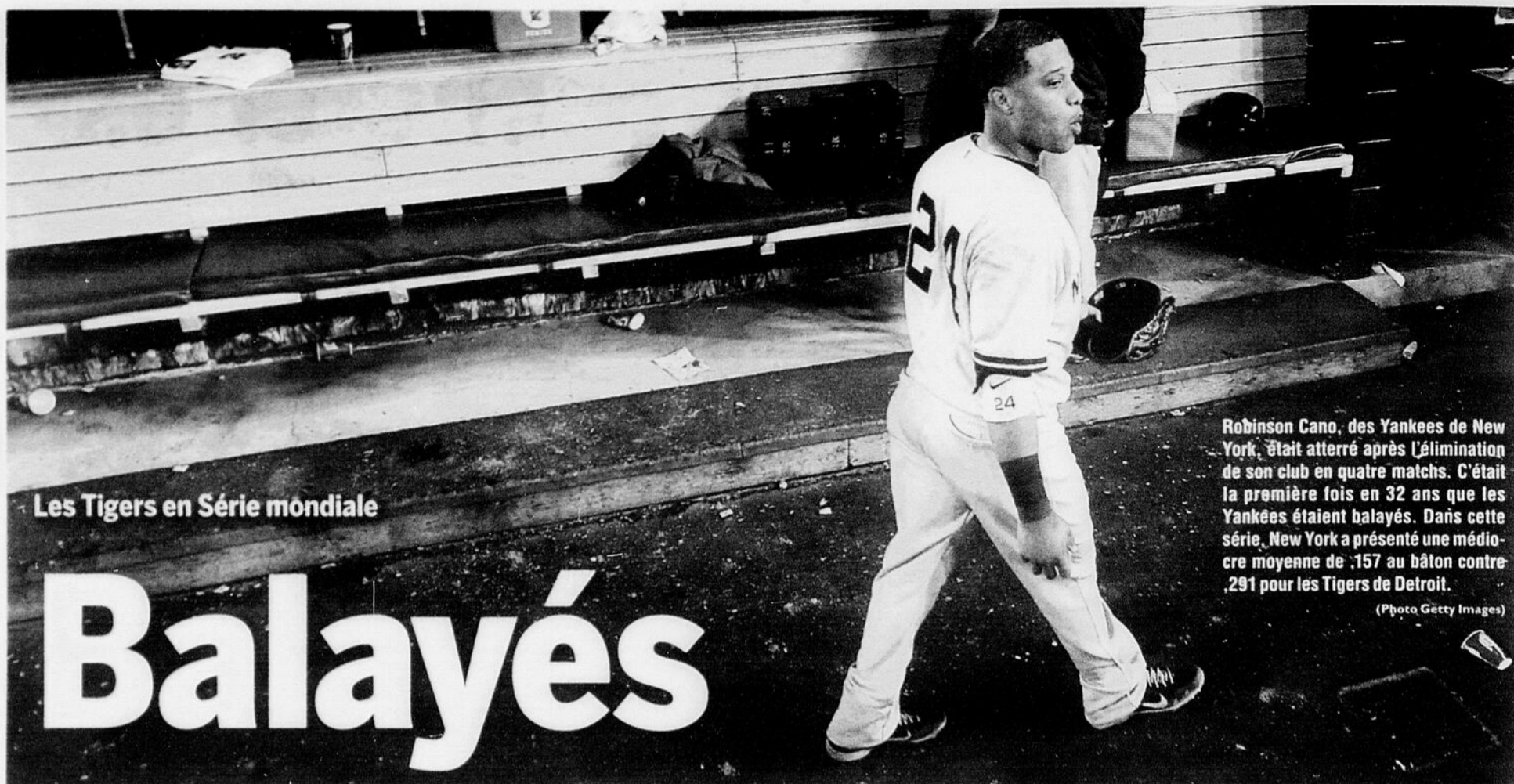
(Archives Rocket Lavoie)

PRIÈRE

SAINT-ANTOINE



Remerciement à Saint-Antoine pour faveur obtenue avec promesse de parution: Signé: M.S.T.H.



Les Tigers en Série mondiale

Balayés

Robinson Cano, des Yankees de New York, était atterré après l'élimination de son club en quatre matchs. C'était la première fois en 32 ans que les Yankees étaient balayés. Dans cette série, New York a présenté une médiocre moyenne de ,157 au bâton contre ,291 pour les Tigers de Detroit.

(Photo Getty Images)

ASSOCIATED PRESS

DETROIT - Max Scherzer a poursuivi la superbe séquence des partants des Tigers de Detroit dans un gain de 8-1 face aux Yankees de New York, qui ont été balayés en quatre parties dans la série de championnat de l'Américaine.

Miguel Cabrera et Jhonny Peralta ont tous deux frappé des circuits de deux points au cours d'une quatrième manche de quatre points des Tigers contre C.C. Sabathia, qui a été incapable de reporter l'élimination des siens.

« Ouais, on a réussi, a dit Cabrera. C'est une sensation incroyable. (...) Quatre victoires de plus, les gars. Quatre victoires de plus. »

Peralta a ajouté un autre circuit en solo en septième, tandis qu'Austin Jackson a complété la marque quelques frappeurs plus tard avec une autre longue balle, elle aussi en solo.

C'est la première fois en 32 ans

que les Yankees sont balayés en séries éliminatoires.

Scherzer a accordé son premier coup sûr en sixième manche, un triple à Eduardo Nunez.

« Mon changement de vitesse et ma glissante fonctionnaient vraiment bien, a analysé Scherzer. Quand je peux compter sur ces lanceurs en plus de ma rapide, ça me rend plutôt efficace. »

Et comment. Le partant des Tigers quittera après cinq manches et un tiers, ayant accordé un point sur deux coups sûrs, autant de buts sur balles et 10 retraits sur des prises.

Sabathia lui n'a pas franchi la quatrième. Après six points - cinq mérités - sur 11 coups sûrs et trois buts sur balles en trois manches et deux tiers, le gérant Joe Girardi la retiré de la rencontre. Le frappeur désigné Delmon Young a été choisi le joueur par excellence de la série. Il a maintenu une moyenne de ,353 avec deux circuits et six points produits.

De nouveau, Alex Rodriguez a été laissé de côté par Girardi. Il est entré dans le match à titre de frappeur suppléant au cours de la sixième manche. Avec deux hommes sur les sentiers, Rodriguez n'a pu faire mieux qu'un faible ballon au champ centre.

« Ce qui explique pourquoi nous nous retrouvons où nous sommes, c'est la performance de nos lanceurs. Wow! »

- Miguel Cabrera

C'est la 11^e fois que les Tigers sont couronnés dans l'Américaine, la première depuis 2006. Ils profiteront de cinq jours de congé avant d'affronter les Giants de San Francisco ou les Cardinals de St. Louis, champions en titre, en Série mondiale.

La formation de Detroit, éliminée en série de championnat par les Rangers du Texas l'an dernier, a trouvé des renforts sur le marché des joueurs autonomes, notamment auprès de Prince Fielder. L'engouement créé par cette embauche s'est un peu estompé alors que les Tigers montraient une fiche de 26-32 après 58 matchs, mais ils ont finalement dépassé les White Sox de Chicago au cours des 10 dernières parties de la campagne pour remporter le titre de section avec une fiche de 88-74, égalant les Cards pour le plus petit nombre de victoires parmi les 10 équipes admises en séries.

Mais leur rotation a tout simplement été impeccable depuis.

Scherzer, Justin Verlander, Anibal Sanchez et Doug Fister n'ont permis que deux points mérités aux Yankees, qui ont été blanchis une fois et n'ont marqué que six points en tout dans cette série. □



LES CARDS EXPLOSENT

Les Cardinals ont pris les devants 3-1 dans leur série de championnat de la Ligue nationale face aux Giants, hier soir. St. Louis a vaincu San Francisco 8-3.

(Photo Getty Images)

Vos Saguenéens AUJOURD'HUI 19 H 30 Centre Georges-Vézina

Je suis Sag's VS **LES SAGUENÉENS DE CHICOUTIMI**

Saint-John

Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina est ouverte à partir de 9 h. Billetterie: 418-698-4080

Le Quotidien Le Progrès dimanche, gagnon frères, YK95, PANORAMA EDIA, Budweiser

3037936

EN BREF

CURLING SENIOR

(JSTP) - Les équipes de l'extérieur entrent en action cet après-midi, à compter de 13 h 45, au Club de curling Riverbend d'Alma, hôte du Tournoi provincial de curling senior. En attendant la visite, les équipes de la région ont disputé des matchs hier soir. Voici les résultats des parties de 19 h : Roger Perron de La Baie a vaincu Jacques Lessard d'Alma 11-4 tandis que Doris Fleury d'Alma a eu le meilleur sur Banquets Ludo 8-6. Du côté féminin, Elaine Roy du club Kénogami a eu raison de Rolande Madore du club Chicoutimi 7-5 alors que Maude Martel d'Alma a disposé de Johanne Perron de Saint-Félicien 7-3.

BASKET SENIOR

Les Anciens du Séminaire de Chicoutimi ont terrassé l'équipe de Jonquière, hier soir, dans la Ligue de basket senior de la région, les battant 86-45. Nicolas Beauchamp, avec 22 points, a été le meilleur des gagnants. Philippe Fortin, avec 15 points, a dominé chez les Jonquérois. Ce soir, les Robervalois seront de passage à Laure-Conan, à Chicoutimi, pour y affronter le Coop.

NFL

Dans le match du jeudi soir dans la NFL, les 49ers ont retrouvé le chemin de la victoire. Ils ont battu les Seahawks de Seattle par la marque de 13-6. Frank Gore, de San Francisco, a couru pour 131 verges.

Jeux du Québec d'hiver à Saguenay

2000 bénévoles recherchés

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

JONQUIÈRE - À moins de 133 jours de l'ouverture des Jeux du Québec d'hiver, le comité organisateur de Saguenay a lancé officiellement, hier, la campagne de recrutement des bénévoles « Sois l'ombre des géants » en vue de ce rendez-vous sportif de la jeunesse qui aura lieu du 1^{er} au 9 mars 2013.

Actuellement, l'organisation dispose d'une banque de quelque 2000 bénévoles, mais il en reste encore autant à dénicher. Toutefois, n'est pas bénévole qui veut. Les candidats désirant donner de leur temps devront montrer patte blanche et remplir le formulaire de consentement à la vérification d'antécédents judiciaires. Comme cela nécessite un peu de temps pour effectuer les vérifications, les gens sont invités à manifester rapidement leur intérêt.

Évidemment, l'organisation a déjà pris un peu d'avance puisque lorsque Saguenay avait soumis sa candidature, elle devait fournir une banque de 2000 noms

de bénévoles. Au cours des trois dernières semaines, l'organisation a commencé à les contacter et près de 1000 ont passé l'étape de vérification. « Comme les dossiers judiciaires sont tous numérisés, la vérification s'effectue assez rapidement par le service de la Sécurité publique de Saguenay », note Bernard Noël qui s'occupe aussi du volet des finances. « Nous pouvons aussi compter sur des organismes déjà établis, comme Jakours, qui ont déjà des bénévoles ayant passé l'étape du filtrage. »

On peut se procurer les formulaires dans les bureaux d'arrondissement, les bibliothèques municipales, les bureaux touristiques, les principaux arénas de chaque secteur, le pavillon sportif de l'UQAC, le CAP du Cégep de Chicoutimi, le Cégep de Jonquière ainsi que les centres culturels de Chicoutimi et du Mont-Jacob. La liste complète des lieux est disponible sur le site « <http://saguenay2013.jeuxduquebec.com/> » sous l'onglet « Bénévoles ». Au verso du document, les gens peuvent choisir leurs secteurs d'intérêts (ali-

mentation, transport, sécurité, etc.). Ceux qui sont déjà biffés sont comblés.

Volet touristique

Durant les Jeux, l'organisation s'attend à accueillir 3200 athlètes, 1400 accompagnateurs et de 12 000 à 15 000 personnes qui se présenteront à Saguenay pour l'occasion. « En plus du côté sportif et jeunesse, nous voulons donner un volet touristique pour donner le goût aux gens de revenir durant l'été », explique Marc Fortin, président du comité des Jeux. L'organisation proposera des forfaits au zoo, des balades en motoneige, du ski de fond, et autres activités, afin que les jeunes et leurs proches puissent découvrir les attraits régionaux. □

LES JEUX EN BREF

- 4000 bénévoles qui donnent huit heures de leur temps, cela correspondrait à un montant de 316 000 \$ s'ils étaient payés au salaire minimum...
- La responsable de volet bénévolat, Lucie Munger, a eu la piqûre pour les Jeux du Québec à l'été 1999, alors qu'ils étaient présentés à Alma. « J'y avais rencontré des gens dévoués et passionnés qui croyaient que le sport était important pour notre jeunesse. (...) C'est ce qui m'a incitée à renouveler mon engagement. J'y ai aussi vu une façon de donner au suivant. »
- À quelques semaines des partys

des Fêtes, les organisateurs des Jeux invitent les gens à demander le vin des Jeux aux établissements où se tiennent leurs partys. Ainsi, pour chaque bouteille vendue, un montant de 2 \$ sera retourné au Comité organisateur des Jeux....

• Dix jeunes ont prêté leur visage pour le matériel visuel de la campagne de recrutement de bénévoles : Arianne Potvin, Amélie Dubois-Gaudreault, Annabelle Gagnon, Émile Jeffrey Labbé, Ariane Dufour, Cindy Lessard, Mathis Lasalle, Amdy Mousthafa Diallo, Jasmine Mathieu et Marie-Christine Rousseau.

(Johanne Saint-Pierre)



2000 bénévoles sont recherchés pour les Jeux du Québec d'hiver à Saguenay, du 1^{er} au 9 mars 2013. Les intéressés sont invités à s'inscrire le plus rapidement possible. Ci-haut, les représentants du Comité des Jeux, Bernard Noël et Marc Fortin, entourent la capitaine des Rebelles Espoir du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Sarah Lévesque, et l'un des visages de la campagne de recrutement, Amélie Dubois-Gaudreault (escrime).

(Photo Michel Tremblay)

EN BREF

CHALLENGER BANQUE NATIONALE

Quelques participantes de la 7^e édition du Challenger Banque Nationale de Saguenay se sont déjà pointées au Club de tennis intérieur Saguenay. Les joueuses ont commencé à s'entraîner en vue des qualifications qui débiteront samedi et dimanche. Le tirage au sort pour le tableau des qualifications s'effectuera ce soir. D'autre part, comme le veut la tradition, des joueuses seront invitées à faire la mise au jeu officielle du match de samedi, 16 h, entre les Saguenéens de Chicoutimi et l'Armada de Blainville-Boisbriand, au centre Georges-Vézina...

NATATION

Le Club de natation de Chicou-

timi sera l'hôte de la première compétition régionale de la saison, samedi et dimanche, à la piscine de l'Odysée Dominique-Racine. En plus de réunir les meilleurs nageurs des huit clubs du Saguenay-Lac-Saint-Jean, dimanche, ils ont rendez-vous à 9 h, au gala Méritas qui récompensera les meilleurs nageurs de chaque catégorie pour la saison 2011-2012 en piscine et eau libre. À la fin de la compétition, l'équipe ayant accumulé le plus de points au cours des deux jours de compétition l'emporte. Samedi, les courses se déroulent entre 12 h 30 et 16 h 30, tandis que le dimanche, c'est de 9 h 15 à 13 h 15.

(Johanne Saint-Pierre)

Venez jouer dans la neige avec nous!

NOKIAN TYRES

Jusqu'à

60 \$



de remise sur une carte prépayée.

Du 17 septembre au 15 décembre 2012, à l'achat de 4 pneus sélectionnés.
www.nokiantires.com

3041420

Garage Jean-Pierre Tremblay
2460, rue Bagot 1737, boul. Talbot
La Baie Chicoutimi
418-544-4455

Labrecque et Villeneuve
976, boul. Ste-Geneviève
Chicoutimi
418-543-4457

Complexe Automobile St-Paul
1129, boul. St-Paul
Chicoutimi
418-698-3427

Service de Pneus et Mécanique Ruelland
756, boul. Barrette, Chicoutimi
418-549-5656

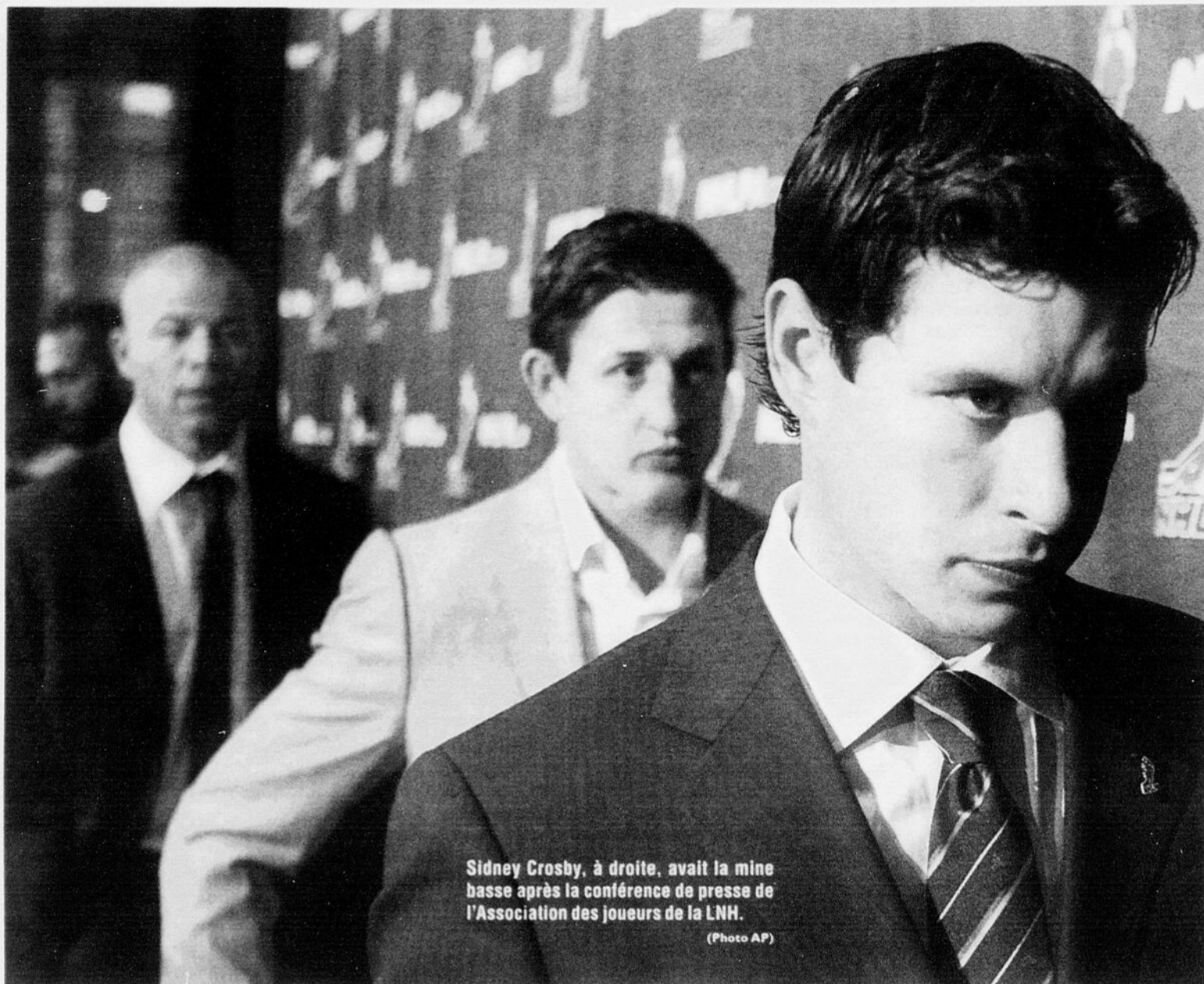
Esso Place d'Armes Automobiles inc.
138, Dubé, Chicoutimi
418-549-3514

Garage Méca-Pneus
88, St-Jean-Baptiste
L'Anse-Saint-Jean
418-272-2565

Mécanique Alignement Plus
995, boul. St-Jude
Alma
418-662-9940

Garage Serge Pruneau
1079, rue Hébert
Desbiens
418-346-5606

Mécano-Plus
1893, Wallberg
Dolbeau-Mistassini
418-276-9707



Sidney Crosby, à droite, avait la mine basse après la conférence de presse de l'Association des joueurs de la LNH.

(Photo AP)

Trois offres des joueurs rejetées en une heure

Retour à la case départ

RICHARD LABBÉ
La Presse

L'optimisme des derniers jours fait maintenant place à une réalité un peu moins joyeuse sur la planète LNH. À un sombre scénario qui met en vedette deux groupes ennemis qui ne parlent pas « le même langage », pour employer l'expression consacrée depuis le début de ce conflit.

Au terme d'une trop brève rencontre entre joueurs et propriétaires, hier à Toronto, les deux camps ont quitté sans jamais pouvoir s'entendre. Résultat ? La menace de matchs supplémentaires annulés devient plus réelle que jamais.

Ainsi, les deux parties ont choisi de rompre les négociations à la suite des contre-propositions de l'Association des joueurs. En substance, le clan de Don Fehr a offert trois propositions avec un partage des revenus qui, selon le syndicat, allait graduellement atteindre le plateau du 50-50, tel que souhaité par la partie patronale.

Les joueurs ont toutefois insisté pour que les contrats existants soient respectés à la lettre et dans leur totalité, une

mesure qui a fait sursauter Gary Bettman et ses associés. Déçu, le commissaire a fait savoir qu'il n'avait d'autre choix que de prendre ses valises pour rentrer à New York.

Pour le moment, aucune autre rencontre n'est prévue entre les deux clans.

« C'est clair que nous ne parlons pas le même langage, a déclaré Bettman aux médias assemblés à Toronto. Je suis inquiet de constater que nous ne progressons pas. Cette offre est la meilleure que nous devons faire. Dans les faits, nous ne nous sommes pas rapprochés. »

Les dirigeants du circuit et les joueurs (une vingtaine en tout, dont Sidney Crosby, Jarome Iginla et Jonathan Toews) n'ont discuté que pendant à peine une heure, signe que les deux groupes n'étaient pas du tout sur la même planète. « Nous avons conclu tout ça en une heure parce qu'il ne se passait rien », a dit Bettman devant les caméras à Toronto.

Son adversaire Donald Fehr n'a rien trouvé de bon à ajouter lui non plus. « Pas une bonne journée », a-t-il résumé d'un seul trait.

Chez les joueurs, c'est la vitesse avec laquelle les proprios ont dit non qui a étonné.

« C'est un peu décevant parce que la ligue a mis moins de dix minutes pour refuser tout ce qu'on a apporté à la table, a commenté le gardien Martin Biron, représentant des joueurs chez

« Nous ne nous sommes pas rapprochés. »

- Gary Bettman

les Rangers de New York, en entrevue téléphonique hier soir. L'Association a travaillé fort pour trouver un terrain d'entente, pour que les contrats offerts cet été soient respectés, pour un partage des revenus équitable. »

En soirée, Bill Daly, le numéro deux de la LNH, a fait parvenir un communiqué aux médias, dans lequel il ne cachait pas sa grande déception. « Les joueurs jugent qu'ils proposent un 50-50, mais ce n'est pas ça, a-t-il écrit. C'est surtout une entente de 56% ou 57% pour les joueurs à la première année, qui n'atteint jamais le 50% dans cette proposition de cinq ans (...) Le syndi-

cat et ses membres nous ont dit qu'ils n'avaient pas encore vérifié les chiffres. On l'a fait. »

Reste à voir si les deux parties pourront maintenant se revoir rapidement et tenter d'en arriver à un règlement au cours des prochains jours. Gary Bettman a déjà souligné l'importance du 25 octobre, date à laquelle une entente doit être en place afin de pouvoir amorcer la saison le 2 novembre, et afin de pouvoir offrir aux fans un calendrier régulier de 82 rencontres, tel que prévu. Sinon, la ligue devra sérieusement penser à l'annulation d'une autre portion de son calendrier régulier très rapidement. Gary Bettman a déjà évoqué la possibilité de faire une croix sur la Classique hivernale, qui doit être présentée cette fois-ci le 1^{er} janvier au Michigan.

« Je continue à être confiant, à croire qu'on va pouvoir poursuivre les discussions, a ajouté Martin Biron. Dans un conflit de travail, il y a des bonnes journées et des moins bonnes aussi. Don Fehr nous a parlé par appel-conférence (hier soir), et son message aux joueurs demeure le même: on va continuer d'essayer de trouver une entente. »

Charles Hudon a des symptômes de commotion cérébrale. Il n'a bien entendu pas chaussé les patins avec ses coéquipiers, hier.

(Photo Rocket Lavoie)



Jonathan Huberdeau a été sélectionné au troisième rang au total, par les Panthers de la Floride, au repêchage de 2011.

(Archives)

Le Kid étourdi

Charles Hudon ne jouera pas ce soir



Katerine
Belley-Murray

kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Charles Hudon ne jouera très certainement pas ce soir. Quant aux parties subséquentes, il n'y a rien de décidé pour l'instant. Victime d'un violent coup de coude gracieuseté de Gabriel Verpaelst, mercredi à Baie-Comeau, Hudon a eu quelques étourdissements, hier matin.

« Je me suis réveillé en sursaut dans la nuit de mercredi à jeudi. Je venais de rêver au coup. C'était comme si je jouais à un jeu vidéo, mais j'étais celui qui se faisait frapper. Curieusement, quand j'ai vu la vidéo du véritable coup, c'était pareil comme dans mon rêve », relate l'attaquant-vedette.

Concentration ardue

À l'école, hier matin, Hudon a ressenti des maux de tête. « Je devais recopier des choses qui étaient écrites au tableau.

Je n'étais pas capable d'être concentré. »

Il était toutefois heureux de constater que des maux de tête similaires ne s'étaient pas produits lorsqu'il visionnait la vidéo de la partie de mercredi, avec ses coéquipiers, hier après-midi.

En matinée, sur les médias sociaux, certains ont avancé que l'espoir du Canadien de Montréal pourrait rater la saison entière. « J'ai ri quand j'ai su ça. On suit le protocole qu'il y a à suivre. Nous devons attendre 48 heures avant de vraiment évaluer les symptômes de la commotion. On ne peut pas encore dire combien de temps je serai absent », affirme celui qui refuse d'affirmer qu'il ne sera pas du voyage dans les Maritimes, la semaine prochaine.

« Ceux qui me connaissent savent que je ne voudrai pas rester en dehors du jeu plus de deux semaines. Je vais tout faire pour que mon absence soit courte. Mon mal de tête s'en va graduellement. »

Vidéo envoyée

Immédiatement après la

partie contre le Drakkar, les Saguenéens ont envoyé la séquence vidéo du geste de Verpaelst à la ligue. Il est à noter que le joueur n'a pas été puni par les officiels au moment du geste.

« Dans la Ligue nationale de hockey, le joueur serait suspendu plusieurs parties, soutient Charles Hudon. On verra ce que les dirigeants de la LHJMQ décideront. Ce que

« Je devais recopier des choses qui étaient écrites au tableau. Je n'étais pas capable d'être concentré. »

- Charles Hudon

je sais, c'est que lorsque j'ai vu la séquence, je me suis dit: "Ouch. C'est à moi que c'est arrivé, ça?" Ce n'était pas plaisant à voir. »

En dix parties cette saison, Verpaelst a inscrit trois points et cumulé 20 minutes de punition. L'an passé, il a obtenu 173 minutes de punition en 66 rencontres. □

Jonathan Huberdeau en ville

Peut-être la dernière visite

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les fans de hockey junior de la région auront une dernière occasion de voir Jonathan Huberdeau à Chicoutimi, ce soir, alors que les Sea Dogs de Saint-Jean sont en ville.

Du coup, les Saguenéens affrontent l'équipe qui les a éliminés en séries éliminatoires, la saison passée. Huberdeau devait normalement jouer dans la Ligue nationale de hockey, cette année, mais le lock-out a changé ses plans (et ceux des Sea Dogs). Huberdeau a été sélectionné au troisième rang au total, par les Panthers de la Floride, au repêchage de 2011. Il a marqué 72 points en 37 parties l'an dernier, et 16 en 11 rencontres cette saison.

« C'est bien pour nos partisans de pouvoir voir évoluer Huberdeau. C'est le meilleur joueur de la ligue, mentionne l'entraîneur-chef, Marc-Étienne Hubert. Ça fait deux ans qu'il devrait être dans la LNH. C'est un gros défi pour nous, comme ce l'était l'an passé. »

Les Sags ont perdu en cinq parties contre les Sea Dogs, après avoir éliminé Bathurst

et Shawinigan, en avril dernier.

« Nous venons de jouer trois bons matchs sur la route. Nos joueurs ont travaillé fort, ont mis de l'intensité à chacune de leur présence. Nous souhaitons bien entendu que ça se poursuive contre les Sea Dogs », mentionne Hubert, dont le club a gagné ses trois dernières parties.

Jonathan Huberdeau avait été suspendu, à l'issue de la série, pour avoir frappé Charles Hudon par derrière lors du dernier match du duel.

Les Sea Dogs n'ont pas un début de saison à tout casser, avec cinq victoires en onze rencontres. Avec Jonathan Huberdeau dans leur alignement, ils sont toutefois une menace constante. « Oui, nous allons avoir un plan de match spécial pour l'occasion. Je ne veux toutefois pas le dévoiler dans les médias. En raison de l'absence de Charles Hudon, on changera nos trios, sauf celui de Jérémy Grégoire (accompagné d'Alexandre Roy et de Sébastien Sylvestre). Nous n'avons

pas le choix. Guillaume Asselin va probablement jouer sur deux lignes. Les trios ont été annoncés aux joueurs, mais je ne les dirai pas publiquement. »

Un club différent

En battant les Saguenéens en cinq matchs - dont trois s'étaient terminés en prolongation - les Sea Dogs ne se sont pas fait que des amis à Chicoutimi, en avril. Jonathan Huberdeau avait même été suspendu, à l'issue de la série, pour avoir frappé Charles Hudon par derrière lors du dernier match du duel. Les joueurs assurent toutefois que la dernière défaite de la saison 2011-2012 est chose du passé.

« Ce sera difficile pour nous parce que les Sea Dogs ont encore un bon club, pas parce que nous avons perdu contre eux en séries l'an passé. Ils ont un alignement complètement différent de celui de l'an passé, note Lukas Sedlak. Dans le vestiaire, nous n'avons pas parlé du fait que nous avons joué contre eux en séries. C'est une nouvelle saison. Quant à Huberdeau, on ne doit surtout pas lui laisser d'espace. »

Le match débutera à 19h30, au centre Georges-Vézina. □



3 DERNIERS JOURS

Profitez de nos facilités de paiement jusqu'à

50 versements

sur tous les produits électroniques et informatiques

Imprimante multifonction Workcenter 3210 (528399)

- Copie, télécopie, imprime et numérise
- Définition 600 x 600 ppi
- Capacité: 250 feuilles
- Vitesse jusqu'à 24 ppm (monochrome) • Interface: Ethernet 10/100Base-TX, USB 2,0

xerox



Imprimante: **279⁹⁵**

Ecofrais: 8,75

288⁷⁰

11⁶⁷ 24 mois*

Laser

46 pouces

SHARP

Téléviseur ACL, HDTV 46 pouces (548173)

Full HD 1080

Épargnez **200\$**

Téléviseur: **699⁹⁵**

Ecofrais: 42,50

Courant: 899,95

742⁴⁵

29¹⁷ 24 mois*

GRATUIT

Blu-ray 3D (561036)

À l'achat de ce téléviseur (548173)

valeur de **199⁹⁵**

39 pouces

SAMSUNG

Téléviseur au DEL, HDTV 39 pouces (555355)

Téléviseur: **549⁹⁵**

Ecofrais: 42,50

592⁴⁵

22⁹² 24 mois*

Courant: 599,95

Full HD 1080

DEL

Épargnez **50\$**

SAMSUNG

Tablette Galaxy Note (560182)

- Système Android™ 4.0 Ice Cream Sandwich
- Mémoire vive de 2 Go • Fonction caméra avant/arrière
- Lecteur de carte mémoire intégré • Appareil photo de 5,0 Mpx
- Technologie Bluetooth 4,0



Wi-Fi



Écran tactile HD 10,1 pouces

Tablette: **499⁹⁵**

Ecofrais: 1,65

501⁶⁰

20⁸³ 24 mois*

VIERA

Panasonic

Téléviseur PLASMA, HDTV 42 pouces (542650)

Téléviseur: **499⁹⁵**

Ecofrais: 42,50

542⁴⁵

20⁸³ 24 mois*

Courant: 549,95

PLASMA 600 Hz

HDTV HDMI GRAND ÉCRAN 16:9

42 pouces

Épargnez **50\$**



Consultez notre site Internet: www.tanguay.ca Maintenant transactionnel

TANGUAY

ÉLECTRONIQUE

Frais de gestion environnementale



1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

SUR TOUS LES PRODUITS ÉLECTRONIQUES ET INFORMATIQUES — Obtenez jusqu'à 50 versements: 100\$ à 1 000\$ - 12 versements, 1 000\$ à 2 000\$ - 24 versements, 2 000\$ à 4 000\$ - 36 versements, 4 000\$ et plus sur les ensembles cinéma maison incluant un téléviseur ou produits sélectionnés - 50 versements. Tous les versements sont sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVQ) et l'écofrais. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Détails en magasin. Les achats en ligne sont disponibles sur tous les produits électroniques et informatiques seulement. Payable par carte de crédit Visa, MasterCard ou American Express. Pour les achats par versements, le service est disponible seulement à nos magasins et est sujet à approbation du service du crédit Accord D Desjardins. * Les frais de gestion environnementale appelés ÉCOFRAIS ne sont pas inclus dans les prix. En vertu de la loi sur la qualité de l'environnement: Ecofrais provincial par unité vendue: Ordinateurs portables et tablettes 1,65\$ / périphériques d'ordinateur 1,25\$ / télévision de 29 po et plus 42,50\$ / téléphones et répondeurs 1,15\$. Il peut être jumelé à une autre offre. Offre valide jusqu'au 21 octobre 2012. Photos à titre indicatif. Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.